dină, ca eĭ să împartă fiilorŭ luĭ Israelŭ moscenirea in pămêntulŭ Canaanŭ.

Cetăţile Leviţilorŭ, şi cetăţile de scăpare.

35 Şi Iehova vorbi luĭ Moisi in câmpia Moabuluĭ lûngă Iordanŭ, *in dreptulŭ* Ie-
2 richonuluĭ, ḑicêndŭ, [a]Dă fiilorŭ luĭ Israelŭ, ca eĭ din moscenirea stĕpânireĭ lorŭ să dee Leviţilorŭ cetăţĭ spre locuire; şi cuprinsulŭ din jurulŭ cetăţilorŭ să maĭ dee Leviţilorŭ.
3 Cetăţile să fie ale lorŭ spre locuire, şi cuprinsulŭ acestora să fie pentru vitele lorŭ şi pentru averea lorŭ şi pentru tóte anima-
4 lele lorŭ. Şi cuprinsulŭ cetăţilorŭ, pre cari le veţĭ da voĭ Leviţilorŭ, *fie-care să fie* de o mie de coţĭ jurŭ imprejurŭ de la ziduri-
5 le cetăţeĭ in afară. Şi să mésuraţĭ pe din afara cetăţeĭ, din partea despre resăritŭ dŭoĕ miĭ de coţĭ, şi despre méḑa-ḑi dŭoĕ miĭ de coţĭ, şi din partea despre apusŭ dŭoĕ miĭ de coţĭ, şi din partea despre méḑanópte dŭoĕ miĭ de coţĭ, ca cetătile *să fie* la meḑilocŭ; acestea *să li fie* cuprinsulŭ ce-
6 tăţilorŭ. Şi din cetăţile, pre cari le veţĭ da voĭ Leviţilorŭ, [b]şese *să fie* cetăţĭ de scăpare, pre cari să le daţĭ, ca intr'insele să scape ucigaşulŭ: şi afară de acestea să li maĭ
7 daţi patru-ḑecĭ şi dŭoĕ de cetăţĭ. Tóte cetăţile câte veţĭ da voĭ Leviţilorŭ: [c]patru-ḑecĭ
8 şi optŭ cetăţi, ele cu cuprinsurile lorŭ. Şi cetăţile câte veţĭ da [d]din moscenirea fiilorŭ luĭ Israelŭ, [e]de la *ceĭ ce aŭ* multŭ să luaţĭ multe, şi de la *ceĭ ce aŭ* puçinŭ, să luaţĭ puçine; fie-care să dee din cetăţile sale Leviţilorŭ dupre moscenirea sa ce moscenesce.
9 Şi Iehova vorbi luĭ Moisi, ḑicêndŭ: Vor-
10 besce filorŭ luĭ Israelŭ, şi lĭ ḑi: [f]După ce veţĭ trece Iordanulŭ in pămêntulŭ Canaanŭ,
11 [g]Alege-veţĭ voŭi cetăţĭ, *cari* să vĭ fie cetăţĭ de scăpare, ca să pótă scăpa intr'insele
12 celŭ ce din greşélă a ucisŭ pre altulŭ. [h]Aceste cetăţĭ să vĭ servéscă de scăpare in contra resbunătoruluĭ *de sânge*, ca ucigaşulŭ de omŭ să nu móră, până ce nu va fi statŭ
13 la judecată inaintea comunităţeĭ. Şi din acele cetăţĭ ce veţĭ da voĭ, [i]şese să fie voŭi
14 cetăţĭ de scăpare: [j]Treĭ cetăţĭ să daţĭ dincóce de Iordanŭ, şi treĭ cetăţĭ să daţĭ in pămêntulŭ Canaanŭ; cetăţĭ de scăpare să
15 fie voŭi acestea. Pentru fiĭ luĭ Israelŭ şi [k]pentru celŭ străinŭ şi pentru nimerniculŭ *ce locuesce* intre eĭ, să fie acele şese cetăţĭ de scăpare, ca intr'insele să scape fie-cine care a ucisŭ omŭ din greşélă.

16 [l]Şi dacă *cine-va* va fi lovitu *pre altulŭ* cu ce-va uneltă de ferŭ, şi acesta móre, acela
17 ucigaşŭ este; şi ucigaşulŭ să se omóre. Şi dacă 'lŭ va lovi cu o pétră *din* mână, de care póte muri, şi acesta móre, acela ucigaşŭ *este*, *şi* ucigaşulŭ să se omóre. Séŭ
18 *dacă* 'lŭ va lovi cu vr'o uneltă de lemnŭ *din* mână, de care póte muri, şi acesta móre, acela ucigaşŭ *este*, *şi* ucigaşulŭ să se omóre. [m]Resbunătorulŭ de sânge să o-
19 móre pe ucigaşŭ; cândŭ 'lŭ va intêlni, să-lŭ omóre. Şi [n]dacă elŭ din ură 'lŭ va impinge, séŭ [o]pândindu-lŭ va arunca *ce-va* asupra
20 luĭ, incâtŭ să móră; Séŭ dacă elŭ [p]din ne-
21 amiciţiă 'lŭ va lovi cu mâna sa, incâtŭ să móră; să se omóre celŭ ce a lovitŭ, ucigaşŭ *este*; resbunătorulŭ de sânge să omóre pre ucigaşŭ, cândŭ 'lŭ va intêlni.

22 Érŭ dacă elŭ din intêmplare, nu din ne-
23 amiciţiă 'lŭ va impinge pre d'insulŭ. séŭ va arunca asupră-i vr-o uneltă, dară nu pândindu-lŭ; Séŭ elŭ fără să-ĭ fie neamicŭlŭ seŭ, şi fâra să-ĭ voéscă rĕulŭ, din nebăgare de sémă aruncă cu o pétră asupră-ĭ, de
24 care omulŭ póte muri, şi elŭ móre; [q]Comunitatea să judece intre celŭ ce a lovitŭ şi intre resbunătorulŭ de sânge dupre aceste legĭ. Şi comunitatea să mêntuéscă pre
25 ucigaşŭ de mâna resbunătoruluĭ de sânge; şi comunitatea să-lŭ întórcă in cetatea de scăpare in care scăpase, şi să [r]rĕmână acolo până la mórtea archiereuluĭ, [s]care fu unsŭ cu oleĭulŭ sacru.

26 Érŭ dacă ucigaşulŭ va eşi din hotarulŭ cetăţilorŭ sale de scăpare in care scăpase,
27 Şi resbunătorulŭ de sânge 'lŭ va afla afară din hotarulŭ cetăţeĭ sale de scăpare, şi resbunătorulŭ va ucide pre ucigaşŭ, vi-
28 novaţiă de sânge nu va fi asupră-ĭ. Că elŭ trebuĭa să rĕmână in cetatea sa de scăpare, până ce arŭ fi muritŭ archiereulŭ, şi *numaĭ* dupre mórtea archiereuluĭ putea ucigaşulŭ să se re'ntórcă la pămêntulŭ stĕpânireĭ sale.

29 Şi acesta să fie voŭi [t]statutŭ de lege pentru voĭ prin generaţiunile vóstre in tóte locuinţele vóstre.

30 Celŭ ce va omorî pre altulu, ucigaşulŭ să se ucidă dupre [u]spusa marturilorŭ; érŭ unŭ singurŭ marturŭ nu póte mărturisi im-
31 potriva cuĭ-va, ca să móră. Şi rescumpĕrare nu luaţĭ pentru viéţa ucigaşuluĭ, celuĭ vinovatŭ de mórte; ci elŭ să se omóre. Şi
32 rescumpĕrare nu luaţĭ pentru celŭ fugitŭ in

Capulŭ 35.
a Ios. 14. 3, 4. & 21. 2. Vede Ezec. 45. 1. etc. & 48. 5. etc.
b Vers. 13. Deut. 4. 41. Ios. 20. 2, 7, 8.
c & 21. 3, 13, 21, 27, 32, 36, 38.
d Ios. 21. 41.
e Ios. 21. 3.
f Cap. 26. 54.
g Deut. 19. 2. Ios. 20. 2.
h Esod. 21. 13. & Deut. 19. 6. Ios. 20. 3, 5, 6.
i Vers. 6.
j Deut. 4. 41. Ios. 20. 8.
k Cap. 15. 16.
l Esod. 21. 12, 14. Lev. 24. 17.
m Deut. 19. 11, 12.
n Vers. 21, 24, 27. Deut. 19. 6, 12. Ios. 20. 3, 5.
o Fac. 4. 8.
p 2 Sam. 3. 27. & 20. 10. 1 Reg. 2. 31, 32.
q Esod. 21. 14. Deut. 19. 11.
r Esod. 21. 13.
s Vers. 12.
t Ios. 20. 6.
u Ios. 20. 6.
v Esod. 29. 7. Lev. 4. 3. & 21. 10.
w Cap. 27. 11.
x Deut. 17. 6. & 19. 15. Mat. 18. 16. 2 Cor. 13. 1. Ebr. 10. 28.

cetatea sa de scăpare, ca elŭ să se întórcă spre a locui in patria sa, până la mórtea archiereuluĭ.

33 Să nu profanaţĭ pămêntulŭ, in care *sûnteţĭ;* că sângele [v]profanéză pămêntulŭ, şi pămêntulŭ nu se póte curăţi de sângele celŭ
34 vĕrsatŭ intr'insulŭ, decâtŭ numaĭ [x]cu sângele aceluĭa care l'a vĕrsatŭ. [y]Decĭ să nu intinaţĭ pămêntulŭ acela in care locuiţĭ, in meḑiloculŭ căruĭa locuescŭ eŭ; că [z]eŭ Iehova locuescŭ in meḑiloculŭ fiilorŭ luĭ Israelŭ.

Legĭ pentru moscenitóre; sfârşitulŭ cărţeĭ acesteĭa.

36 Şi se apropiară capiĭ *caselorŭ* părinţescĭ
2 aĭ némuluĭ [a]fiilorŭ luĭ Galaadŭ, fiĭulŭ luĭ Machirŭ, fiĭulŭ luĭ Manase, din némurile fiilorŭ luĭ Iosefŭ, şi vorbiră inaintea luĭ Moisi si inaintea maĭ marilorŭ caselorŭ părinţescĭ aĭ fiilorŭ luĭ Israelŭ, Şi ḑiseră: [b]Iehova ordină domnuluĭ meŭ, ca elŭ pămêntulŭ acesta să-lŭ dee prin sorţĭ spre moscenire fiilorŭ luĭ Israelŭ; şi [c]domnuluĭ meŭ 'ĭ maĭ ordină Iehova, ca elŭ să dee moscenirea
3 frateluĭ nostru Zelofeadŭ fetelorŭ luĭ; Dară de se voru mărita ele după orĭ-cine din *altă* seminţiă a fiilorŭ luĭ Israelŭ, moscenirea lorŭ se va lua de la moscenirea părinţilorŭ nostri, şi se va adăugi la moscenirea seminţiei aceleĭa, in care ele se vorŭ fi *măritatŭ;*
4 şi din sorţulŭ moscenireĭ nóstre se va lua. Şi cândŭ fiĭ luĭ Israelŭ vorŭ avé *anulŭ* [d]jubileŭ, moscenirea lorŭ totŭ va rĕmâné adaosŭ la moscenirea aceleĭ seminţiĭ, in care ele se vorŭ fi *măritatŭ*, şi de la moscenirea seminţieĭ părinţilorŭ nostri se va lua moscenirea lorŭ.

5 Şi Moisi ordină fiilorŭ luĭ Israelŭ dupre cuvêntulŭ luĭ Iehova, ḑicêndŭ: [e]Dreptŭ vor-
6 besce seminţia fiilorŭ luĭ Iosefŭ. Acésta *este* ceea ce ordină Iehova pentru fetele luĭ Zelofeadŭ, ḑicêndŭ: [f]Mărite-se ele după cine li va plăcé; [g]decâtŭ numaĭ să se mărite
7 după *unulŭ din* familia seminţieĭ părinţilorŭ lorŭ; Ca moscenirea fiilorŭ luĭ Israelŭ să nu trécă de la o seminţiă la alta, ci fie-care d'intre fiĭ luĭ Israelŭ să se [g]ţină lipitŭ de mos-
8 cenirea seminţieĭ părinţilorŭ luĭ. Dreptŭ aceea [h]tótă féta, care va lua de moscenire in vre-una din seminţiele fiilorŭ luĭ Israelŭ, să se mărite după unulŭ din némulŭ seminţieĭ părinţilorŭ seĭ, pentru ca fiĭ luĭ Israelŭ să mo-
9 scenéscă fie-care moscenirea părinţilorŭ seĭ; Ca nicĭ o moscenire să nu trécă de la *o* seminţiă la alta, ci fie-care din seminţiele fiilorŭ luĭ Israelŭ să se ţină lipită de moscenirea sa.

10 Şi fetele luĭ Zelofeadŭ făcură intocmaĭ
11 dupre cumŭ ordină Iehova luĭ Moisi. Că [i]Mahla, Tirza, Hogla şi Milca şi Noa, fetele luĭ Zelofeadŭ, se maritară după fiĭ unchi-
12 lorŭ lorŭ: *După bărbaţĭ, cari eraŭ* din nómurile fiilorŭ luĭ Manase, fiĭulŭ luĭ Iosefŭ, se măritară, şi moscenirea lorŭ rĕmase in seminţia némuluĭ părinţilorŭ lorŭ.

13 Acestea *sûnt* ordinele şi legile, pre cari Iehova le dădu fiilorŭ luĭ Israelŭ prin Moisi [j]in câmpiele Moabuluĭ, lûngă Iordanŭ, *in dreptulŭ* Ierichonuluĭ.

DEUTERONOMULŬ.

A CINCEA CARTE A LUI MOISI.

Moisi cuvêntĕză pre poporŭ, recapitulândŭ istoria călătorielorŭ lorŭ, şi-ĭ dă indemnărĭ, insciinţărĭ şi făgăduinţĭ.

1 Acestea *sûnt* cuvintele, cari le vorbi Moisi cătră totŭ Israelulŭ, [a]dincóce de Iordanŭ, in pustiiŭ, intr'o câmpiă in dreptulŭ Sufuluĭ, intre Paranŭ şi Tofelŭ şi Labanŭ
2 şi Hazerotŭ şi Dizahabŭ. (*Depărtare este* de unŭ-spre-ḑece ḑile de la Horebŭ pe calea cătră muntele Seirŭ [b]până la Kadeşŭ-Barnea).
3 Şi fu [c]in anulŭ alŭ patru-ḑecelea, in luna a unŭ-spre-ḑecea, in *ḑiŭa* ântêia a luneĭ, *că* Moisi vorbi cătră fiĭ luĭ Israelŭ tóte câte Iehova 'ĭ ordinase pentru eĭ. [d]După ce elŭ
4 bătu pre Sihonŭ, regele Amoreilorŭ, care locuĭa in Heşbonŭ, şi pre Ogŭ, regele Basanuluĭ, care locuĭa in Astarotŭ, [e]la Edreĭ.

5 Dincóce de Iordanŭ, in pămêntulŭ Moabuluĭ începu Moisi a esplica acéstă lege,
6 ḑicêndŭ; Iehova, Dumneḑeulŭ nostru, vorbi noŭĭ [f]in Horebŭ, ḑicêndŭ: *Fie-vĭ* [g]de ajunsŭ

v Pe. 106. 38. Mic. 4. 11.
x Fac. 9. 6.
y Lev. 18. 25. Deut. 21. 23.
40.
— *Capulŭ 36.*
a Cap. 26. 29.
b Cap. 26. 55. &
Ios. 17. 3.
c Cap. 27. 1, 7. Ios. 17. 3, 4.
d Lev. 25. 10.
e Cap. 27. 7.
g 1 Reg. 21. 3.
h 1 Cron. 23. 22.
i Cap. 27. 1.
j Cap. 26. 3. & 33. 50.
DEUTERONOMULŬ.
— *Capulŭ 1.*
& 22. 4, 7.
b Num. 13. 26. Cap. 9. 23.
c Num. 33. 38.
d Num, 21. 24, 33.
e Num. 21. 33. Ios. 13. 12.
f Esod. 31.
g Vede Esod. 19. 1. Num. 10. 11.

7 câtŭ aţĭ şedutŭ pe muntele acesta. Intórceţi-vĕ, şi plecaţĭ, şi veniţĭ pe muntele Amoreilorŭ şi la tóte vecinităţile luĭ pe câmpiă,
pe munţĭ, şi pe şesurĭ, şi spre médă-ḑi, şi la ţermulŭ mărei in pământulŭ Cananeilorŭ, şi spre Libanŭ, până la riulŭ celŭ mare, riulŭ Eufratŭ. Éccĕ, pus'amŭ d'inaintevĭ ţéra; intraţĭ şi stĕpâniţĭ pământulŭ, pre
care Iehova cu jurămêntŭ l'a promisŭ părinţilorŭ vostri, luĭ [h] Abraamŭ, luĭ Isaacŭ şi luĭ Iacobŭ, că-*lŭ* va da lorŭ şi seminţieĭ lorŭ
după d'inşiĭ.
9 Şi vĭ [i] vorbĭamŭ atuncea, ḑicêndŭ: Eŭ nu
10 vĕ potŭ purta singurŭ; Iehova Dumneḑeulŭ vostru v'a immulţitŭ, şi éccĕ, [j] voĭ astă-ḑi
11 *sûnteţĭ* mulţime, ca stelele ceriuluĭ: ([k] Iehova, Dumneḑeulŭ părinţilorŭ vostri, să vĕ maĭ adaugă din câţĭ *sûnteţĭ încă de* o mie
de orĭ, şi să vĕ bine-cuvinteze, [l] dupre cumŭ
12 v'a promisŭ:) [m] Cumŭ voiŭ purta singurŭ supĕrările vóstre şi greutăţile vóstre şi cer-
13 tele vóstre? [n] Luaţi-vĭ bărbaţĭ inţelepţĭ şi pricepuţĭ şi cunoscuţĭ intre seminţiele vóstre, şi pre acestia 'ĭ voiŭ pune de capĭ aĭ
14 vostri. Şi voĭ mĭ-aţĭ respunsŭ, şi mĭ-aţĭ ḑisŭ: Bunŭ lucru *este* a face, ce tu aĭ ḑisŭ.
15 Atuncea luaiŭ eŭ pre capiĭ seminţielorŭ vóstre, bărbaţĭ inţelepţĭ şi cunoscuţĭ, [o] şi-ĭ puseiŭ capĭ preste voĭ, maĭ marĭ preste miĭ şi maĭ marĭ preste sute şi maĭ marĭ preste cincĭ-ḑecĭ şi maĭ marĭ preste ḑece, şi
16 diregĕtorĭ in seminţiele vóstre. Şi eŭ ordinaiŭ intr'acelŭ timpŭ judecătorilorŭ vostri, ḑicêndŭ: Ascultaţĭ pre fraţiĭ vostri intre d'inşiĭ, şi [p] judecaţĭ cu dreptate intre omŭ şi [q] fra-
17 tele seŭ, şi strâinulŭ *ce este* cu d'insulŭ. [r] Şi nu căutaţĭ la faţă in judecată; precumŭ pre celŭ micŭ, aşa şi pre celŭ mare să-lŭ ascultaţĭ; de niminea să nu vĕ temeţĭ, că [s] judecata *este* a luĭ Dumneḑeŭ; şi causele cari vĭ vorŭ fi pré grele [t] aduceţi-*le* la mine, şi eŭ
18 le voiŭ asculta. Şi eŭ in timpulŭ acela ordinaiŭ voŭĭ tóte câte aveţĭ să le faceţĭ.
19 Şi noĭ plecarămŭ de la Horebŭ, şi [u] merserămŭ prin totŭ pustiĭulŭ acelŭ mare şi infricoşatŭ, pre care l'aţĭ vĕdutŭ, pe calea spre muntele Amoreilorŭ, precumŭ ni ordinase Iehova, Dumneḑeulŭ nostru; şi [v] venirămŭ la
20 Kadeşŭ-Barnea; Şi eŭ amŭ ḑisŭ voŭĭ: Voĭ aţĭ ajunsŭ la muntele Amoreilorŭ, pre care
21 Iehova Dumneḑeulŭ nostru 'lŭ dă noŭĭ. Éccĕ, Iehova Dumneḑeulŭ teŭ ţĭ-a datŭ acestŭ pământŭ! Sue-te *dară*, ĭé-*lŭ*, dupre cumŭ Iehova Dumneḑeulŭ părinţilorŭ teĭ ţĭ-a ḑisŭ;
[x] nu te teme, şi nu te infricoşa.
Şi voĭ cu toţiĭ veniţĭ la mine, şi diseraţĭ: Să trămetemŭ ómenĭ maĭ 'nainte de
22 noĭ, carĭ să ni iscodéscă pământulŭ, şi să ni aducă respunsŭ de calea pe care avemŭ să
23 intrămŭ. Şi mie 'mĭ plăcu cuvêntulŭ acesta; şi [y] eŭ luaiŭ d'intre voĭ dŭoĕ-spre-ḑece bărbaţĭ, de tótă seminţia câte unŭ bărbatŭ; Şi
24 [z] acestia plecândŭ, se suiră pe munte, şi veniră până la valea Eşcolŭ *(valea strugururuluĭ)*, şi iscodiră *pământulŭ;* Şi luândŭ in mâuele
25 lorŭ din fruptele pământuluĭ aceluĭa, aduseră noŭĭ, şi ni dădură scire, şi ḑiseră: [a] Bunŭ *este* pământulŭ, pre care Iehova Dumneḑeulŭ nostru 'lŭ dă noŭĭ.
26 [b] Ĕrŭ voĭ nu voirăţĭ să vĕ suiţĭ, ci rescu-latu-v'aţĭ in contra cuvêntuluĭ luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ vostru; Şi murmurarăţĭ in cor-
27 turile vóstre, şi ḑiseraţĭ: Fiindŭ-că Iehova ne [c] urĕsce, de aceea scosu-ne-a din pământulŭ Egipteluĭ, să ne dee in mânele Amoreilorŭ,
28 ca să ne pérdă. Unde să ne suimŭ? fraţiĭ nostri ni muĭară ânima, ḑicêndŭ: [d] Poporulŭ acela *este* maĭ mare şi maĭ inaltŭ decâtŭ noĭ; cetăţile *sûnt* marĭ şi intărite până la ceriŭ; ba şi pre [e] fiiĭ luĭ Enakŭ 'ĭ vĕdurămŭ acolo.
29 Şi eŭ ḑiseiŭ voŭĭ: Nu vĕ spăimêntaţĭ, şi nu vĕ temeţĭ de d'inşiĭ! [f] Iehova Dum-
30 neḑeulŭ vostru, care merge inaintea vóstră, acela se va lupta pentru voĭ, intru tóte cumŭ făcu elŭ pentru voĭ inaintea ochi-
31 lorŭ vostri in Egiptŭ; Şi in pustiiŭ, unde aĭ vĕdutŭ, cumŭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ [g] te-a purtatŭ, dupre cumŭ pórtă omulŭ pre fiĭulŭ seŭ, pe tótă calea in care aţĭ âmblatŭ, până ce aţĭ ajunsŭ in locŭlŭ acesta.
32 Şi totuşĭ [h] voĭ n'aţĭ creḑutŭ luĭ Iehova
33 Dumneḑeulŭ vostru, [i] Care mergea pe cale inaintea vóstră, [j] căutându-vĭ locŭ spre tăbĕrâre, nóptea in *stâlpŭ de* focŭ, ca să vĭ arete calea pe care aveţĭ să mergeţĭ, şi ḑiŭa in nŭorŭ.
34 Şi Iehova auḑi vócea cuvintelorŭ vó-
35 stre, şi se mâniă, şi [k] jurându-se, ḑise: [l] Nimenea din ómenii din acéstă generaţiune rea nu va vedé acelŭ pământŭ bunŭ, pre care eŭ cu jurămêntŭ l'amŭ promisŭ părinţilorŭ
36 vostri; [m] Afară de Calebŭ, fiiulŭ luĭ Iefune; elŭ 'lŭ va vedé, şi luĭ 'ĭ voiŭ da pământulŭ
37 acela, pre care a călcatŭ, şi fiilorŭ seĭ; pentru-că [n] elŭ pe deplinŭ a urmatŭ luĭ Iehova. [o] Încă şi pre mine se mâniă Iehova din ca-

[h] Fac. 12. 7. & 15. 18. & 17. 7, 8. & 26. 4. & 28. 13.
[i] Exod. 18. 18. Num. 11. 14.
[j] Fac. 15. 5. Cap. 10. 22. & 28. 62.
[k] 2 Sam. 21. 3.
[l] Fac. 15. 5. & 22. 17. & 26. 4. Exod. 32. 13.
[m] 1 Reg. 3. 8, 9.
[n] Vede Exod. 18. 21. Num. 11. 16, 17.
[o] Exod. 18. 25.
[p] Cap. 16. 18.
[q] Lev. 24. 22.
[r] Lev. 19. 15. Cap. 16. 19. 1 Sam. 16. 7. Prov. 24. 23. Iac. 2. 1.
[s] 2 Cron. 19. 6.
[t] Exod. 18. 22, 26.
[u] Num. 10. 12. Cap. 8. 15. Ier. 2. 6.
[v] Num. 13. 26.
[x] Ios. 1. 9.
[y] Num. 13. 3.
[z] Num. 13. 22, 23, 24.
[a] Num. 13. 27.
[b] Num. 14. 1, 2, 3, 4. Ps. 106. 24, 25.
[c] Cap. 9. 28.
[d] Num. 13. 28, 31, 32, 33. Cap. 9. 1, 2.
[e] Num. 13. 28.
[f] Exod. 14. 14, 25. Neem. 4. 20.
[g] Esop. 19. 4. Cap. 32. 11, 12. Isa. 46. 3, 4. & 63. 9. Osea 11. 3. Vede Fapt. 13. 18.
[h] Ps. 106. 24.
[i] Exod. 13. 21. Ps. 78. 14.
[j] Num. 10. 33. Ezec. 20. 6.
[k] Cap. 2. 14, 15.
[l] Num. 14. 22, 23. Ps. 95. 11.
[m] Num. 14. 24, 30. Ios. 14. 9.
[n] Num. 14. 24.
[o] Num. 20. 12. & 27. 14. Cap. 3. 26. & 4. 21. & 34. 4. Ps. 106. 32.

usa vóstră, şi ḑise: Nicĭ tu nu veĭ intra a-
38 colo: [p] Iosua, fiiulŭ luĭ Nunŭ, [q] care stă inaintea ta, acela va intra intr'insulŭ; [r] intăresce-lŭ; că elŭ va face ca Israelŭ să-lŭ mo-
39 scenéscă; [s] Şi pruncii vostri, despre carĭ [t] aţĭ ḑisŭ, că vorŭ fi de pradă, şi fiiĭ vostri, carĭ astă-ḑi [u] nu cunoscŭ nicĭ bine nicĭ rĕŭ, aceĭa vorŭ intra intr'insulŭ; da, acelora 'lŭ voiŭ
40 da, şi eĭ 'lŭ vorŭ mosceni. [v] Şi voĭ intórceţi-vĕ inapoĭ, şi plecaţĭ in pustiiŭ *pe* calea la Marea Roşiă!
41 Şi voĭ 'mĭ respunseraţĭ, şi ḑiseraţĭ către mine: [x] Pĕcătuit'amŭ impotriva luĭ Iehova; sui-ne-vomŭ, şi ne vomŭ lupta, cumŭ ordină noŭĭ Iehova, Dumneḑeulŭ nostru. Şi voĭ v'aţĭ incinsŭ fie-care cu armele sale, şi v'aţĭ
42 incumătatŭ a vĕ sui pe munte. Şi Iehova ḑise către mine: Spune lorŭ: [y] Nu vĕ suiţĭ, nicĭ să vĕ luptaţĭ; că eŭ nu *sûnt* in meḑiloculŭ vostru, ca nu cumŭ-va să fiţĭ bătuţĭ
43 de neamiciĭ vostri. Şi eŭ vĭ spuseiŭ *acésta*, ĕrŭ voĭ n'aţĭ ascultatŭ, ci v'aţĭ resculatŭ impotriva cuvêntuluĭ luĭ Iehova, şi [z] sumeţindu-
44 vĕ vĕ suiraţĭ pe munte. Şi Amoreii carĭ locuĭaŭ acelŭ munte vĭ eşiră intru intimpinare, şi vĕ urmăriră, [a] cumŭ facŭ albinele; şi
45 vĕ strobiră de la Seirŭ până la Horma. Şi inturnându-vĕ inapoĭ, plânseraţĭ inaintea luĭ Iehova; dară Iehova nu ascultă vócea vóstră,
46 nicĭ vĭ intinse urechiele; [b] Şi aşa voĭ locuiraţĭ Kadeşulŭ ḑile multe, ḑilele câte *l'*aţĭ locuitŭ.

2 Şi ne intórserămŭ, şi plecarămŭ in pustiiŭ, *pe* calea cătră Marea-Roşiă, [a] cumŭ vorbise Iehova cătră mine; şi ocolirămŭ mun-
2 tele Seirŭ ḑile multe. Şi-mĭ vorbi Iehova,
3 ḑicêndŭ: [b] Ajungă-vĭ de cândŭ totŭ ocoliţĭ muntele acesta, intórceţi-vĕ spre médă-nópte;
4 Şi ordină poporuluĭ, ḑicêndŭ: [c] Voĭ *acumŭ* veţĭ trece prin hotarele fraţilorŭ vostri, fiilorŭ luĭ Esaŭ, carĭ locuescŭ in Seirŭ, şi eĭ se vorŭ teme de voĭ; dară voĭ fe-
5 riţi-vĕ fórte; Să nu vĕ incăieraţĭ cu eĭ, că eŭ nu vĭ voiŭ da din pământulŭ lorŭ nicĭ urmă de picĭorŭ; [d] că *de* moscenire amŭ datŭ
6 luĭ Esaŭ muntele Seirŭ. Bucate cu argintŭ să cumpĕraţĭ de la d'inşiĭ, ca să mâncaţĭ; şi apă cu argintŭ să cumpĕraţĭ de la d'inşiĭ;
7 ca să beţĭ; Că Iehova Dumneḑeulŭ teŭ te-a bine-cuvêntatŭ intru tóte lucrările mânelorŭ tale; elŭ a sciutŭ de călătoria ta prin acestŭ mare pustiiŭ; [e] intr'acestĭ patru-ḑecĭ de anĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ a fostŭ cu tine, nimica n'a lipsitŭ ţie.
8 [f] Şi noĭ ne abăturămŭ de la fraţiĭ nostri, fiiĭ luĭ Esaŭ, carĭ locuĭaŭ in Seirŭ, de la calea câmpielorŭ prin [g] Elatŭ şi Eţionŭ-Geberŭ, şi ne intórserămŭ şi merserămŭ pe calea
9 pustiiuluĭ Moabuluĭ. Şi Iehova 'mĭ ḑise: Să nu vĕ induşmăniţĭ cu Moabiţĭ, şi să nu vĕ incăieraţĭ la luptă cu eĭ, că din pământulŭ
10 lorŭ nu-ţĭ voiŭ da *de* moscenire, că [h] Arulŭ l'amŭ datŭ *de* moscenire [i] fiilorŭ luĭ Lotŭ. ([j] Eminiĭ locuiră maĭ 'nainte aiceu, poporŭ mare,
11 multŭ la numerŭ şi inaltŭ, ca şi [k] Enakiţĭ. Uriaşĭ se socotiră acestia, ca şi E-
12 nakiţĭ; ĕrŭ Moabiţĭ 'ĭ chĭamă Eminĭ. Şi [l] incă maĭ 'nainte locuiră in Seirŭ Horeĭ, ĕrŭ fiiĭ luĭ Esaŭ 'ĭ alungară, şi-ĭ perdură d'inaintea lorŭ, şi locuiră in locŭlŭ lorŭ; precumŭ făcu Israelŭ in pământulŭ moscenireĭ
13 sale, pre care Iehova 'lŭ dădu lorŭ). Decĭ rĕdicaţi-vĕ, şi treceţĭ [m] pĕrĕulŭ Zeredŭ; şi *aşa* noĭ trecurămŭ pĕrĕulŭ Zeredŭ.
14 Şi ḑilele de cândŭ plecarămŭ noĭ [n] de la Kadeşŭ-Barnea până ce trecurămŭ preste pĕrĕulŭ Zeredŭ *fu* treĭ-ḑecĭ şi optŭ de anĭ; [o] până se perdu din taberă tótă acea generaţiune, *adecă* bărbaţiĭ de resbelŭ, [p] cumŭ li
15 să jură Iehova. Că [q] mâna luĭ Iehova era asupra lorŭ, ca să pérdă pre eĭ din taberă, până ce *toţĭ* se perdură.
16 Şi după ce toţĭ bărbaţiĭ de resbelŭ din
17 poporŭ se perdură şi muriră, Iehova vorbi
18 cătră mine, ḑicêndŭ: Tu astă-ḑi veĭ trece pe
19 lângă hotarele Moabuluĭ, preste Arŭ, Şi te veĭ apropia de fiiĭ luĭ Ammonŭ; nu vĕ induşmăniţĭ cu eĭ, şi să nu te incaierĭ cu d'inşiĭ; că din pământulŭ fiilorŭ luĭ Ammonŭ nu-ţĭ voiŭ da *de* moscenire; că [r] fiilorŭ
20 luĭ Lotŭ l'amŭ datŭ *de* moscenire. (Şi acesta incă se socotia pământŭ alŭ uriaşilorŭ; uriaşiĭ locuiră maĭ 'nainte intr'insulŭ, şi Ammoniţiĭ 'ĭ chiamă [s] Samsumeĭ: [t] Poporŭ mare,
21 multŭ la numĕrŭ şi inaltŭ, ca şi Enakiţĭ; ĕrŭ Iehova perdu pre eĭ d'inaintea *Ammoniţilorŭ;* şi eĭ 'ĭ alungară, şi locuiră in locŭlŭ lorŭ; Cumŭ făcu elŭ fiilorŭ luĭ Esaŭ,
22 [u] carĭ locuescŭ in Seirŭ, carĭ perdură de d'inaintea lorŭ pre [v] Horeĭ, şi-ĭ alungară; şi eĭ locuiră in locŭlŭ lorŭ până in ḑiŭa de astă-ḑi.
23 Asemenea şi pre [x] Aveiĭ, carĭ locuĭaŭ prin sate până la [y] Gaza, [z] Caftoreiĭ, carĭ eşiră din Caftorŭ, 'ĭ perdură, şi eĭ locuiră in locŭlŭ lorŭ.)
24 Sculaţi-vĕ, plecaţĭ, şi [a] treceţĭ pĕrĕulŭ Arnonŭ! éccĕ, eŭ 'ţĭ daŭ in mânĭ pre Sihonŭ, Amoreulŭ, regele Heşbonuluĭ, şi pământulŭ

[p] Num. 14. 30.
[q] Exod. 24. 13. & 33. 11 Vede 1 Sam. 14. 22.
[r] Num. 27. 18, 19. Cap. 31. 7, 23.
[s] Num. 14. 31.
[t] Num. 14. 3.
[u] Isa. 7. 15, 16. Rom. 9. 11.
[v] Num. 14. 25.
[x] Num. 14. 40.
[y] Num. 14. 42.
[z] Num. 14. 44, 45.
[a] Ps. 118. 12.
[b] Num. 13. 25. & 20. 1, 22. Judc. 11. 17.
— *Capulŭ 2.*
[a] Num. 14. 25. Cap. 1. 40.
[b] Vede vers. 7, 14.
[c] Num. 20. 14.
[d] Fac. 36 8. Ios. 24. 4.
[e] Cap. 8. 2, 3, 4.
[f] Judc. 11 18.
[g] 1 Reg. 9. 26.
[h] Num. 21. 28.
[i] Fac. 19. 36, 37.
[j] Fac. 14. 5.
[k] Num. 13. 22, 33. Cap. 9. 2.
[l] Fac. 14. 6. & 36. 20. Vers. 22.
[m] Num. 21. 12.
[n] Num. 13. 26.
[o] Num. 14. 33. & 26. 64.
[p] Num. 14. 35. Cap. 1. 34, 35. Ezec. 20. 15.
[q] Ps. 78. 33. & 106. 26.
[r] Fac. 19. 38.
[s] Fac. 14. 5.
[t] Vede vers. 10.
[u] Fapt. 36. 8.
[v] Fac. 14. 6. & 36. 20—30.
[x] Ios. 13. 3.
[y] Ier. 25. 20.
[z] Fac. 10. 14. Amos. 9. 7.
[a] Num. 21. 13, 14. Judc. 11. 18, 24.

luĭ; incepe a-lŭ stĕpâni, incaĭeră-te cu elŭ la
25 luptă. [b]De aḑĭ voiŭ incepe a arunca te-
mere şi spaimă de tine preste popórele
de suptŭ totŭ cerĭulŭ, carĭ auḑindŭ faĭ-
ma ta, se va cutremura, şi se va ingrozi
de tine.
26 Şi trămeseiŭ solĭ din pustĭulŭ Kedemotŭ
cătră Sihonŭ, regele Heşbonuluĭ, [c]cu cuvinte
27 de pace, ḑicêndŭ: [d]Lasă-mĕ să trecŭ prin
ţéra ta, şi eŭ totŭ pe cale voiŭ merge, şi
nu mĕ voiŭ abate nicĭ la drépta nicĭ la
28 stânga. Bucate să-mĭ vênḑĭ pentru argintŭ,
ca să mănâncŭ; şi apă să-mĭ daĭ pentru
argintŭ, ca să béŭ; [e]numaĭ cătŭ să trecŭ
29 cu picĭorulŭ, ([f]Precumŭ 'mĭ făcură fiiĭ luĭ
Esaŭ, carĭ locuescŭ in Seirŭ, şi Moabiţiĭ
carĭ locuescŭ in Arŭ), până ce voiŭ trece
Iordanulŭ, in pămêntulŭ, pre care-lŭ dă
30 noŭĭ Iehova Dumneḑeulŭ nostru. [g]Dară Si-
honŭ, regele Heşbonuluĭ, nu voi să ne lase
să trecemŭ prin pămêntulŭ luĭ; că [h]Ie-
hova Dumneḑeulŭ teŭ ĭ-a [i]invĕrtoşatŭ spi-
ritulŭ seŭ, şi i-a inderĕptnicitŭ ânima luĭ,
ca să ţĭ-lŭ dee in mână, cumŭ se vede
astă-ḑĭ.
31 Şi ḑise Iehova cătră mine: Éccĕ, eŭ
incepŭ a [j]da ţie pre Sihonŭ şi pămêntulŭ
luĭ; incepe a stĕpâni pămêntulŭ seŭ, spre
32 a-lŭ mosceni. [k]Şi Sihonŭ ni eşi intru intim-
pinare la resbelŭ, elŭ şi totŭ poporulŭ
33 seŭ, la Iaaţŭ. [l]Şi Iehova Dumneḑeulŭ no-
stru ni-lŭ dădu in mână, şi [m]noĭ 'lŭ bătu-
rămŭ, pre elŭ şi pre fiiĭ luĭ şi pre totŭ
34 poporulŭ seŭ. Şi noĭ intr'acelŭ timpŭ 'ĭ
luarămŭ şi tóte cetăţile luĭ, şi [n]cu desevĕr-
şire 'ĭ stricarămŭ noĭ tóte cetăţile luĭ· băr-
baţĭ, femeĭ şi copiĭ, nelăsândŭ pre nimé-
35 nea viŭ. Numaĭ vitele le răpirămŭ pentru
noĭ, şi prada cetăţilorŭ ce le-amŭ luatŭ.
36 [o]De la Aroerŭ, care *este* pe ţermulŭ pê-
rĕuluĭ Arnonŭ, şi *de la* cetatea cea din vale,
până la Galaadŭ, nu fu nicĭ o cetate pré
tare pentru noĭ; [p]Tóte Iehova Dumneḑeulŭ
37 nostru ni le dădu in mână. Numaĭ de pă-
mêntulŭ fiilorŭ luĭ Ammonŭ nu te apropiaşĭ,
nicĭ de tótă laturea pêrĕuluĭ [q]Iabbokŭ, nicĭ
de cetăţile de pe munte, nicĭ de [r]nimica ce
Iehova Dumneḑeulŭ vostru nĭ oprĭ.
3 ŞI noĭ intorcêndu-ne, ne suirămŭ pe ca-
lea cătră Basanŭ; şi [a]Ogŭ, regele Basanu-
luĭ ni eşi intru intimpinare la resbelŭ, elŭ
2 şi totŭ poporulŭ seŭ, [b]la Edreĭ. Şi Iehova
ḑise cătră mine· Nu te teme de elŭ, că eŭ
'lŭ voiŭ da in mâna ta, pre elŭ şi totŭ po-
porulŭ seŭ şi pămêntulŭ seŭ; şi tu să-facĭ
cu elŭ, cumŭ aĭ făcutŭ cu [c]Sihonŭ, regele A-
moreilorŭ, care locuĭa la Heşbonŭ. Astŭ-felŭ 3
Iehova Dumneḑeulŭ nostru ni dădu in mână şi
pre Ogŭ, regele Basanuluĭ şi totŭ poporulŭ
seŭ, [d]şi noĭ 'lŭ băturămŭ, până ce nu-ĭ rĕmase
nicĭ unulŭ. Şi noĭ in acelaşĭ timpŭ luarămŭ 4
şi tóte cetăţile luĭ; nu a fostŭ nicĭ o cetate,
pre care n'amŭ luatŭ noĭ de la d'înşiĭ: şese-
ḑecĭ de cetăţĭ, [e]totŭ ţinutulŭ Argobŭ, rega-
tulŭ luĭ Ogŭ in Basanŭ. Tóte aceste cetăţĭ 5
eraŭ intărite cu ziduri inalte, *cu* porţĭ şi *cu*
zevóre, afară de cetăţile cele deschise, *carĭ*
eraŭ multe fórte. Şi noĭ cu desevĕrşire le 6
perdurămŭ, cumŭ făcurămŭ cu Sihonŭ, re-
gele [f]Heşbonuluĭ, perḑêndŭ cu desevĕrşire
din tóte cetăţile pre bărbaţĭ, pre femeĭ şi
pre copiĭ. Érŭ tóte vitele şi prada cetă- 7
ţilorŭ le răpirămŭ pentru noĭ. Şi in acelŭ 8
timpŭ luarămŭ pămêntulŭ din mâna a dŭoĭ
regĭ aĭ Amoreilorŭ, celorŭ dincóce de Ior-
danŭ, de la pêrĕulŭ Arnonŭ până la mun-
tele Ermonŭ; (Sidoniĭ pre [g]Ermonŭ 'lŭ chĭa- 9
mă Sirionŭ, érŭ Amoreiĭ 'lŭ chĭămară [h]Şe-
nirŭ;) [i]Tóte cetăţile din câmpiă, şi totŭ 10
Galaadulŭ, şi [j]totŭ Basanulŭ, până la Salca
şi Edreĭ, cetăţile regatuluĭ luĭ Ogŭ in Ba-
sanŭ; ([k]Că numaĭ singurŭ Ogŭ, regele Ba- 11
sanuluĭ, maĭ rĕmăsese din [l]urĭaşĭ; éccĕ, pa-
tulŭ seŭ *era* patŭ de ferŭ; aŭ nu *este* elŭ
in [m]Rabba, *cetatea* fiilorŭ luĭ Ammonŭ? lungŭ
de noŭĕ coţĭ, şi largŭ de patru coţĭ, dupre
cotulŭ unuĭ omŭ.)
Aşa noĭ in timpulŭ acela luarămŭ in 12
stĕpânire acelŭ pămêntŭ, [n]de la Aroerŭ, care
este pe lûngă pêrĕulŭ Arnonŭ, şi jumăta-
tea munteluĭ Galaadŭ şi [o]cetăţile luĭ, *şi* le dă-
duiŭ Rubeniţilorŭ şi Gadiţilorŭ, [p]Şi rĕmă- 13
şiţa din Galaadŭ şi totŭ Basanulŭ, rega-
tulŭ luĭ Ogŭ, 'lŭ dăduiŭ la jumătatea se-
minţieĭ luĭ Manase; totŭ ţinutulŭ Argobu-
luĭ cu totŭ Basanulŭ se chĭamă pămêntulŭ
urĭaşilorŭ. [q]Iaĭrŭ, fiiulŭ luĭ Manase, luă totŭ 14
ţinutulŭ Argobuluĭ [r]până la hotarele Che-
şuriţilorŭ şi ale Maacatiţilorŭ, şi pre ace-
lea, Basanŭ, elŭ le [s]chĭamă dupre numele
luĭ Habotŭ-Iaĭrŭ (*satele luĭ Iaĭrŭ*) până in
ḑĭua de astă-ḑĭ. [t]Şi dăduiŭ luĭ Machirŭ 15
Galaadulŭ. Érŭ Rubeniţilorŭ şi Gadiţilorŭ 16
li dăduiŭ din Galaadŭ până la pêrĕulŭ Ar-
nonŭ, *până la* meḑĭloculŭ rĭuluĭ, carele *este*
hotarulŭ, şi până la pêrĕulŭ Iabbokŭ, [u]ho-

b Esod. 15. 14, 15. Cap. 11. 25. Ios. 2. 9, 10. | c Cap. 20. 10. | d Num. 21. 21, 22. Jude. 11. 19. | e Num. 20. 19. | f Vede Num. 20. 18. Cap. 23. 3, 4. Jude. 11. 17, 18. | g Num. 21. 23. | h Ios. 11. 20. | i Esod. 4. 21. | j Cap. 1. 8. | k Num. 21. 23. | l Cap. 7. 2. & 20. 16. | m Num. 21. 24. Cap. 29. 7. | n Cap. 7. 2, 26. | o Cap. 3. 12. & 4. 48. Ios. 13. 9. | p Ps. 44. 3. | q Fac. 32. 22. Num. 21. 24. Cap. 3. 16. | r Vers. 5, 9, 19.

Capulŭ 3.

a Num. 21. 33, etc. Cap. 29. 7. | b Cap. 1. 4. | c Num. 21. 34. | d Num. 21. 35. | e 1 Reg. 4. 13. | f Cap. 2. 24. Ps. 135. 10, 11, 12. & 136. 19, 20, 21. | g Cap. 4. 48. Ps. 29. 6. | h 1 Cron. 5. 23. | i Cap. 4. 49. | j Ios. 12. 5. & 13. 11. | k Amos 2. 9. | l Fac. 14. 5. | m 2 Sam. 12. 26. Ier. 49. 2. Ezec. 21. 20. | n Cap. 2. 36. Ios. 12. 2. | o Num. 32. 33. Ios. 12. 6. & 13. 8, etc. | p Ios. 13. 29. | q 1 Cron. 2. 22. | r Ios. 13. 13. 2 Sam. 3. 3 & 10. 6. | s Num. 32. 41. | t Num. 32. 39. | u Num. 21. 24. Ios. 12. 2.

17 tarulŭ fiilorŭ luĭ Ammonŭ; Şi câmpia şi
Iordanulŭ, carele *este* hotarulŭ; de la [v]Chi-
neretŭ şi [x]până la marea câmpieĭ, [y]la Marea
Sărată, josŭ suptŭ pólele *munteluĭ* Pisga,
18 spre resăritŭ. Şi eŭ ordinaiŭ voŭĭ in tim-
pulŭ acela, ḑicêndŭ: Iehova Dumneḑeulŭ
vostru vĭ dădu acestŭ pămêntŭ, spre a-lŭ
stĕpâni; [z]voĭ, toţĭ *bărbaţiĭ* ceĭ bunĭ de luptă,
mergeţĭ inarmaţĭ inaintea fiilorŭ luĭ Israelŭ,
19 a fraţilorŭ vostri. Şi numaĭ femeele vóstre
şi copiiĭ vostri şi vitele vóstre (sciŭ că a-
veţĭ multe vite) să rĕmână in cetăţile vó-
20 stre, pre carĭ eŭ le-amŭ datŭ voŭĭ;— Până
ce Iehova va da repausŭ fraţilorŭ vostri,
ca şi voŭĭ, şi *până ce* şi eĭ vorŭ fi luatŭ
in stĕpânire pămêntulŭ, pre care Iehova,
Dumneḑeulŭ vostru, 'lŭ dă lorŭ, dincolo de
Iordanŭ; dup'aceea vĕ veţĭ [a]intórce fie-care
la stĕpânirea luĭ, pre care eŭ v'amŭ dat'o.
21 Şi [b]luĭ Iosua 'ĭ ordinaiŭ in timpulŭ a-
cela, ḑicêndŭ: Ochiĭ teĭ vĕḑurŭ tóte câte
Iehova Dumneḑeŭ făcu acestorŭ dŭoĭ regĭ,
aşa va face Iehova cu tóte regatele, unde
22 veĭ merge. Nu vĕ temeţĭ de eĭ, că [c]Iehova,
Dumneḑeulŭ vostru, *este* celŭ ce se luptă
pentru voĭ.
23 Şi [d]eŭ mĕ rugaiŭ luĭ Iehova in timpulŭ
24 acela, ḑicêndŭ; Iehova, Dómne, tu ince-
puşĭ a arĕta servuluĭ teŭ [e]mărirea ta şi mâ-
na ta cea tare: Că [f]cine *este* ḑeulŭ in cerĭŭ
séŭ pe pămêntŭ, care să pótă face lucrurĭ
ca ale tale, şi *a căruĭa* putere *să fie* ca a
25 ta? Lasă-mĕ, rogu-te, să trecŭ, şi să vĕdŭ
[g]acelŭ pămêntŭ bunŭ, care *e* dincolo de Ior-
danŭ, pre acelŭ munte bunŭ şi Libanulŭ!
26 Érŭ Iehova, [h]era mânĭosŭ asupra mea pen-
tru voĭ, şi nu mĕ ascultă; şi-mĭ ḑise Ie-
hova: Ajunge-ţĭ aţâta! maĭ multŭ despre lu-
27 crulŭ acesta să nu-mĭ vorbescĭ! [i]Sue-te pe
vêrfulŭ *munteluĭ* Pisga, şi-ţĭ inalţă ochiĭ teĭ
spre apusŭ, şi spre méḑă-nópte, şi spre
méḑă-ḑĭ, şi spre resăritŭ, şi veḑĭ cu ochiĭ
teĭ; căcĭ tu Iordanulŭ acesta nu-lŭ veĭ
28 trece. Şi [j]ḑĭ luĭ Iosua, şi-lŭ imbărbătéză,
şi-lŭ intăresce; că elŭ va trece in frun-
tea acestuĭ poporŭ, şi-lŭ va face să mosce-
29 néscă pămêntulŭ pre care-lŭ veĭ vedé. Şi
aşa noĭ rĕmaserămŭ in [k]valea aceea in drep-
tulŭ Betŭ-Peoruluĭ.
4 ŞI acumŭ, o Israele, ascultă de [a]legile şi
judecăţele, pre carĭ eŭ vĕ invĕţŭ să
le faceţĭ; ca să trăiţĭ, şi intrândŭ să luaţĭ
in stĕpânire pămêntulŭ, pre care Iehova,
Dumneḑeulŭ părinţilorŭ vostri, 'lŭ dă voŭĭ.
[b]Să nu adăugiţĭ *nimica* la cuvêntulŭ, pre 2
care eŭ vĭ ordinezŭ; şi să nu scădeţĭ *nimica*
din elŭ; ca să păziţĭ ordinele luĭ Iehova, Dum-
neḑeulŭ vostru, carĭ eŭ le ordinezŭ voŭĭ.
Ochiĭ vostri aŭ vĕḑutŭ ceea ce Iehova făcu 3
pentru [c]Baalŭ-Peorŭ; că Iehova Dumneḑeulŭ
teŭ perdu din meḑĭloculŭ teŭ pre totŭ o-
mulŭ, care a mersŭ in urma luĭ Baalŭ-Pe-
orŭ. Érŭ voĭ, carĭ v'aţĭ lipitŭ de Iehova, 4
Dumneḑeulŭ vostru, *sunteţĭ* şi astă-ḑĭ toţĭ
in viĕţă.
Vedeţĭ, eŭ pre voĭ vĕ invĕţŭ legĭ şi ju- 5
decăţĭ, cumŭ 'mĭ ordină Iehova Dumneḑeulŭ
meŭ, ca voĭ aşa să faceţĭ in pămêntulŭ, in
care aveţĭ să intraţĭ, ca să-lŭ stĕpâniţĭ!
Da, păziţi-*le*, şi *le* faceţĭ; că acésta *este* [d]in- 6
ţelepcĭunea vóstră şi inţelegerea vóstră ina-
intea ochilorŭ popórelorŭ, carĭ auḑindŭ tóte
aceste legĭ, vorŭ ḑice: Cu adevĕratŭ acésta
mare naţiune *este* poporŭ inţeleptŭ şi inţe-
legĕtoriŭ! Căcĭ [e]care poporŭ *este aşa* de ma- 7
re, incâtŭ *să-şĭ aibă* pre [f]ḑeiĭ seĭ *aşa* aprópe,
cumŭ *avemŭ* noĭ pre Dumneḑeulŭ nostru,
verĭ de câte orĭ 'lŭ chĭămămŭ? Şi care 8
poporŭ *este aşa* de mare, incâtŭ să aibă legĭ
şi judecăţĭ *aşa* de drepte, cumŭ *este* tótă
acéstă lege, care eŭ astăḑĭ o punŭ inaintea
vóstră.
Decâtŭ numaĭ păzesce-te, şi-ţĭ [g]feresce 9
sufletulŭ, [h]ca să nu uiţĭ lucrurile pre carĭ
le-aŭ vĕḑutŭ ochiĭ teĭ, şi să nu se de-
părteze din ânima ta in tóte ḑilele vieţeĭ
tale, cĭ [i]să le facĭ cunoscute fiilorŭ teĭ şi
la fiiĭ fiilorŭ teĭ: [j]Ḑĭua aceea, cândŭ aĭ 10
statŭ inaintea luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ
in Horebŭ, cândŭ ḑise Iehova cătră mine·
Adună-mĭ poporulŭ, ca să-lŭ facŭ să audă
cuvintele mele, ca invĕţându-*le*, să se témă
de mine in tóte ḑilele câte vorŭ trăi pe
pămêntŭ, şi să le inveţe şi pre fiiĭ lorŭ.
Şi vĕ apropiarăţĭ, şi stăturăţĭ suptŭ munte, 11
şi [k]muntele ardea in focŭ până in ânima
cerĭuluĭ, *şi era* intunerecŭ, nŭorŭ şi negură
désă. [l]Şi Iehova vorbi cătră voĭ din meḑĭ- 12
loculŭ foculuĭ, [m]voĭ vócea cuvêntuluĭ *luĭ* o
auḑirăţĭ, érŭ nicĭ o inchipuire nu vĕḑurăţĭ,
[n]afară de acea vóce. [o]Şi elŭ vĭ prochĭămă 13
legămêntulŭ seŭ, pre care vĭ-lŭ ordină să-lŭ
păziţĭ: [p]cele ḑece cuvinte, şi le [q]scrise pe
dŭoĕ table de pétră. Şi-mĭ [r]ordină Iehova 14

v Num. 34. 11. | x Num. 34. 12. Cap. 4. 49. Ios. 12. 3. | y Fac. 14. 3. | z Num. 32. 20, etc. | a Ios. 22. 4. | b Num. 27. 18. | c Esod. 14. 14. Cap. 1. 30. & 20. 4. | d Vede 2. Cor. 12. 8, 9. | e Cap. 11. 2. | f Esod. 15. 11. 2 Sam. 7. 22. Ps. 71. 19. & 86. 8. & 89. 6, 8. | g Esod. 3. 8. Cap. 4. 22. | h Num. 20. 12. & 27. 14. Cap. 1. 37. & 31. 2. & 32. 51, 52. & 34. 4. Ps. 106. 32. | i Num. 27. 12. | j Num. 27. 18, 23. Cap. 1. 38. & 31. 3. 7. | k Cap. 4. 43. & 34. 6.

Capulŭ 4.

a Lev. 19. 37. & 20. 8. & 22. 31. Cap. 5. 1. & 8. 1. Ezec. 20. 11. Rom. 10. 5. | b Cap. 12. 32. Ios. 1. 7. Prov. 30. 6. Eccl. 12. 13. Apoc. 22. 18, 19. | c Num. 25. 4, etc. Ios. 22. 17. Ps. 106. 28, 29. | d Iov 28. 28. Ps. 19. 7. & 111. 10. Prov. 1. 7. | e 2 Sam. 7. 23. | f Ps. 46. 1. & 145. 18. & 148. 14. Isa. 55. 6. | g Prov. 4. 23. | h Prov. 3. 1, 3. & 4. 21. | i Fac. 18. 19. Cap. 6. 7. & 11. 19. Ps. 78. 5, 6. Efes. 6. 4. | j Esod. 19. 9, 16. & 20. 18. Ebr. 12. 18, 19. | k Esod. 19. 18. Cap. 5. 23. | l Cap. 5. 4, 22. | m Vers. 33, 36. | n Esod. 20. 22. 1 Reg. 19. 12. | o Cap. 9. 9. 11. | p Esod. 34. 28. | q Esod. 24. 12. & 31. 18. | r Esod. 21. 1. Cap. 22. & 23.

in acelaşi timpŭ, ca eŭ pre voĭ să vĕ in-
vĕţŭ legĭ şi judecăţĭ, pre carĭ să le impli-
niţĭ in pămêntulŭ, in care mergeţĭ ca să-lŭ
luaţĭ in stĕpânire.
15 [s]Decĭ feriţĭ-vĭ fórte sufletele vóstre; că
voĭ n'aţĭ vĕḑutŭ nicĭ o [t]inchipuire in ḑiŭa
aceea, *in care* Iehova vorbi cătră voĭ in
16 Horebŭ din meḑĭloculŭ foculuĭ; Ca să nu
vĕ [u]corumpeţĭ, şi să vĭ [v]faceţĭ vr'unŭ chipŭ
cĭoplitŭ, vr'o inchipuire de idolŭ, [x]asemĕnare
17 de bărbatŭ séŭ femeă; Asemĕnare de vre-
unŭ patru-pedŭ de pe pămêntŭ; asemĕnare
de vre-o pasere inaripată, care sbóră in
18 cerĭŭ; Asemĕnare de vre-o têretóre de pe
pămêntŭ; asemĕnare de verĭ-ce pesce din
19 apă suptŭ pămêntŭ. Şi [y]ochiĭ teĭ să nu-ţĭ
rĕdicĭ spre cerĭŭ, să veḑĭ sórele, luna şi
stelele, [z]tótă óstea cerĭuluĭ, şi să te amă-
gescĭ, *şi* să te [a]inchinĭ lorŭ, şi să servescĭ
lorŭ, pre carĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ le-a
împărţitŭ tuturorŭ popórelorŭ de suptŭ totŭ
20 cerĭulŭ. Êrŭ pre voĭ Iehova v'a luatŭ, şi
v'a [b]scosŭ din cuptorulŭ celŭ de ferŭ, din E-
giptŭ, [c]pentru ca să fiţĭ luĭ poporŭ de mo-
scenire, cumŭ şi *sunteţĭ* astăḑĭ.
21 Şi Iehova se [d]mânià pre mine din causa
vóstră, şi se jurà, ca eŭ să nu trecŭ Ior-
danulŭ, şi ca eŭ să nu intru in acelŭ pă-
mêntŭ bunŭ, pre care Iehova, Dumneḑeulŭ
22 vostru, 'lŭ dă voŭĭ *de* moscenire. Cĭ [e]eŭ
amŭ să morŭ in acestŭ pămêntŭ, şi [f]nu voiŭ
trece dincolo Iordanuluĭ; dară voĭ veţĭ tre-
ce dincolo, şi veţĭ lua in stĕpânire [g]acelŭ
pămêntŭ bunŭ.
23 Feriţĭ-vĕ, [h]ca să nu uĭtaţĭ legămêntulŭ luĭ
Iehova, Dumneḑeulŭ vostrŭ, care-lŭ făcu cu
voĭ, [i]şi să nu faceţĭ voŭĭ chipŭ cĭoplitŭ, *nicĭ*
asemĕnare de totŭ ce Iehova Dumneḑeulŭ
24 teŭ ţĭ-a opritŭ. Că [j]Iehova Dumneḑeulŭ
teŭ *este* focŭ mistuitoriŭ, [k]Dumneḑeŭ gelosŭ.
25 Tu cândŭ veĭ nasce fiĭ şi fiĭ de fiĭ, şi
vĕ veţĭ invechi in acelŭ pămêntŭ, şi [l]vĕ veţĭ
corumpe, şi veţĭ face voŭĭ chipŭ cĭoplitŭ, a-
semĕnarea vr'unuĭ *lucru*; séŭ [m]veĭ face rĕŭ in
ochiĭ luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, prin care
26 să-lŭ mâniĭ; [n]Iéŭ astă-ḑĭ de mărturiă con-
tra vóstră cerĭulŭ şi pămêntulŭ, că voĭ
curêndŭ vĕ veţĭ perde de pe pămêntulŭ,
pentru care treceţĭ Iordanulŭ, ca să-lŭ luaţĭ
in stĕpânire: ḑilele *vóstre* nu vorŭ fi multe
27 intr'însulŭ, cĭ de totŭ vĕ veţĭ perde. Şi Ie-
hova vĕ va [o]imprăştia intre popóre, şi veţĭ
rĕmâné puçinĭ la numĕrŭ in meḑĭloculŭ na-
ţiunilorŭ, intre carĭ Iehova vĕ va conduce.
Şi [p]acolo veţĭ servi la ḑeĭ, lucru de mânĭ 28
ominescĭ, lemnŭ şi pétră, [q]carĭ nu vĕdŭ, nicĭ
audŭ, nicĭ mânâncă, nicĭ mirósă.
[r]Êrŭ dacă de acolo veĭ căuta pre Ie- 29
hova, Dumneḑeulŭ vostru, *'lŭ* veĭ afla, dacă-lŭ
veĭ căuta din tótă ânima ta şi din totŭ su-
fletulŭ teŭ. In strîmtorările tale, cândŭ tóte 30
acestea te vorŭ ajunge, [s]in ḑilele cele de
apoĭ, de te veĭ [t]re'ntórce la Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ, şi de vócea luĭ veĭ asculta; (Că 31
Iehova Dumneḑeulŭ teŭ *este* [u]Dumneḑeŭ in-
durătoriŭ,) elŭ pre tine nu te va lăsa, şi nu
te va strica, şi nu-şĭ va uita legămêntulŭ
ce l'a *făcutŭ* părinţilorŭ teĭ *şi* pre care s'a
juratŭ lorŭ.
Că [v]intrébă ḑilele cele d'ântêiŭ, carĭ aŭ 32
fostŭ inainte de tine, din ḑiŭa aceea, in care
Dumneḑeŭ făcu pre omŭ pe pămêntŭ, şi *cer-
cetéză* [x]de la o margine de cerĭŭ până la cea-l-
altă, dacă s'a făcutŭ *ce-va* ca acestŭ lucru
mare, şi s'a maĭ auḑitŭ asemenea luĭ? [y]*Dacă* 33
vre-unŭ poporŭ a auḑitŭ vócea luĭ Dum-
neḑeŭ vorbindŭ din meḑĭloculŭ foculuĭ, pre-
cumŭ aĭ auḑitŭ tu, şi rĕmase viŭ? Séŭ *da-* 34
că vr'unŭ ḑeŭ s'a incercatŭ să vină *şi* să-şĭ
iee naţiune din meḑĭloculŭ *alteĭ* naţiunĭ,
[z]prin cercările, [a]prin semne şi prin minunĭ şi
prin resbelŭ, [b]cu mâna tare şi [c]cu braçiŭ in-
tinsŭ, şi [d]prin lucrărĭ marĭ *şi* infricoşate,
cumŭ *fuseră* tóte acelea, pre carĭ Iehova Dum-
neḑeulŭ vostru le-a făcutŭ pentru voĭ in E-
giptŭ inaintea ochilorŭ teĭ. Ţie *numaĭ* ţĭ 35
s'a arĕtatŭ *acésta*, pentru ca să cunóscĭ, că
Iehova singurŭ *este* Dumneḑeŭ, *şi că* [e]nu *este*
altulŭ afară de d'insulŭ. [f]Din cerĭŭ te-a 36
făcutŭ să auḑĭ vócea sa, ca să te inveţe;
şi pe pămêntŭ ţĭ-a arĕtatŭ foculŭ luĭ celŭ
mare, şi tu cuvintele luĭ le-aĭ auḑitŭ din
meḑĭloculŭ foculuĭ. Şi fiindŭ-că [g]elŭ a iu- 37
bitŭ pre părinţiĭ teĭ, pentru aceea semin-
ţia lorŭ a alesŭ după d'inşiĭ, şi [h]te-a scosŭ pre
tine elŭ insuşĭ cu puterea cea mare a sa din
Egiptŭ: [i]Pentru ca să alunge d'inaintea ta 38
naţiunĭ maĭ marĭ şi maĭ tarĭ de câtŭ tine;
êrŭ pre tine să te conducă, *şi* să-ţĭ dee pă-
mêntulŭ lorŭ *de* moscenire, cumŭ *se vede*
astă-ḑĭ.
Cunósce dară astă-ḑĭ, şi iè in ânimă, că 39

- [s] Ios. 23. 11.
- [t] Isa. 40. 18.
- [u] Esod. 32. 7.
- [v] Esod. 20. 4, 5. Vers. 23. Cap. 5. 8.
- [x] Rom. 1. 23.
- [y] Cap. 17. 3. Iov 31. 26, 27.
- [z] Fac. 2. 1. 2 Reg. 17. 16. & 21. 3.
- [a] Rom. 1. 25.
- [b] 1 Reg. 8. 51. Ier. 11. 4.
- [c] Esod. 19. 5. Cap. 9. 29. & 32. 9.
- [d] Num. 20. 12. Cap. 1. 37. & 3. 26.
- [e] Vedĭ 2 Pet. 1. 13, 14, 15.
- [f] Cap. 3. 27.
- [g] Cap. 3. 25.
- [h] Vers. 9.
- [i] Vers. 16. Esod. 20. 4, 5.
- [j] Esod. 24. 17. Cap. 9. 3. Isa. 33. 14. Ebr. 12. 29.
- [k] Esod. 20. 5. Cap. 6. 15. Isa. 42. 8.
- [l] Vers. 16.
- [m] 2 Reg. 17. 17, etc.
- [n] Cap. 30. 18, 19. Isa. 1. 2. Mic. 6. 2.
- [o] Lev. 26. 33. Cap. 28. 62, 64. Neem. 1. 8.
- [p] Cap. 28. 64. 1 Sam. 26. 19. Ier. 16. 13.
- [q] Ps. 115. 4, 5. & 135. 15, 16. Isa. 44. 9. & 46. 7.
- [r] Lev. 26. 39, 40. Cap. 30. 1, 2, 3. 2 Cron. 15. 4. Neem. 1. 9. Isa. 55. 6, 7. Ier. 29. 12, 13, 14.
- [s] Fac. 49. 1. Cap. 31. 29. Ier. 23. 20. Osea 3. 5.
- [t] Ioel 2. 12.
- [u] 2 Cron. 30. 9. Neem. 9. 31. Ps. 116. 5. Iona 4. 2.
- [v] Iov 8. 8.
- [x] Mat. 24. 31.
- [y] Esod. 24. 11. & 33. 20. Cap. 5. 24, 26.
- [z] Cap. 7. 19. & 29. 3.
- [a] Esod. 7. 3.
- [b] Esod. 13. 3.
- [c] Esod. 6. 6.
- [d] Cap. 26. 8. & 34. 12.
- [e] Cap. 32. 39. 1 Sam. 2. 2. Isa. 45. 5, 18, 22. Marc. 12. 29, 32.
- [f] Esod. 19. 9, 19. & 20. 18, 22. & 24. 16. Ebr. 12. 18.
- [g] Cap. 10. 15.
- [h] Esod. 13. 3, 14.
- [i] Cap. 7. 1. & 9. 1, 4, 5.

[j]numaĭ Iehova *este* Dumneḑeŭ şi in cerĭŭ
susŭ şi pe pămêntŭ josŭ, *şi* altulŭ nu *este*;
40 [k]Decĭ păzesce legile luĭ şi ordinele luĭ, pre
carĭ ţĭ le daŭ eŭ astă-ḑĭ; [l]ca să fie bine
ţie şi fiilorŭ teĭ după tine; şi pentru-ca să
trăescĭ ḑile multe in pămêntulŭ, pre care
Iehova Dumneḑeulŭ teŭ 'lŭ dă ţie pentru
totŭ-dé-una.

Moisi rônduesce cetăţile de scăpare cele despre resăritulŭ Iordanuluĭ

41 Atuncea Moisi [m]despărţi treĭ cetăţĭ dincóce
42 de Iordanŭ, despre resăritulŭ sóreluĭ; [n]Ca
acolo să fugă ucigaşulŭ, care pre aprópele
seŭ l'arŭ omorî fără sciinţă, şi fără ca elŭ
maĭ 'nainte să-ĭ fi fostŭ neamicŭ, ca elŭ să
fugă intr'una din aceste cetăţĭ, şi să tră-
43 éscă: [o]Bezerulŭ in pustiŭ, in partea şesuluĭ,
intre Rubeniţĭ; şi Ramotulŭ in Galaadŭ, in-
tre Gadiţĭ; şi Golaulŭ in Basanŭ, intre Ma-
naşiţĭ.

Moisi incepe a recapitula legea, legămêntulŭ făcutŭ la Horebŭ

44 Şi acésta *este* legea, pre care Moisi o
45 puse inaintea fiilorŭ luĭ Israelŭ. Acestea
sunt mărturiele şi legile şi judecăţele, pre
carĭ le spuse Moisi fiilorŭ luĭ Israelu, după
46 ce eşiră din Egiptŭ, Dincóce de Iordanŭ
[p]in vale, in dreptulŭ Betŭ-Peoruluĭ, in pă-
mêntulŭ luĭ Sihonŭ, regele Amoreilorŭ, care
locuià in Heşbonŭ, pre care Moisi şi cu fiiĭ
luĭ Israelŭ 'lŭ [q]bătură, după ce eşiră din E-
47 giptŭ; Şi eĭ stĕpâniră pămêntulŭ seŭ, şi
pămêntulŭ [r]luĭ Ogŭ, regele Basanuluĭ, ceĭ
doĭ regĭ aĭ Amoreilorŭ de dincóce de Ior-
48 danŭ, despre resăritulŭ sóreluĭ; [s]De la A-
roerŭ, care *este* pe ţermurile pêrĕuluĭ Ar-
nonŭ, până la muntele Sionŭ, adecă [t]Er-
49 monŭ; Şi tótă câmpia de dincóce de Ior-
danŭ, despre resăritulŭ sóreluĭ, până la ma-
rea câmpieĭ, suptŭ [u]pólele *munteluĭ* Pisga.
5 ŞI Moisi chiămă totŭ Israelulŭ, şi-ĭ ḑise;
Ascultă, Israele, legile şi judecăţele, pre
carĭ eŭ le vorbescŭ astă-ḑĭ in auḑulŭ vostru,
2 şi să le invĕţaţĭ, şi să căutaţĭ a le face. [a]Ie-
hova, Dumneḑeulŭ nostru, incheiă cu noĭ le-
3 gămêntŭ pe Horebŭ: [b]Nu cu părinţiĭ noştri
incheià Iehova acestŭ legămêntŭ, cĭ cu noĭ,
cu noĭ acestia aicea, cu noĭ cu toţĭ, carĭ ne a-
4 flămŭ astă-ḑĭ in viéţă. [c]Faţă in faţă vorbi Ie-
hova cu voĭ pe munte, din meḑĭloculŭ foculuĭ;
([d]Stândŭ eŭ in timpulŭ acela intre Iehova 5
şi intre voĭ, ca să spunŭ voŭĭ cuvêntulŭ luĭ
Iehova; că [e]voĭ vĕ tremuraţĭ de acelŭ focŭ,
şi nu vĕ suiraţĭ pe munte;) şi ḑise:
[f]Eŭ *sunt* Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, care 6
te-a scosŭ din pămêntulŭ Egiptuluĭ, din casa
servituţeĭ; [g]Să nu aibĭ alţĭ ḑeĭ afară de 7
mine.
[h]Să nu-ţĭ facĭ ţie chipŭ cĭoplitŭ, nicĭ *altă* 8
asemĕnare *din cele ce sunt* in cerĭŭ susŭ,
séŭ pe pămêntŭ josŭ, séŭ in apă suptŭ pă-
mêntŭ; Să nu te prosternĭ inaintea lorŭ, 9
nicĭ să te inchinĭ lorŭ, că eŭ Iehova Dum-
neḑeulŭ teŭ *sunt* Dumneḑeŭ gelosŭ, [i]care
pĕcatulŭ părinţilorŭ pedepsescŭ in fiĭ până
intr'a treia şi a patra *generaţiune* celorŭ
ce mĕ urĕscŭ; [j]Şi care facŭ milă până intr'a 10
mia *generaţiune* celorŭ ce mĕ iubescŭ şi
păzescŭ ordinele mele.
[k]Să nu ieĭ numele luĭ Iehova Dumneḑe- 11
ulŭ teŭ in deşertŭ; că Iehova nu va lăsa
nepedepsitŭ *pre celŭ* ce va lua numele
luĭ in deşertŭ.
[l]Păzesce ḑiŭa sabatuluĭ, ca să o sân- 12
ţescĭ, cumŭ ţĭ-a ordinatŭ Iehova, Dumne-
ḑeulŭ teŭ. [m]Şese ḑile veĭ lucra, şi-ţĭ veĭ 13
face tóte lucrurile tale; Êrŭ ḑiŭa a şep- 14
tea [n]sabatŭ *este* luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ;
nu veĭ face *intr'însa* nicĭ unŭ lucru, *nicĭ* tu,
nicĭ fiiulŭ tĕŭ, nicĭ fiică ta, nicĭ servulŭ teŭ,
nicĭ serva ta, nicĭ boulŭ teŭ, nicĭ asinulŭ
teŭ, verĭ-ce din vitele tale, nicĭ străinulŭ
teŭ care *locuesce* in lă-intrulŭ porţelorŭ tale,
ca să repauseze servulŭ teŭ şi serva ta,
ca şi tine. [o]Şi-ţĭ adă aminte, că tu servŭ 15
aĭ fostŭ in pămêntulŭ Egiptuluĭ, şi Iehova
Dumneḑeulŭ teŭ te-a scosŭ pre tine de a-
colo [p]cu mână tare şi cu braçiŭ intinsŭ; pen-
tru aceea ţĭ-a ordinatŭ Iehova Dumneḑeulŭ
teŭ să păzescĭ ḑiŭa sabatuluĭ.
[q]Onóră pre părintele teŭ şi pre muma 16
ta, cumŭ ţĭ-a ordinatŭ Iehova Dumneḑeulŭ
teŭ; [r]pentru ca ḑilele tale să fie multe, şi
ca să-ţĭ fie bine in pămêntulŭ, pre care-lŭ
dă ţie Iehova Dumneḑeulŭ teŭ
[s]Să nu ucidĭ. 17
[t]Să nu precurvescĭ. 18
[u]Să nu furĭ. 19
[v]Să nu mărturisescĭ mărturiă mincinósă 20
contra aprópeluĭ teŭ.
[x]Să nu poftescĭ femea aprópeluĭ teŭ, nicĭ 21
să poftescĭ casa aprópeluĭ teŭ, *nicĭ* ţérâna

- [j] Vers. 35. Ios. 2. 11.
- [k] Lev. 22. 31.
- [l] Cap. 5. 16. & 6. 3, 18. & 12. 25, 28. & 22. 7. Efes. 6. 3.
- [m] Num. 35. 6, 14.
- [n] Cap. 19. 4.
- [o] Ios. 20. 8.
- [p] Cap. 3. 29.
- [q] Num. 21. 24. Cap. 1. 4.
- [r] Num. 21. 35. Cap. 3. 3, 4.
- [s] Cap. 2. 36. & 3. 12.
- [t] Cap. 3. 9. Ps. 133. 3.
- [u] Cap. 3. 17.
- Capulŭ 5.
- [a] Esod. 19. 5.
- Cap. 4. 23.
- [b] Vedĭ Mat. 13. 17. Ebr. 8. 9.
- [c] Esod. 19. 9, 19. & 20. 22. Cap. 4. 33, 36. & 34. 10.
- [d] Esod. 20. 21. Gal. 3. 19.
- [e] Esod. 19. 16. & 20. 18. & 24. 2.
- [f] Esod. 20. 2, etc. Lev. 26. 1. Cap. 6. 4. Ps. 81. 10.
- [g] Esod. 20. 3.
- [h] Esod. 20. 4.
- [i] Esod. 34. 7.
- [j] Ier. 32. 18. Dan. 9. 4.
- [k] Esod. 20. 7. Lev. 19. 12. Mat. 5. 33.
- [l] Esod. 20. 8.
- [m] Esod. 23. 12. & 35. 2. Ezec. 20. 12.
- [n] Fac. 2. 2. Esod. 16. 29, 30. Ebr. 4. 4.
- [o] Cap. 15. 15. & 16. 12. & 24. 18, 22.
- [p] Cap. 4. 34, 37.
- [q] Esod. 20. 12. Lev. 19. 3. Cap. 27. 16. Efes. 6. 2, 3. Col. 3. 20.
- [r] Cap. 4. 40.
- [s] Esod. 20. 13. Mat. 5. 21.
- [t] Esod. 20. 14. Luc. 18. 20. Iac. 2. 11.
- [u] Esod. 20. 15. Rom. 13. 9.
- [v] Esod. 20. 16.
- [x] Esod. 20. 17. Mic. 2. 2. Hab. 2. 9. Luc. 12. 15. Rom. 7. 7. & 13. 9.

luĭ, nicĭ servulŭ luĭ, nicĭ serva luĭ, *nicĭ* boulŭ
luĭ, *nicĭ* asinulŭ luĭ, nicĭ nimica din cele ce
sûnt ale aprópeluĭ teŭ.
22 Aceste cuvinte le vorbi Iehova cătră
tótă adunarea vóstră pe munte din medĭ-
loculŭ foculuĭ, din nŭorŭ şi din negură désă,
cu vóce tare; şi *nimicŭ* n'a adaosŭ; [v] şi le
scrişe pe dŭoĕ table de pétră, şi le dădu
23 mie. [u] Şi auḑindŭ voĭ acea vóce din medĭ-
loculŭ intunereculuĭ, (că muntele ardea în
focŭ) veniréţĭ cătră mine, toţĭ capiĭ semin-
24 ţielorŭ vóstre, şi bătrâniĭ vostri, Şi ḑiseréţĭ:
Eccĕ, Iehova Dumneḑeulŭ nostru ni arătă mă-
rirea sa şi mărimea sa, şi [a] vócea luĭ o auḑi-
rămŭ din medĭloculŭ foculuĭ; astă-ḑi amŭ vĕ-
ḑutŭ că Dumneḑeŭ vorbesce cu omulŭ, şi elŭ
25 [b] rămâne viŭ. Şi acumŭ, pentru ce să mu-
rimŭ? că acestŭ focŭ mare totŭ ne mistu-
esce: [c] De vomŭ maĭ auḑi încă vócea luĭ le-
26 hova, Dumneḑeulŭ nostru, vomŭ muri; [d] Căcĭ
care *este* fiinţa de carne, care să fi au-
ḑitŭ vócea viuluĭ Dumneḑeŭ din medĭloculŭ
foculuĭ vorbindŭ, precumŭ noĭ, şi să fi rĕ-
27 masŭ in viéţă? Apropiă-te tu, şi ascultă tóte
câte ḑice Iehova, Dumneḑeulŭ nostru, şi [e] vor-
besce tu noŭĭ tóte câte Iehova, Dumneḑeulŭ
nostru, va ḑice ţie, şi noĭ vomŭ auḑi, şi
vomŭ face.
28 Şi auḑindŭ Iehova vócea cuvintelorŭ vós-
tre, cândŭ vorbirăţĭ cătră mine, ḑise cătră
mine Iehova: Auḑit'amŭ vócea cuvintelorŭ
acestuĭ poporŭ câte a vorbitŭ cătră tine;
eĭ [f] câte le-aŭ vorbitŭ, tóte bine le-aŭ vor-
29 bitŭ. [g] Oh! de arŭ fi, ca intr'inşiĭ să rĕmână
totŭ-dé-una asemenea ânimă, ca să se témă
de mine, şi să [h] păzéscă tóte ordinele mele:
[i] ca să fie bine lorŭ şi fiilorŭ lorŭ in eternŭ!
30 Mergĭ! spune lorŭ: Intórceţi-vĕ la cortu-
31 rile vóstre. Şi tu să remânĭ aicea la mine,
[j] şi eŭ 'ţĭ voiŭ spune tóte ordinele şi legile
şi judecăţele, in cari să-ĭ înveţĭ, ca eĭ pre
acelea să *le* facă in pământulŭ, pre care
32 vi-lŭ daŭ spre stĕpânire. Luaţĭ dară a-
minte, ca să faceţĭ aşa, precumŭ a ordi-
natŭ Iehova Dumneḑeulŭ vostru; [k] nu vĕ aba-
teţĭ de *la d'insele* nicĭ la drépta nicĭ la
33 stânga. *Şi* intru tóte âmblaţĭ [l] pe calea a-
ceea, care a ordinatŭ Iehova, Dumneḑeulŭ
vostru; ca să trăiţĭ, [m] şi *să* vi *fie* bine, şi ḑi-
lele vóstre să fie multe pe pământulŭ, pre
care-lŭ luaţĭ in stĕpânire.

Indemnărĭ şi sfătuirĭ la ascultare.

6 Şi acestea *sûnt* [a] ordinele, legile şi jude-
cătţele, pre cari Iehova, Dumneḑeulŭ vo-
stru, *mi* le-a ordinatŭ, ca să vĕ invĕţŭ; ca
voĭ *pre acestea* să *le* faceţĭ in pământulŭ,
in care treceţĭ să-lŭ luaţĭ in stĕpânire. [b] Ca
tu să te temĭ de Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
păzindŭ tóte legile luĭ şi ordinele luĭ, pre
cari eŭ ţi le daŭ; tu şi fiĭulŭ teŭ şi fiĭulŭ
fiĭuluĭ teŭ *in* tóte ḑilele vieţeĭ tale, [c] şi ca ḑi-
lele tale să fie multe.
Ascultă dară, o Israele, şi caută- să *le*
facĭ, ca să-ţĭ fie bine, şi să vĕ îmmulţiţĭ
fórte in [d] pământulŭ unde curge lapte şi mĭere,
[e] dupre cumŭ Iehova, Dumneḑeulŭ părinţi-
lorŭ teĭ, ţĭ-a promisŭ.
[f] Ascultă, o Israele; Iehova Dumneḑeulŭ
nostru *este* uniculŭ Iehova! [g] Iubesce dară
pre Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, [h] din tótă ani-
ma ta, şi din totŭ sufletulŭ teŭ, şi din tóte
puterile tale. Şi [i] aceste cuvinte, cari ţi le
spunŭ astă-ḑi, să le aĭ in ânimă! Şi le
[j] intipăresce in fiĭ teĭ, şi vorbesce despre
d'insele, cândŭ şeḑĭ in casă, şi cândŭ mergĭ
pe cale, cândŭ te culcĭ, şi cândŭ te scolĭ;
[k] Şi să le legĭ ca semnŭ pe mână-ţĭ, şi să-ţĭ
fie fruntariŭ intre ochiĭ teĭ; [l] Şi să le scrii
pe uşioriĭ caseĭ tale şi pe porţele tale.
Şi va fi, că după ce Iehova, Dumne-
ḑeulŭ teŭ, te va aduce in pământulŭ, pre
care elŭ cu jurămêntŭ l'a promisŭ părinţi-
lorŭ teĭ, luĭ Abraamŭ, luĭ Isaacŭ şi luĭ Ia-
cobŭ, că ţi-*lŭ* va da, *cu* cetăţĭ marĭ şi fru-
móse, pre [m] cari tu nu le-aĭ ziditŭ; Cu case
pline de tóte bunĕtăţile, pre cari tu nu le-aĭ
implinitŭ; cu puţiurĭ *de apă* sĕpate, pre cari
tu nu le-aĭ sĕpatŭ; cu viĭ şi cu olivĭ, pre
cari tu nu le-aĭ plântatŭ; *din cari* tu [n] mân-
cândŭ te veĭ sătura; *Atuncea* feresce-te ca să
nu uiţĭ pre Iehova, care te-a scosŭ pre tine
din pământulŭ Egiptuluĭ, din casa servitu-
ţeĭ. De Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, [o] să te temĭ,
şi luĭ să-ĭ servescĭ, şi [p] pe numele luĭ să te
jurĭ; Să nu [q] âmblaţĭ dupre alţĭ ḑeĭ, [r] d'intre
ḑeiĭ popórelorŭ, cari *sûnt* imprejurulŭ vos-
tru. (Că [s] Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, *carele este*
Dumneḑeŭ gelosŭ, *este* in medĭloculŭ teŭ;)
[t] ca nu cumŭ-va mânia luĭ Iehova, Dumneḑe-
ulŭ teŭ, să se aprindă asupra ta, şi să te
pérdă de pe faça pământuluĭ.
[u] Să nu ispitiţĭ pre Iehova, Dumneḑeulŭ

[v] Esod. 24. 12. & 31. 18. Cap. 4. 13.
[u] Esod. 20. 18, 19.
[a] Esod. 19. 19.
[b] Cap. 4. 33. Judc. 13. 22.
[c] Cap. 18. 16.
[d] Cap. 4. 33.
[e] Esod. 20. 19. Ebr. 12. 19.
[f] Cap. 18. 17
[g] Cap. 32. 29. Ps. 81. 13. Isa. 48. 18. Mat. 23. 37. Luc. 19. 42.
[h] Cap. 11. 1.
[i] Cap. 4. 40.
[j] Gal. 3. 19.
[k] Cap. 17. 20. & 28. 14. Ios. 1. 7. & 23.
6. Prov. 4. 27.
[l] Cap. 10. 12 Ps. 119. 6. Ier. 7. 23. Luc. 1. 6.
[m] Cap. 4. 40
—
Capulŭ 6.
[a] Cap. 4. 1. & 5. 31. & 12. 1.
[b] Esod. 20. 20.
Cap. 10. 12, 13. Ps. 111. 10. & 128. 1. Eccl. 12. 13.
[c] Cap. 4. 40. Prov. 3. 1, 2.
[d] Esod 3. 8.
[e] Fac. 15. 5. & 22. 17.
[f] Isa. 42. 8. Marc 12. 29,
32. Ioan 17. 3.
[i] Cor. 8. 4, 6.
[g] Cap. 10. 12. Mat. 22. 37. Marc 12. 30. Luc. 10. 27.
[h] 2 Reg. 23. 25.
[i] Cap. 11. 18. & 32. 46. Ps. 37. 31. & 40. 8. & 119.
11, 98. Prov. 3. 3. Isa. 51. 7.
[j] Cap. 4. 9. & 11. 19. Ps. 78. 4, 5, 6. Efes. 6. 4.
[k] Esod. 13. 9, 16. Cap. 11. 18. Prov. 3. 3. & 6. 21. & 7. 3.
[l] Cap. 11. 20. Isa. 57. 8.
[m] Ios. 24. 13. Ps. 105. 44.
[n] Cap. 8. 10, etc.
[o] Cap. 10. 12, 20. & 13. 4. Mat. 4. 10. Luc. 4. 8.
[p] Ps. 63. 11. Isa. 45. 23. & 65. 16
Ier. 4. 2. & 7. & 12. 16.
[q] Cap. 8. 19. & 11. 28.
Ier. 25. 6.
[r] Cap. 13. 1.
[s] Esod. 20. 5. Cap. 4. 24. & 11. 17.
[t] Cap. 7. 4. & 11. 17.
[u] Mat. 4. 7. Luc. 4. 12.

17 vostru, [v] precumŭ *l'*aţĭ ispititŭ la Masa. Or-
dinele luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ vostru, [x] să le
păziţĭ, cumŭ şi mărturiele luĭ, şi legile luĭ,
18 pre cari ţi le-a prescrisŭ. Şi [y] să facĭ *ceea ce*
este dreptŭ şi bunŭ in ochiĭ luĭ Iehova, ca să-ţĭ
fie bine, şi să intrĭ şi să ĭéĭ in stĕpânire a-
celŭ pământŭ frumosŭ, pre cari Iehova Dum-
neḑeulŭ teŭ cu jurămêntŭ l'a promisŭ părin-
19 ţilorŭ teĭ; [z] Cândŭ pre toţĭ neamiciĭ teĭ 'ĭ va
alunga de d'inaintea ta; dupre cumŭ a pro-
misŭ Iehova.
20 [a] Cândŭ fiĭulŭ teŭ in viitorŭ te va intre-
ba, ḑicêndŭ: Ce *sûnt* mărturiele şi legile şi
judecăţele acestea, pre cari Iehova, Dum-
21 neḑeulŭ nostru, le-a prescrisŭ voŭî? Atun-
cea să ḑicĭ fiĭuluĭ teŭ: Servĭ eramŭ noĭ la
Faraonŭ in Egiptŭ, şi Iehova ne-a scosŭ pre
22 noĭ din Egiptŭ [b] cu mână tare; [c] Şi Iehova
făcu semne şi minunĭ marĭ şi rele in Egiptŭ
asupra luĭ Faraonŭ şi asupra a tótă casa
23 sa inaintea ochilorŭ nostri; Şi pre noĭ ne
scóse de acolo, ca să ne aducă aicea, şi să ne
dee pământulŭ acesta, pre care cu jurămêntŭ
24 l'a promisŭ părinţilorŭ nostri. Atuncea Ie-
hova ni ordină, ca să facemŭ tóte aceste
legĭ; [d] de Iehova, Dumneḑeulŭ nostru, să ne
tememŭ; [e] ca noŭĭ bine *să* ni *fie* in tóte ḑilele,
şi ca [f] să ne ţină in viéţa, cumŭ *se face* şi
25 astă-ḑi. Şi [g] acésta va fi dreptatea nóstră, de
vomŭ căuta ca să implinimŭ tóte aceste legĭ
inaintea luĭ Iehova Dumneḑeulŭ nostru, pre-
cumŭ a ordinatŭ noŭî.

Petrecerea cu Cananeiĭ oprită.

7 Cândŭ [a] te va aduce Iehova, Dumneḑeulŭ
teŭ, in pământulŭ, in care intrĭ *acumŭ*
ca să-lŭ ĭéĭ in stĕpânire; şi va alunga d'i-
naintea ta multe naţiunĭ: pre [b] Heteĭ, şi pre
Ghergheseĭ, şi pre Amoreĭ, şi Cananeĭ, şi
pre Fereseĭ, şi pre Heveĭ, şi pre Iebuseĭ,
şepte naţiunĭ [c] maĭ marĭ şi maĭ tarĭ decâtŭ
2 tine; Şi cândŭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
ţi le va [d] da in puterea ta, tu să le baţĭ;
[e] să le perḑĭ cu desevĕrşire: [f] legămêntŭ cu
ele să nu incheĭ, şi milă de ele să nu-ţĭ
3 fie. [g] Nicĭ să te incuscrescĭ cu d'insele; pre
fetele tale să nu le daĭ fiilorŭ lorŭ, şi pre
4 fetele lorŭ să nu le ĭéĭ pentru fiiĭ teĭ; Că
ele vorŭ abate pre fiiĭ teĭ de la mine, ca
să servéscă altorŭ ḑeĭ; [h] şi mânia luĭ Iehova
se va aprinde asupra vóstră, şi elŭ te va
perde curêndŭ. Ci aşa să faceţĭ cu d'in-
5 sele: [i] altarele lorŭ să le surpaţĭ, şi stâlpiĭ
lorŭ să le sfărimaţĭ, şi chipurile lorŭ de
Astarte să le tăiaţĭ, şi idoliĭ lorŭ cu focŭ
să-ĭ ardeţĭ.
6 [j] Că poporŭ sântŭ *escĭ* tu luĭ Iehova, Dum-
neḑeulŭ teŭ; [k] pre tine te-a alesŭ Iehova Dum-
neḑeulŭ teŭ, ca să-ĭ fiĭ poporŭ alŭ seŭ, de-
osebitŭ d'intre tóte popórele cari sûnt pe
7 faça pământuluĭ. Nu dóră, pentru că voĭ
aţĭ fi maĭ mulţĭ decâtŭ tóte *cele-l-alte*
popóre v'a iubitŭ Iehova, şi v'a alesŭ; căcĭ
voĭ *sûnteţĭ* [l] celŭ maĭ micŭ d'intre tóte popó-
8 rele: Ci [m] pentru-că Iehova a iubitŭ pre voĭ,
şi pentru-că elŭ ţine [n] jurămêntulŭ, pre care
l'a făcutŭ cu părinţiĭ vostri; *de acea* a [o] scosŭ
pre voĭ cu mână tare, şi v'a rescumpĕratŭ
din casa servituţeĭ, din mâna luĭ Faraonŭ,
9 regele Egiptuluĭ.
D'aicea dară să cunoscĭ, că Iehova, Dum-
neḑeulŭ teŭ, numaĭ elŭ *este* Dumneḑeŭ, Dum-
neḑeŭ [p] crediucĭosŭ, [q] care legămêntulŭ şi in-
durarea *sa* le ţine până intr'a mia genera-
10 ţiune cătră aceĭa, cari-lŭ iubescŭ, şi-ĭ pă-
zescŭ ordinele luĭ; Dară [r] care resplătesce
in faţă celora ce-lŭ urĕscŭ, spre a-ĭ perde:
[s] elŭ nu intârḑiă cu aceĭa cari-lŭ urĕscŭ, *ci*
11 li resplătesce in faţă. Aşa dară păzesce
ordinele şi legile şi judecăţele câte astă-ḑi
'ţĭ spunŭ, ca să le facĭ.
12 [t] Şi va fi, *că* de veţĭ asculta aceste jude-
cătţĭ, şi *le* veţĭ păzi, şi le veţĭ face, atun-
cea şi Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'ţĭ va ţiné [u] le-
gămêntulŭ şi indurarea, cu care s'a juratŭ
13 părinţilorŭ teĭ. Da, elŭ pre tine [v] te va iubi,
şi te va bine-cuvênta, şi te va îmmulţi, [x] şi va
bine-cuvênta fruptulŭ pânteceluĭ teŭ, şi fru-
ptulŭ pământuluĭ teŭ: grâulŭ teŭ, mustulŭ
teŭ şi oleĭulŭ teŭ, fĕtulŭ vacelorŭ tale, şi
14 îmmulţirea oilorŭ tale in pământulŭ, pre
care cu jurămêntŭ l'a promisŭ părinţilorŭ
teĭ, că ţi-lŭ va da. Bine-cuvêntatŭ veĭ fi
15 maĭ pe susŭ de câtŭ tóte popórele; [y] nu va
fi intru tine sterpŭ nicĭ stérpă, nicĭ intre
vitele tale. Şi Iehova va depărta de la tine
tótă bóla, şi nicĭ una din [z] acele lungŭorĭ
rele ale Egiptuluĭ, cari le cunoscĭ, nu le
va pune preste tine, ci le va pune preste
toţĭ *aceĭa* cari te urĕscŭ.

[v] Esod. 17. 2, 7. Num. 20. 3, 4. & 21. 4, 5.
[x] Cor. 10. 9.
[y] Cap. 11. 13, 22. Ps. 119. 4.
[z] Esod. 15. 26. Cap. 12. 28. & 11. 18.
[a] Num 33. 52, 53.
[b] Esod. 13. 14.
[c] Esod. 3. 19. & 13. 3.
[d] Esod. 7. & 8. & 9. & 10. & 11. & 12. Ps. 135. 9.
[e] Vers. 2.
[f] Cap. 10. 13. Iov. 35. 7, 8. Ier. 32. 39.
[g] Cap 4. 1, & 8. 1. Ps. 41. 2. Luc. 10. 28.
[h] Lev. 18. 5.
Cap. 24. 13. Rom. 10. 3, 5.
—
Capulŭ 7.
[a] Cap. 31. 3. Ps. 44. 2, 3.
[b] Fac 15. 19, etc. Esod. 33. 2.
[c] Cap. 4. 38. & 9. 1.
[d] Vers. 23. Cap. 23. 14.
[e] Num. 33. 52. Cap. 20. 16, 17. Ios. 6. 17. & 8. 24. & 9. 24. & 10. 28, 40. & 11 11, 12.
[f] Esod. 23. 32. & 34. 12, 15, 16. Judc. 2. 2. Vede Cap. 20. 10. etc.
Ios. 2. 14. & 9. 18. Judc. 1. 24.
[g] Ios. 23. 12. 1 Reg. 11. 2. Ezra 9. 2.
[h] Cap. 6. 15.
[i] Esod. 23. 24. & 34. 13. Cap. 12. 2, 3.
[j] Esod. 19. 6.
[k] Cap. 14. 2. & 26. 19. Ps. 50. 5.
Ier 2. 3.
[k] Esod. 19. 5. Amos. 3. 2. 1 Pet. 2. 9.
[l] Cap. 10. 22.
[m] Cap. 10. 15.
[n] Esod. 32. 13. Ps. 105. 8, 9, 10. Luc. 1. 55, 72, 73.
[o] Esod. 13. 3, 14.
[p] Isa. 49. 7.
1 Cor. 1. 9. & 10. 13.
2 Cor. 1. 18.
1 Thes. 5. 24.
2 Thes. 3. 3.
2 Tim. 2. 13.
Ebr. 11. 11.
1 Ioan 1. 9.
[q] Esod. 20. 6. Cap. 5. 10. Neem. 1. 5. Dan. 9. 4.
[r] Isa. 59. 18. Nah. 1. 2.
[s] Cap. 32. 35.
[t] Lev. 26. 3. Cap. 28. 1.
[u] Ps. 105. 8, 9. Luc. 1. 55, 72, 73.
[v] Ioan 14. 21.
[x] Cap. 28. 4.
[y] Esod. 23. 26, etc.
[z] Esod. 9. 14. & 15. 26. Cap. 28. 27, 60.

16 Și [a]să perḑĭ tóte popórele, pre carĭ Ie-
hova, Dumneḑeulŭ teŭ, le va da ție; [b]o-
chĭulŭ teŭ să nu le cruțe, și ḑeilorŭ lorŭ
să nu servescĭ, căcĭ [c]cursă arŭ fi acésta
17 pentru tine. De veĭ ḑice in ânima ta:
Aceste popóre sûnt maĭ numeróse de câtŭ
mine, cumŭ voiŭ puté eŭ să le alungŭ?
18 [d]Nu te teme de ele; ci-țĭ [e]adă aminte de
cele ce a făcutŭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
19 cu Faraonŭ și cu toțĭ Egiptenĭĭ; De [f]cer-
cările cele marĭ, pre carĭ le-aŭ veḑutŭ ochiĭ
teĭ, și de semnele și de minunile și de mâna
cea tare și de brațiulŭ celŭ intinsŭ, cu carĭ
Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, a scosŭ pre tine; așa
va face Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, tuturorŭ po-
20 pórelorŭ, de carĭ tu te temĭ. [g]Incă și vespĭ
va trămete Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, asupra
acelora, până ceĭ ce vorŭ perde ceĭ ce aŭ
21 rĕmasŭ și s'aŭ ascunsŭ de tine. Nu te spăĭ-
mênta de eĭ; că Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
este [h]in meḑlloculŭ teŭ; [i]Dumneḑeŭ mare și
22 infricoșatŭ; [j]Și Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
va alunga aceste națiunĭ d'inaintea ta in-
cetulŭ cu incetulŭ; tu pre ele nu veĭ stêrpi
curêndŭ, ca să nu se immulțéscă férele sel-
23 batice de pe câmpŭ in contra ta. Dară
Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, le va da ție in
puterea ta, și le va ingrozi cu spaĭmă mare,
24 până ce le va perde. Și pre [k]regiĭ lorŭ
'ĭ va da ție in mână, și tu să facĭ să
péră numile lorŭ [l]de suptŭ ceriŭ. [m]Nimenea
nu va puté sta façă in façă cu tine, până
25 ce nu-ĭ veĭ perde. Chipurile cĭoplite ale
ḑeilorŭ lorŭ [n]să le arḑĭ in focŭ; [o]să nu pof-
tescĭ aurulŭ séŭ argintulŭ de pe d'insele,
ca să-lŭ ținĭ pentru tine, ca nu prin acestea
[p]să te prinḑĭ in cursă; că [q]urĭcĭune *este* a-
césta înaintea luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ.
26 Și urĭcĭune in casa ta să nu aducĭ; ca să
nu te facĭ și tu blăstematŭ, ca și acele
lucrurĭ; cĭ ingrozindu-te de ele, urésce-le: [r]că
blăstemŭ *sûnt*.

Indemnările la ascultare, sprijinite de amintirea bine-facerilorŭ luĭ Dumneḑeŭ și a relelorŭ urmărĭ ale neascultăreĭ.

8 [a]LUAȚĬ aminte de tóte ordinele, pre carĭ
eŭ astăḑĭ vi le spunŭ, ca să le facețĭ;
pentru ca să trăițĭ, și să vĕ immulțițĭ, și
să intrațĭ și să luațĭ in stĕpânire pămên-
tulŭ, pre care Iehova cu jurămêntŭ l'a pro-
2 misŭ părințilorŭ vostrĭ. Și-țĭ adă aminte
de tótă calea, pe care Iehova Dumneḑeulŭ
teŭ [b]te-a condusŭ acestĭ patru-ḑecĭ de anĭ
in pustiiŭ, ca să te umilĕscă, *și* [c]să te cerce;
[d]ca să cunóscă cele ce *sûnt* in ânima ta, de
veĭ păzi ordinele luĭ séŭ nu. Așa elŭ pre 3
tine te umili, și [e]te lăsă să flămânḑescĭ, și [f]te
nutri cu mana, care n'aĭ cunoscutŭ, nicĭ nu aŭ
cunoscutŭ părințiĭ teĭ; ca să-țĭ arete, că o-
mulŭ nu [g]trăesce numaĭ cu pâne, cĭ cu totŭ a-
ceea ce ese din gura luĭ Iehova trăesce omulŭ.
[h]Vestmintele tale nu se invechiră pe tine, și 4
picĭórele tale nu se imflară aceĭ patru-ḑecĭ
de anĭ. [i]Cunósce dară intru ânima ta, că 5
precumŭ omulŭ cértă pre fiiulŭ seŭ, *așa*
te va certa pre tine Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ.
Decĭ păzesce ordinele luĭ Iehova, Dumne- 6
ḑeulŭ teŭ, [j]ca să âmblĭ pe căile luĭ, și să te
temĭ de d'insulŭ.
Că Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, te va a- 7
duce in pămêntŭ bunŭ, in [k]pămêntŭ cu pê-
râie de apă, cu fôntânĭ și cu lacurĭ, carĭ
isvorescŭ din văĭ și munțĭ; In pămêntŭ de 8
grâŭ și de orḑŭ și de viĭ și de smochinĭ
și de mere-granate, pămêntŭ de olivĭ și de
miere; Pămêntŭ, unde tu nu veĭ mânca 9
pânea ta cu scădere, unde tu nu veĭ avé
lipsă de nimica; pămêntŭ, [l]ale căruĭa petre
sûnt ferŭ, și dintr'aĭ căruĭa munțĭ veĭ sĕpa
aramă.
[m]Cândŭ veĭ mânca, și te veĭ sătura, să 10
bine-cuvêntezĭ pre Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
pentru pămêntulŭ bunŭ, ce țĭ l'a datŭ. Fe- 11
resce-te, ca să nu uițĭ pre Iehova, Dumne-
ḑeulŭ teŭ, așa ca să nu-ĭ păzescĭ ordinele
luĭ, judecățele luĭ și legile luĭ, pre carĭ țĭ
le ordinŭ eŭ astăḑĭ; [n]Ca nu cumŭ-va, după ce 12
tu veĭ mânca și te veĭ sătura, și case frumóse
'țĭ veĭ zidi, și veĭ locui *intr'însele*; Și cireḑele 13
tale și turmele tale se vorŭ immulți, și ar-
gintulŭ și aurulŭ la tine se vorŭ îngrămădi,
și tóte ale tale se vorŭ immulți, [o]Ânima 14
ta să se inalțe; și tu [p]să uițĭ pre Ie-
hova, Dumneḑeulŭ teŭ, care te-a scosŭ din
pămêntulŭ Egiptuluĭ, din casa servituțiĭ;
Care [q]te-a condusŭ in pustiĭulŭ celŭ mare 15
și infricoșatŭ, [r]*unde erau* șerpĭ infocațĭ și
scorpionĭ, in pămêntŭ secŭ, unde nu *era*
apă, și [s]elŭ ți-a făcutŭ să curgă apă din pê- 16
tră de cremine, Care pre tine te-a nu-
tritŭ in pustiiŭ cu [t]mana, pre care părințiĭ
teĭ n'aŭ cunoscut'o, pentru ca să te umi-

lĕscă, și să te cerce, ca in cele din urmă
17 să-țĭ [u]facă bine; [v]Și să nu ḑicĭ intru ânima
ta: Puterea mea și tăria mâneĭ *mele* mĭ-aŭ
18 câștigatŭ acéstă avere. Ci-țĭ adă aminte,
că Iehova Dumneḑeulŭ teŭ *este* [x]acela, care-țĭ
dă putere, ca să-țĭ câștigĭ averĭ; [y]pentru in-
tărirea legămêntuluĭ seŭ, pentru care s'a
juratŭ părințilorŭ teĭ; cumŭ *se vede* astă-ḑĭ.
19 Și va fi, de veĭ uita pre Iehova Dum-
neḑeulŭ teŭ, și veĭ âmbla după alțĭ ḑeĭ, și
veĭ servi lorŭ, și te veĭ prosterne înaintea
lorŭ, [z]vĭ mărturisescŭ astă-ḑĭ, că voĭ de totŭ
20 vĕ vețĭ perde. Ca și popórele, pre carĭ
Iehova le-a perdutŭ de d'inaintea vóstră,
[a]așa vețĭ perĭ voĭ, dreptŭ resplătire că nu
ascultațĭ de vócea luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ
vostru.

Resculările repețite ale Iudeilorŭ sûnt probă că poporulŭ n'a fostŭ alesŭ pentru dreptatea sa, ci din mila luĭ Dumneḑeŭ

9 ASCULTĂ, Israele! tu astăḑĭ [a]trecĭ Iorda-
nulŭ, ca să intrĭ, *și* să stĕpânescĭ po-
póre [b]maĭ marĭ și maĭ tarĭ decâtŭ tine, ce-
2 tățĭ marĭ și [c]intărite până la ceriŭ; Poporŭ
mare și inaltŭ la statŭ, pre [d]fiiĭ Enakițilorŭ,
pre carĭ-ĭ cunoscĭ, și *despre carĭ* aĭ auḑitŭ
ḑicêndŭ: Cine póte sta înaintea fiilorŭ luĭ
3 Enakŭ? Tu dară să scĭĭ, că Iehova Dum-
neḑeulŭ teŭ, care [e]merge înaintea ta, *este*
[f]focŭ mistuitorŭ; [g]elŭ 'ĭ va perde, și-ĭ va face
să se plece înaintea ta, [h]și tu-ĭ veĭ alunga,
și-ĭ veĭ perde curêndŭ, precumŭ țĭ-a promisŭ
Iehova.
4 [i]Și după ce Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'ĭ
va alunga de d'inaintea ta, [j]să nu cugețĭ
intru ânima ta, ḑicêndŭ: Pentru dreptatea
mea m'a adusŭ Iehova *aicea*, ca să ĭéŭ a-
cestŭ pămêntŭ in stĕpânire, ci [j]pentru ne-
legĭuirea popórelorŭ acestora Iehova le a-
5 lungă de d'inaintea ta. [k]Nu pentru dreptatea
ta, nicĭ pentru intregimea ânimeĭ tale intrĭ
tu in pămêntulŭ lorŭ, ca să-*lŭ* ĭeĭ in stĕ-
pânire, ci pentru nelegĭuirea popórelorŭ a-
cestora Iehova le alungă d'inaintea ta, și
pentru ca să-șĭ implinéscă [l]cuvêntulŭ, cu care
s'a juratŭ părințilorŭ teĭ: luĭ Abraamŭ, luĭ
Isaacŭ și luĭ Iacobŭ.
6 Decĭ să scĭĭ tu, că nu pentru dreptatea
ta Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'țĭ dă acestŭ
pămêntŭ bunŭ, ca să-lŭ ĭeĭ in stĕpânire, că
7 *escĭ* poporŭ [m]tare la cerbice, Adă-țĭ aminte,
și nu uĭta, că tu aĭ mâniatŭ pre Iehova,
Dumneḑeulŭ teŭ, in pustiiŭ! [n]Din ḑiŭa aceea,
in care aĭ eșitŭ din pămêntulŭ Egiptuluĭ,
până ce ațĭ ajunsŭ in loculŭ acesta, resculă-
torĭ ațĭ fostŭ împotriva luĭ Iehova. Și [o]in 8
Horebŭ atâta întărîtarățĭ pre Iehova, că
elŭ de mâniă voi să vĕ pérdă.
[p]Cândŭ mĕ suiiŭ pe munte, ca să ĭéŭ ta- 9
blele cele de pétră, tablele legămêntuluĭ,
care-lŭ făcu Iehova cu voĭ, [q]eŭ rĕmăseiŭ
pe munte patru-ḑecĭ de ḑile și patru-ḑecĭ
de nopțĭ, fără ca pâne să mânâncŭ séŭ apă
să béŭ; [r]Și Iehova 'mĭ dădu cele dŭoĕ 10
table de pétră, scrise cu degetulŭ luĭ Dum-
neḑeŭ, și pe ele tóte cuvintele, carĭ le-a
vorbitŭ Iehova cu voĭ pe munte din meḑi-
loculŭ foculuĭ [s]in ḑiŭa adunăreĭ. Și la sfâr- 11
șitulŭ celorŭ patru-ḑecĭ de ḑile și patru-
ḑecĭ de nopțĭ, Iehova 'mĭ dădu cele dŭoĕ
table de pétră, tablele legămêntuluĭ. Și Ie- 12
hova ḑise cătră mine: [t]Scólă-te, pogóră-te
curêndŭ de aicea; că poporulŭ teŭ, pre care
l'aĭ scosŭ din Egiptŭ, s'a coruptŭ; eĭ [u]cu-
rêndŭ s'aŭ abătutŭ de la calea, care lĭ-amŭ
orduatŭ eŭ, eĭ șĭ-aŭ făcutŭ chipŭ turnatŭ.
Și [v]Iehova maĭ vorbi cătră mine, ḑicêndŭ: 13
Eŭ mĕ uitaiŭ la poporulŭ acesta, și éccĕ
[x]elŭ *este* poporŭ tare la cerbice; [y]Lasă-mĕ 14
să-lŭ perdŭ, și [z]numele luĭ să-lŭ stingŭ de
suptŭ ceriŭ, și [a]pre tine te voiŭ face po-
porŭ maĭ tare și maĭ numĕrosŭ decâtŭ a-
cesta. [b]Și întorcêndu-mĕ, și pogorîndu-mĕ 15
de pe munte, [c]care ardea in focŭ, *avêndŭ*
cele dŭoĕ table ale legămêntuluĭ in amên-
dŭoĕ mânele mele; [d]Eŭ mĕ uitaiŭ, și éccĕ 16
voĭ pĕcătuiserățĭ contra luĭ Iehova, Dum-
neḑeulŭ vostru, *și* vĭ făcuserățĭ vițelŭ tur-
natŭ; curêndŭ vĕ abătuserățĭ de la calea,
care v'o ordinase Iehova. Atuncea luaiŭ 17
cele dŭoĕ table, și le aruncaiŭ din mânele
mele, și le sfărimaiŭ înaintea ochilorŭ vo-
strĭ. Și mĕ [e]prosternuiŭ înaintea luĭ Iehova, 18
ca și ântêiașĭ dată, patru-ḑecĭ de ḑile și
patru-ḑecĭ de nopțĭ, fără ca pâne să mâ-
nâncŭ, séŭ apă să béŭ, pentru tóte pĕcatele
vóstre, pre carĭ le-ațĭ făptuitŭ, făcêndŭ ce
este rĕŭ in ochiĭ luĭ Iehova, ca să-lŭ mâ-
niațĭ. [f]Că eŭ mĕ temeamŭ de luțimea a- 19
ceea, și de mânia, cu care Iehova s'a fostŭ
aprinsŭ asupra vóstră; *că* voia să vĕ pérdă
pre voĭ. [g]Și Iehova mĕ ascultă și astă dată.
Incă și asupra luĭ Aaronŭ se mâniă Iehova 20
fórte, așa că *âmblâ* să-lŭ pérdă pre elŭ; érŭ

a Vers. 2. b Cap. 13. 8. & 19. 13, 21. & 25. 12. c Esod. 23. 33. Cap. 12. 30. Judc. 8. 27. Ps. 106. 36. d Cap. 31. 6. e Ps. 105. 5. f Cap. 4. 34. & 29. 3. g Esod. 23. 28. Ios. 24. 12. h Num. 11. 20. & 14 9, 14, 42. & 16. 3. Ios. 3. 10. i Cap. 10. 17. Neem. 1 5 & 4. 14. & 9. 32. j Esod. 23. 29, 30. k Ios. 10. 24, 25, 42. & 12. 1. etc. l Esod. 17. 14. Cap. 9 14. & 25. 19. & 29. 20. m Cap. 11. 25. Ios. 1. 5 & 10. 8. & 23. 9. n Vers. 5. Esod. 32. 20. Cap. 12. 3, 1 Cron. 14. 12. o Ios. 7. 1. 21. p Judc. 8. 27. q Cap. 17. 1. r Lev. 27. 28. Cap. 13. 17. Ios. 6. 17 18. & 7. 1.

Capulŭ 8.

a Cap. 4. 1, & 5. 32, 33. & 6. 1, 2, 3. b Cap. 1. 3. & 2. 7. & 29. 5. Ps. 136. 16. Amos. 2. 10. c Esod. 16. 4. Cap. 13. 3. d 2 Cron. 32. 31 Ioan 2. 25. e Esod. 16. 2, 3. f Esod. 16. 12, 14, 35. g Ps. 104. 29. Mat. 4. 4. Luc. 4. 4. h Cap. 29. 5. Neem. 9. 21. i 2 Sam. 7. 14. Ps. 89. 32. Prov. 3. 12. Ebr. 12. 5, 6. Apoc. 3. 19. j Cap. 5. 33. k Cap. 11. 10, 11, 12. l Cap. 33. 25. m Cap. 6. 11. 12. n Cap. 28. 47. & 32. 15. Prov. 30. 9. Osea 13. 6. o 1 Cor. 4. 7. p Ps. 106. 21. q Isa. 63. 12, 13, 14. Ier. 2. 6 r Num. 21. 6 Osea 13. 5 s Num. 20. 11 Ps. 78. 15. & 114. 8 t Vers. 3. Esod. 16. 15.

u Ier 24. 5, 6, Ebr 12. 11 v Cap 9 4 1 Cor 4. 7 x Prov 10 22 Osea 2. 8 y Cap 7 8, 12 z Cap. 4. 26 & 30. 18. a Dan. 9. 11. 12.

Capulŭ 9

a Cap 11 31 Ios 3 16. & 4 19 b Cap 4. 38 & 7 1 & 11 23. c Cap 1 28 d Num 13 22, 28, 32, 33 e Cap 31 3. Ios. 3. 11 f Cap 4. 24 Ebr 12 29 g Cap 7 23 h Esod. 23 31 Cap 7 24. i Cap. 8. 17. Rom. 11 6, 20 1 Cor. 4. 4, 7 j Fac. 15 16. Lev 18. 24, 25. Cap. 18. 12 k Tit 3. 5. l Fac. 12. 7 & 13. 15 & 15. 7 & 17 8. & 26. 4. & 28. 13, m Vers. 13. Esod. 32 9 & 33. 3. & 34. 9 n Esod. 14. 11. & 16. 2. & 17. 2. Num. 11. 4. & 20 2. & 25. 2. Cap. 31 27 o Esod. 32. 4. Ps 106. 19. p Esod. 24 12, 15. q Esod. 24. 18 & 34. 28. r Esod. 31. 18. s Esod. 19. 17. & 20. 1. Cap. 4. 10 & 10. 4. & 18. 16 t Esod. 32. 7. u Cap. 31. 29. Judc. 2 17 v Esod. 32. 9. x Vers. 6. Cap. 10. 16. & 31. 27 2 Reg. 17. 14. y Esod. 32. 10. z Cap 29. 20. Ps. 9. 5. & 109. 13. a Num. 14. 12 b Esod. 32. 15. c Esod. 19. 18. Cap. 4 11. & 5. 23. d Esod. 32. 19. e Esod. 34. 28. Ps. 106. 23. f Esod. 32. 10, 11. g Esod. 32. 14 & 33. 17 Cap. 10. 10 Ps. 106. 23

eŭ mĕ rugaiŭ în acelaşĭ timpŭ şi pentru
21 Aaronŭ. Şi [h]*fapta* pĕcatuluĭ vostru, pre care
făcurăţĭ voĭ, viţelulŭ, 'lŭ luaiŭ, şi-lŭ arseiŭ
cu focŭ, şi-lŭ pisaiŭ, sdrobindu-*lŭ* fórte, până
ce se făcu mĕnuntŭ ca pulberea; şi acea
pulbere o aruncaiŭ în pĕrĕulŭ ce curge din
munte.
22 (Aşa şi la [i]Tabera şi la [j]Massa şi la [k]Ki-
23 brotŭ-Taava mâniarăţĭ pre Iehova. Şi [l]cândŭ
vĕ trămese Iehova de la Kadeşŭ-Barnea,
ḑicêndŭ: Suiţi-vĕ, şi luaţĭ în stĕpânire pă-
mêntulŭ acela, pre carele l'amŭ datŭ voŭî,
voĭ şi atuncea vĕ rescularăţĭ împotriva luĭ
Iehova, Dumneḑeulŭ vostru, şi [m]n'aţĭ creḑutŭ
24 luĭ, şi n'aţĭ ascultatŭ de vócea luĭ. [n]Rescu-
lătorĭ aţi fostŭ în contra luĭ Iehova din ḑiŭa
în care v'amŭ cunoscutŭ pre voĭ.)
25 Şi [o]eŭ mĕ prosternuiŭ înaintea luĭ Ie-
hova; patru-ḑecĭ de ḑile şi patru-ḑecĭ de
nopţĭ *fuseră*, câtŭ mĕ prosternuiŭ; că Ie-
26 hova ḑise, că vrea să vĕ pérdă. Şi [p]eŭ mĕ
rugaiŭ luĭ Iehova, şi ḑiseiŭ: Iehova, Dómne,
nu strica pre poporulŭ teŭ şi moscenirea
ta, pre care tu o-aĭ rescumpĕratŭ prin pu-
terea ta, *şi* pre care tu l'aĭ scosŭ din E-
27 giptŭ cu mână tare; Adă-ţĭ aminte de ser-
viĭ teĭ: Abraamŭ, Isaacŭ şi Iacobŭ; nu căuta
la învĕrtoşarea poporuluĭ acestuĭa, nicĭ la
28 rĕutatea luĭ, nicĭ la pĕcatulŭ luĭ; Ca nu
cumŭ-va *în* ţéra, din care ne-aĭ scosŭ, să se
ḑică: [q]Pentru-că Iehova nu putu să-ĭ aducă
în pământulŭ, pre care li-lŭ promisese; şi
pentru ura sa către d'înşiĭ 'ĭ scóse, ca să-ĭ
29 omóre în pustiiŭ. [r]Că *eĭ sûnt* poporulŭ teŭ
şi moscenirea ta, pre carĭ ĭ-aĭ scosŭ cu
puterea ta cea mare, şi cu braţiulŭ teŭ
celŭ întinsŭ.

10 IN timpulŭ acela ḑise Iehova către mine:
[a]Cioplesce dŭoĕ table de pétră ca cele
d'ântĕiŭ, şi te suĭe la mine pe munte, şi-ţĭ
2 [b]fă şi unŭ chivotŭ de lemnŭ. Şi eŭ voiŭ
scrie pe aceste dŭoĕ table cuvintele, carĭ
eraŭ pe tablele cele d'ântĕiŭ, carĭ le-aĭ sfă-
3 rimatŭ, şi [c]tu să le punĭ în chivotŭ. Şi *aşa*
făcuiŭ chivotulŭ *din* lemnŭ de [d]sittimŭ, şi
[e]cioplisiŭ dŭoĕ table de pétră ca cele d'ân-
tĕiŭ, şi mĕ suiiŭ pe munte cu cele dŭoĕ
4 table în mână-mĭ. Şi [f]elŭ scrise pe acele
table, ca şi pe cele d'ântĕiŭ, cele ḑece cu-
vinte, [g]carĭ le vorbise Iehova către voĭ pe
munte din meḑiloculŭ foculuĭ [h]în ḑiŭa adu-
năreĭ, şi Iehova le dădu mie. Şi eŭ mĕ în-
torseiŭ, şi [i]mĕ pogorîiŭ de pe munte, şi
[j]puseiŭ tablele în chivotulŭ, care-lŭ făcu-
semŭ, [k]ca ele să fie intr'însulŭ, cumŭ 'mĭ
ordinâ Iehova.
6 Şi fiiĭ luĭ Israelŭ plecară de la Beerotŭ-
[l]Bene-Iakanŭ la Mosera, [m]unde muri Aaronŭ,
şi acolo fu şi îmmormêntatŭ; şi Eleazarŭ,
fiiulŭ seŭ, se făcu preutŭ în loculŭ luĭ.
7 [n]D'aicea plecară eĭ la Gudgoda; şi de la Gud-
goda la Iotbatŭ, pământŭ cu pĕrĕie de apă.
8 In timpulŭ acela [o]deosebi Iehova seminţia
luĭ Levi, [p]ca să pórte chivotulŭ legeĭ luĭ
Iehova, *şi* [q]înaintea luĭ Iehova să steĭe, ca
să 'ĭ servéscă, şi [r]în numele luĭ să bine-
9 cuvênteze, până în ḑiŭa de astă-ḑĭ. [s]De a-
ceea Levi nu are parte nicĭ moscenire cu
fraţiĭ seĭ; Iehova *este* moscenirea luĭ, dupre
cumŭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, i-a promisŭ.
10 Şi [t]eŭ rĕmaseiŭ pe munte atâta ca şi
ântĕiaşĭ dată, patru-ḑecĭ de ḑile şi patru-
ḑecĭ de nopţĭ; şi [u]Iehova mĕ ascultă şi astă
11 dată, *şi* Iehova nu voĭ să te pérdă; [v]Ci Ie-
hova ḑise către mine: Scólă-te, du-te, ca
să mergĭ înaintea acestuĭ poporŭ, ca in-
trându, să ĭee în stĕpânire pământulŭ, care
cu jurămêntŭ l'amŭ promisŭ părinţilorŭ seĭ,
că-lŭ voiŭ da lorŭ.

Indemnărĭ şi sfătuirĭ la ascultare.

12 Şi acumŭ, o Israele, [x]ce cere Iehova, Dum-
neḑeulŭ teŭ, de la tine, decâtŭ ca tu de
Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, [y]să te temĭ, [z]să
âmblĭ în tóte căile luĭ, şi [a]să-lŭ ĭubescĭ;
şi luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, să 'ĭ servescĭ
13 din tótă ânima ta şi din totŭ sufletulŭ teŭ;
Ca să păzescĭ ordinele luĭ Iehova şi legile
luĭ, carĭ-ţĭ ordinŭ eŭ astă-ḑĭ, [b]ca bine să-ţĭ
14 fie. Eccĕ, a luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
este [c]ceriulŭ şi ceriulŭ ceriurilorŭ. [d]pământulŭ
15 şi tóte câte *sûnt* intr'insulŭ! [e]Numaĭ de pă-
rinţiĭ teĭ ĭ-a bine-plăcutŭ luĭ Iehova, şi elŭ
I-a ĭubitŭ pre eĭ; şi seminţia lorŭ a ales'o
16 dupre d'înşiĭ, pre voĭ, din tóte popórele,
cumŭ *se vede* astă-ḑĭ. Decĭ circumcideţĭ [f]pre-
puţiulŭ ânimeĭ vóstre, şi [g]cerbicea vóstră să nu
17 v'o invêrtoşaţĭ. Că Iehova, Dumneḑeulŭ vo-
strŭ, *este* [h]Dumneḑeulŭ ḑeilorŭ, şi [i]Domnulŭ
domnilorŭ, [j]Dumneḑeulŭ celŭ mare, [k]celŭ tare
şi înfricoşatŭ care nu caută la faţă, şi nicĭ
18 darurĭ nu ĭea; [l]Care face dreptate orfanuluĭ

[h] Esod. 32. 20. Isa. 31. 7. [i] Num. 11. 1, 3, 5. [j] Esod. 17. 7. [k] Num. 11. 4, 34. [l] Num. 13. 3. & 14. 1. [m] Ps. 106. 24, 25. [p] Esod. 32. 11, etc. [q] Esod. 32. 12. Num. 14. 16. [r] Cap. 4. 20. 1 Reg. 8. 51. Neem. 1. 10. Ps. 95. 7.

— *Capulŭ 10.*

[a] Esod. 34. 1, 2. 21. [d] Esod. 25. 5, 10. & 37. 1. [e] Esod. 34. 4. [f] Esod. 34. 28. [g] Esod. 20. 1. [h] Esod. 17. 19. Cap. 9. 10. & 18. 16. [i] Esod. 34. 29. [j] Esod. 40. 20. [m] Num. 20. 28. & 33. 38. [n] Num. 33. 32, 33. [o] Num. 3. 6. & 4. 4. & 8. 14. & 16. 9. [p] Num. 4. 15. [q] Cap. 18. 5. [r] Lev. 9. 22. Num. 6. 23. Cap. 21. 5. 24. Cap. 18. 1, 2. Ezec. 44. 28. [t] Esod. 34. 28. Cap. 9. 18, 25. [u] Esod. 32. 14, 33, 34. & 33. 17. Cap. 9. 19. [v] Esod. 32. 34. & 33. 1. [x] Mic. 6. 8. [y] Cap. 5. 33. [a] Cap. 6. 5. & 11. 13. & 30. 16, 20. Mat. 22. 37. [b] Cap. 6. 24. [c] 1 Reg. 8. 27. Ps. 115. 16. & 148. 4. [d] Fac. 14. 19. Esod. 19. 5. Ps. 24. 1. [f] Vede Lev. 26. 41. Cap. 30. 6. Ier. 4. 4. Rom. 2. 28, 29. Col. 2. 11. [g] Cap. 9. 6, 13. [h] Ios. 22. 22. Ps. 136. 2. Dan. 2. 47. & 11. 36. [i] Apoc. 17. 14. & 19. 16. [j] Cap. 7. 21. 1. [k] 2 Cron. 19. Iov. 34. 19. Fapt. 10. 34. Rom. 2. 11. Gal. 2. 6. Efes. 6. 9. Col. 3. 25. 1 Pet. 1. 17. [l] Ps. 68. 5. & 146. 9.

şi vĕduveĭ, şi ĭubesce străinulŭ, dându-ĭ pâne
19 şi vestminte. [m]Decĭ să ĭubiţĭ şi voĭ pre străinŭ,
că străinĭ aţĭ fostŭ în pământulŭ Egiptuluĭ.
20 [n]De Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, să te temĭ, luĭ
singurŭ să-ĭ servescĭ, şi [o]de d'insulŭ să te ali-
21 pescĭ, şi [p]pe numele luĭ să jurĭ. [q]Elŭ *să-ţĭ*
fie lauda ta, şi elŭ *să-ţĭ fie* Dumneḑeulŭ teŭ,
[r]care a făcutŭ pentru tine lucrurĭ marĭ şi
infricoşate, *pre* carĭ le-aŭ vĕḑutŭ ochiĭ teĭ.
22 [s]Cu şepte-ḑecĭ de suflete se pogorîră pă-
rinţiĭ teĭ la Egiptŭ, şi acumŭ le făcu Iehova,
Dumneḑeulŭ teŭ, [t]ca stelele ceriuluĭ la mul-
11 time. Decĭ [a]ĭubesce pre Iehova, Dumneḑe-
ulŭ teŭ, şi [b]păzesce cele ce *sûnt* către d'in-
sulŭ de păzitŭ, şi legile luĭ şi judecătele
luĭ şi ordinele luĭ în tóte ḑilele.
2 Şi să recunósceţĭ astă-ḑĭ; căcĭ nu cu co-
piiĭ vostri *vorbescŭ eŭ*, carĭ nu sciŭ nimica,
şi nu vĕḑură [c]certarea luĭ Iehova, Dumne-
ḑeulŭ vostru, [d]mărirea sa, [e]mâna sa cea tare,
3 şi braţiulŭ luĭ celŭ intinsŭ, [f]Şi semnele luĭ
şi faptele luĭ, carĭ le făcu elŭ în Egiptŭ,
luĭ Faraonŭ, regele Egiptuluĭ, şi în totŭ pă-
4 mêntulŭ luĭ; Şi câte a făcutŭ elŭ osteĭ
Egiptenilorŭ, cailorŭ lorŭ şi carĕlorŭ lorŭ:
[g]cumŭ făcu elŭ să înunde apa Mărei Roşie
preste eĭ, cândŭ eĭ vĕ urmăriră, şi Iehova
5 'ĭ perdu până în ḑiŭa de astă-ḑĭ, Şi cele
ce făcu elŭ voŭi în pustiiŭ, până ce ajun-
6 serăţĭ în loculŭ acesta, Şi [h]ceea ce făcu
elŭ luĭ Datanŭ şi luĭ Abiramŭ, fiilorŭ luĭ
Eliabŭ, fiiulŭ luĭ Rubenŭ, cândŭ pământulŭ
'şĭ deschise gura sa, şi pre eĭ 'ĭ inghiţi im-
preună cu familiele lorŭ şi cu corturile lorŭ
şi cu tóte averile, carĭ le aveaŭ eĭ, în meḑi-
7 loculŭ a totŭ Israelulŭ. Cà [i]ochiĭ vostri vĕ-
ḑură tóte lucrările luĭ Iehova cele marĭ, carĭ
8 le făcu elŭ. Păziţĭ decĭ totŭ ordinulŭ care
vi-lŭ ordinŭ astă-ḑĭ, ca să vĕ [j]întăriţĭ, şi să
intraţĭ, şi să luaţĭ în stĕpânire pământulŭ,
9 în care treceţĭ, ca să-lŭ luaţĭ, Şi [k]ca ḑilele
vóstre să fie multe în pământulŭ, [l]pre care
Iehova cu jurămêntŭ l'a promisŭ părinţilorŭ
vostri, să-lŭ dee lorŭ şi seminţieĭ lorŭ; [m]pă-
mêntŭ, unde curge lapte şi mĭere.
10 Că pământulŭ, în care mergĭ, ca să-lŭ
ĭeĭ în stĕpânire, nu *este* ca pământulŭ Egip-
tuluĭ, din care aţĭ eşitŭ, [n]unde tu semĕnă-
tura ta o semênaĭ, şi cu picĭorulŭ o adăpaĭ
11 ca o grădină de legume, [o]Ci pământulŭ în
care treceţĭ, ca să-lŭ luaţĭ în stĕpânire, *este*
pământŭ cu munţĭ şi cu văĭ, care din plóia
ceriuluĭ se adapă; Pământŭ, de care Iehova 12
Dumneḑeulŭ teŭ pórtă grijă, [p]asupra căruia
ochiĭ luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, *privescŭ*
ne'ncetatŭ, de la începutulŭ anuluĭ până la
sfârşitulŭ anuluĭ.
Şi va fi, dacă veţĭ [q]asculta de ordinele 13
mele, pre carĭ le ordinŭ voŭî astă-ḑĭ, [r]ca să
ĭubiţĭ pre Iehova, Dumneḑeulŭ vostru, şi
să-ĭ serviţĭ din tótă ânima vóstră şi din totŭ
sufletulŭ vostru, [s]Eŭ voiŭ da pământuluĭ 14
vostru plóiă la timpulŭ seŭ, [t]plóiă timpuriă
şi plóiă târḑiă, ca tu să-ţĭ poţĭ stringe grâ-
ulŭ teŭ, şi mustulŭ teŭ şi oleiulŭ teŭ; [u]Şi 15
voiŭ da érbă pe câmpurile tale pentru vitele
tale, ca tu să [v]mânâncĭ şi să te saturĭ.
Păziţĭ-vĕ, [x]ca nu ânima vóstră să se amă- 16
géscă, şi voĭ să vĕ abateţĭ, şi să [y]serviţĭ
altorŭ ḑeĭ, şi să vĕ prosterneţĭ înaintea lorŭ,
Şi *atuncea* [z]mânia luĭ Iehova să se aprindă 17
asupra vóstră, şi elŭ [a]ceriulŭ să-lŭ închidă,
ca să nu cadă plóiă, şi pământulŭ să nu
dee venitulŭ seŭ, şi voĭ [b]curêndŭ să vĕ per-
deţĭ de pe pământulŭ bunŭ, ce-lŭ dă voŭî
Iehova
[c]Puneţĭ decĭ aceste cuvinte ale mele în 18
ânimele vóstre şi în sufletele vóstre, şi le
[d]legaţĭ ca semne pe mânele vóstre, şi să vĭ
fie frunţarie înaintea ochilorŭ vostri, [e]Şi cu 19
acestea învĕţaţĭ pre fiii vostri, şi vorbesce
despre d'insele, cândŭ şedĭ în casă, şi cândŭ
mergĭ pe cale, cândŭ te culcĭ, şi cândŭ te
scolĭ, [f]Şi le scrie pe uşiorĭ caseĭ tale şi 20
pe porţele tale. Ca [g]ḑilele vóstre cumŭ şi 21
ḑilele fiilorŭ vostri să fie multe pe pămên-
tulŭ, care Iehova cu jurămêntŭ l'a promisŭ
părinţilorŭ vostri că-lŭ va da lorŭ, [h]câtŭ
vorŭ fi ḑilele ceriuluĭ deasupra pământuluĭ.
Că de [i]veţĭ păzi tóte aceste ordine, pre 22
carĭ eŭ le ordinŭ voŭi să le faceţĭ: *dacă*
veţĭ ĭubi pre Iehova, Dumneḑeulŭ vostru, şi
veţĭ âmbla în tóte căile luĭ, şi vĕ [j]veţĭ alipi
de d'insulŭ, Atuncea Iehova va [k]alunga pre 23
tóte aceste naţiunĭ de d'inaintea vóstră, şi
voĭ veţĭ [l]stĕpâni naţiunĭ maĭ marĭ şi maĭ tarĭ
decâtŭ voĭ. [m]Totŭ loculŭ pe unde va călca 24
talpa piciorului vostru, alŭ vostru să fie: [n]de
la pustiiŭ pâna la Libanŭ, de la fluviŭ, flu-
viulŭ Eufratŭ, până la marea despre apusŭ
va fi cuprinsulŭ vostru. [o]Nimenea nu va puté 25
sta înaintea vóstră; *că* [p]temere şi cutre-

[m] Lev 19. 33, 34 [n] Cap. 6. 13. Luc. 4. 8 [o] Cap. 11. 22 & 13. 4. [p] Ps. 63. 11. [q] Esod. 15. 2. Ps. 22. 3. Ier. 17. 14. [r] 1 Sam. 12. 24 Ps. 106. 21, 22. [s] Fac. 46. 27. Esod. 1. 5. Fapt. 7. 14. [t] Fac. 15. 5. Cap. 1. 10. & 28. 62.

— *Capulŭ 11*

[a] Cap. 10. 12. & 30. 16, 20. [c] Cap. 8. 5 [d] Cap. 5. 24. [e] Cap. 7. 19. [f] Ps. 78. 12. & 135. 9 [g] Esod. 14. 27, 28. & 15. 9, 10 Ps. 106. 11 [h] Num. 16. 1, 31 & 27. 3 Ps. 106. 17 7. 19. [j] Ios. 1. 6, 7 [k] Cap. 4. 40. & 5. 16. Prov. 10. 27 [l] Cap. 9. 5 [m] Esod. 3. 8. [n] Zech. 14. 18. [o] Cap. 8. 7 [p] 1 Reg. 9. 3. [q] Vers. 22. Cap. 6. 17. [r] Cap. 10. 12. [s] Lev. 26. 4. Cap. 28. 12. [t] Ioel 2. 23. Iac. 5. 7. [u] Ps. 104. 14. [v] Cap. 6. 11. Ioel 2. 19. [x] Cap. 29. 18. Iov. 31. 27. [y] Cap. 8. 19. & 30. 17. [z] Cap. 7. 15. [a] 1 Reg. 8. 35. 2 Cron. 6. 26. & 7. 13. [b] Cap. 4. 26. & 8. 19, 20. & 30. 18. Ios. 23. 13, 15, 16. [c] Cap. 6. 6. & 32. 46. [d] Cap. 6. 8. [e] Cap. 4. 9, 10. & 6. 7. [f] Cap. 6. 9. [g] Cap. 4. 40. & 6. 2. Prov. 3. 2. & 4. 10. & 9. 11. [h] Ps. 72. 5. & 89. 29. [i] Vers. 13. Cap. 6. 17 [j] Cap. 10. 20. & 30. 20. [k] Cap. 4. 38. & 9. 5. [l] Cap. 9. 1. [m] Ios. 1. 3. & 14. 9. [n] Fac. 15. 18. Esod. 23. 31 Num. 34. 3. etc. [o] Cap. 7. 24. [p] Cap. 2. 25.

murŭ de voĭ va pune Iehova, Dumnedeulŭ
vostru, să fie preste totŭ pămêntulŭ pe un-
de veţĭ călca, [q] precumŭ a promisŭ voŭĭ.
26 [r] Eccĕ, eŭ astă-dĭ vi punŭ înainte şi bine-
27 cuvêntare şi blăstemŭ: [s] Bine-cuvêntare, de
veţĭ asculta de ordinele luĭ Iehova Dumnedeu-
lŭ vostru, carĭ le ordinŭ voŭĭ eŭ astă-dĭ:
28 [t] Şi blăstemŭ, de nu veţĭ asculta de ordinele luĭ
Iehova, Dumnedeulŭ vostru, ci vĕ veţĭ abate
de la calea, care o ordinŭ voŭĭ eŭ astă-dĭ,
âmblându după alţĭ deĭ, pre carĭ nu-ĭ cu-
nósceţĭ.
29 Şi după ce Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, te
va aduce în pămêntulŭ, în care intrĭ ca să-lŭ
ieĭ în stępânire, [u] bine-cuvêntarea să o punĭ
pe muntele Garizimŭ, şi blăstemulŭ pe mun-
30 tele Ebalŭ. Acestĭ *munţĭ* aŭ nu *sûnt* din-
colo de Iordanŭ, d'înapoĭa căleĭ ce merge
spre apusulŭ sóreluĭ, în pămêntulŭ Cananei-
lorŭ, carĭ locuescŭ în câmpiĭ, în dreptulŭ
31 Ghilgaluluĭ, [v] lângă stejarulŭ More? [x] Că voĭ
treceţĭ Iordanulŭ, ca să intraţĭ, şi să luaţĭ în
stępânire pămêntulŭ, care Iehova Dumne-
deulŭ vostru 'lŭ dă voŭĭ ca să-lŭ stępâ-
32 nițĭ, şi să locuiţĭ intr'insulŭ. Decĭ căutaţĭ [y] ca să faceţĭ tóte legile şi judecăţele,
câte eŭ astă-dĭ vĭ le punŭ înainte.

Semnele de idololatrie să se pérdă; Dumnedeŭ otăresce unŭ locŭ, unde să i se închine.

12 [a] ACESTEA *sûnt* legile şi judecăţele, pre
carĭ să căutaţĭ a le face în pămêntulŭ,
pre care Iehova Dumnedeulŭ părinţi-
lorŭ teĭ 'lŭ dă ţie, ca să-lŭ stępânescĭ *in*
[b] tóte dilele câte veţĭ trăi pe acestŭ pămêntŭ.
2 [c] Să surpaţĭ tóte locurile, unde naţiunile,
pre carĭ le veţĭ alunga, s'aŭ închinatŭ dei-
lorŭ lorŭ, [d] pe munţiĭ ceĭ înalţĭ, pe dealurĭ, şi
3 suptŭ verĭ-ce arbore verde. Şi [e] să surpaţĭ
altarele lorŭ, şi să sfărimaţĭ stâlpiĭ lorŭ, şi
inchipuirile Astarteĭ lorŭ să le ardeţĭ cu
focŭ, şi chipurile deilorŭ lorŭ să le tăiaţĭ,
şi să perdeţĭ numele lorŭ din acelŭ locŭ.
4 [f] Nu aşa să faceţĭ voĭ luĭ Iehova, Dumne-
5 deulŭ vostru! Ci loculŭ care-lŭ va [g] alege
Iehova, Dumnedeulŭ vostru, din tóte semin-
ţiele vóstre, ca să-şĭ pună numele luĭ acolo,
acéstă locuinţă a sa să cercetaţĭ, şi acolo
6 să veniţĭ; Şi [h] acolo să aduceţĭ olocaustele
vóstre, şi sacrificiele vóstre, şi [i] decimile vó-
stre şi darurile rĕdicate ale mânelorŭ vóstre,
şi voturile vóstre şi darurile vóstre de bu-
nă-voĭă, şi cele ântêiŭ-născute ale vacelorŭ
vóstre şi ale oilorŭ vóstre. Şi [j] acolo să 7
mâncaţĭ înaintea luĭ Iehova Dumnedeulŭ vo-
stru; şi [k] să vĕ bucuraţĭ voĭ şi familiele
vóstre de totŭ lucrulŭ mânelorŭ vóstre, cu
care Iehova Dumnedeulŭ vostru v'a bine-
cuvêntatŭ.
Să nu faceţĭ aşa, precumŭ facemŭ noĭ 8
astă-dĭ aicea, [l] fie-care totŭ *ce este* dreptŭ în
ochiĭ seĭ. Că până acumŭ încă n'aţĭ ajunsŭ 9
în repausulŭ şi moscenirea pre care Iehova
Dumnedeulŭ vostru v'o dă. Decĭ *după ce* 10
[m] veţĭ trece Iordanulŭ, şi veţĭ locui pămêntulŭ,
care Iehova Dumnedeulŭ vostru vi-lŭ
dă de moscenire, şi elŭ vĭ va da repausŭ de
toţĭ neamiciĭ vostri de jurŭ imprejurŭ, în-
câtŭ să locuiţĭ în siguranţă; Atuncea voĭ în 11
[n] loculŭ care Iehova Dumnedeulŭ vostru şi-lŭ
va alege, ca să facă să locuéscă numele
seŭ acolo, să aduceţĭ tóte câte eŭ vĭ ordinŭ:
olocaustele vóstre şi sacrificiele vóstre, de-
cimile vóstre, şi darulŭ rĕdicatŭ alŭ mâne-
lorŭ vóstre, şi tóte cele maĭ alese din vo-
turile vóstre, pre carĭ le-aţĭ votatŭ luĭ Ie-
hova; Şi vĕ [o] bucuraţĭ înaintea luĭ Iehova, 12
Dumnedeulŭ vostru, voĭ şi fiiĭ vostri, şi fe-
tele vóstre, şi serviĭ vostri, şi servele vóstre,
şi Levitulŭ, care *este* în lă-întrulŭ porţelorŭ
vóstre; că [p] elŭ n'are parte nicĭ moscenire
cu voĭ.
[q] Feresce-te, ca olocaustulŭ teŭ să nu-lŭ 13
aducĭ în verĭ-ce locŭ ce veĭ vedé; [r] Ci în 14
loculŭ, care Iehova 'lŭ va alege întru una
din seminţiele tale, acolo să aducĭ tu olo-
caustele tale, şi acolo să facĭ totŭ ce eŭ 'ţĭ
ordinŭ.
Totuşĭ [s] dupre tótă poftа sufletuluĭ teŭ 15
poţĭ junghia şi mânca carne în tóte porţele
tale, dupre bine-cuvêntarea luĭ Iehova, Dum-
nedeulŭ teŭ, care o dă ţie, [t] celŭ necuratŭ
ca şi celŭ curatŭ potŭ să mânânce, [u] ca şi
acumŭ cea de căprióră şi *cea* de cerbŭ. [v] Nu- 16
maĭ sângele să nu-lŭ mâncaţĭ; pe pămêntŭ
să-lŭ vêrsaţĭ ca apa.
Tu nu veĭ puté mânca în porţele tale 17
decimea grâuluĭ teŭ, nicĭ a mustuluĭ teŭ,
nicĭ a oleĭuluĭ teŭ, nicĭ ântêiŭ-născutele
vacelorŭ tale şi ale oilorŭ tale; nicĭ verĭ-u-
nulŭ din voturile, pre carĭ le-aĭ votatŭ, nicĭ
darurile tale de bună-voĭă, nicĭ darulŭ rĕdi-
catŭ alŭ mânelorŭ tale; [x] Ci să mânâncĭ pre 18
acelea înaintea luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ,
în loculŭ care-lŭ va alege Iehova, Dumne-
deulŭ teŭ, tu şi fiiulŭ teŭ, şi fiica ta, şi ser-

q Exod. 23. 27. r Cap. 30. 1, 15, 19. s Cap. 28. 2. t Cap. 28. 15. u Cap. 27. 12, 13. — Ios. 8. 33. v Fac. 12. 6. Judc. 7. 1. x Cap. 9. 1. Ios. 1. 11. y Cap. 5. 32. & 12. 32. — *Capulŭ 12.* a Cap. 6. 1. b Cap. 4. 10. 1 Reg. 8. 40. c Exod. 34. 13. Cap. 7. 5. d 2 Reg. 16. 4. & 17. 10, 11. Ier. 3 6. e Num. 33. 52. Judc. 2. 2. f Vers. 31. g Vers. 11. Cap. 26. 2. Ios 9. 27. 1 Reg. 8 29. 2 Cron. 7. 12. Ps. 78. 68. h Lev. 17. 3, 4. i Vers. 17. Cap. 14. 22, 23. & 15. 19, 20. j Cap. 14. 26. k Vers. 12, 18. Lev. 23. 40. Cap. 16. 11, 14, 15. & 26. 11. & 27. 7. l Judc. 17. 6. & 21. 25. m Cap. 11. 31. n Vers. 5, 14, 18, 21, 26. & Cap. 14. 23. & 15 20. & 16. 2, etc. & 17. 8. & 18. 6. & 23. 16. & 26. 2. & 31. 11. Ios. 18. 1. 1 Reg. 8. 29. Ps. 78. 68. o Vers. 7. p Cap. 10. 9. & 14. 29. q Lev. 17. 4. r Vers. 11. s Vers. 21. t Vers. 22. u Cap. 14. 5. & 15. 22. v Fac. 9. 4. Lev. 7. 26. & 17. 10. Cap 15. 23. & Vers. 23, 24. x Vers. 11, 12. & Cap. 14. 23.

vulŭ teŭ, şi serva ta, şi Levitulŭ care *este*
în lă-întrulŭ porţelorŭ tale; şi să te bucurĭ
înaintea luĭ Iehova Dumnedeulŭ teŭ de totŭ
19 la ce aĭ pusŭ mânele tale. [y] Feresce-te, ca
pre Levitŭ să nu-lŭ părăsescĭ câtŭ veĭ trăi
în pămêntulŭ *teŭ*
20 Cândŭ Ieĭhova Dumnedeulŭ teŭ 'ţĭ va lărgi
hotarulŭ, [z] dupre cumŭ a promisŭ ţie, şi tu
veĭ dice Voiŭ să mânâncŭ carne, fiindŭ-
că sufletulŭ teŭ doresce să mânânce carne;
atuncea dupre tótă poftа sufletuluĭ teŭ poţĭ
21 mânca carne. Dacă loculŭ acela, pre care
Iehova Dumnedeulŭ teŭ 'lŭ va alege ca să
pună numele seŭ acolo, va fi pré departe
de tine, atuncea junghiă din boiĭ teĭ şi din
oile tale, pre carĭ Iehova le-a datŭ ţie, cumŭ
ţĭ-amŭ ordinatŭ eŭ; şi mânâncă în porţele
22 tale dupre tótă poftа sufletuluĭ teŭ. *Dară*
numaĭ aşa să o mâncaţĭ, [a] cumŭ se mânâncă
acumŭ căprióra şi cerbulŭ, celŭ necuratŭ
23 şi celŭ curatŭ asemenea o potŭ mânca. [b] De-
câtŭ feresce-te, [c] ca sângele să nu-lŭ mânâncĭ,
că sângele *este* sufletŭ, şi sufletulŭ să nu-lŭ
24 mânâncĭ cu carnea impreună, Să nu-lŭ mâ-
25 nâncĭ, pe pămêntŭ să-lŭ tornĭ ca apa. Să
nu-lŭ mânâncĭ, [d] ca să fie bine ţie şi fiilorŭ
teĭ după tine, [e] de veĭ face *ce este* dreptŭ în
ochiĭ luĭ Iehova.
26 Înse [f] cele consacrate ale tale şi [g] voturile
tale să le rĕdicĭ, şi să le aducĭ la loculŭ,
27 pre care Iehova 'lŭ va alege, Şi [h] să sa-
crificĭ olocaustele tale, carnea şi sângele,
pe altarulŭ luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ; şi
sângele sacrificielorŭ tale să se verse pe
altarulŭ luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ; érŭ
carnea să o mânâncĭ.
28 Păzesce şi ascultă tóte aceste cuvinte,
carĭ le ordinŭ ţie, [i] ca să fie bine ţie şi fi-
lorŭ teĭ după tine în eternŭ; făcendŭ tu *ce*
e bunŭ şi dreptŭ în ochiĭ luĭ Iehova, Dum-
nedeulŭ teŭ
29 După ce [j] Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, d'ina-
intea ta va fi stêrpitŭ naţiunile, la carĭ
mergĭ ca să le alungĭ de d'inaintea ta, şi
după ce le veĭ fi alungatŭ, şi pămêntulŭ lorŭ
30 'lŭ veĭ locui, Feresce-te, [k] ca să nu fiĭ prinsŭ
în cursă, urmându-lĭ lorŭ, după ce eĭ fură
stêrpiţĭ d'inaintea ta, şi să nu cercĭ dupre
deĭ lorŭ, dicendŭ: Cumŭ serviră naţiunile
31 aceste deilorŭ lorŭ, aşa voiŭ face şi eŭ. [l] Tu
să nu facĭ aşa luĭ Iehova Dumnedeulŭ teŭ;
că acestia făcură deilorŭ lorŭ tótă urîciu-
nea, *totŭ* ce urĕsce Iehova; că eĭ [m] chiarŭ şi
pre fiiĭ lorŭ şi pre fetele lorŭ le arseră cu
focŭ deilorŭ lorŭ. Totŭ cuvêntulŭ ce vĭ or- 32
dinŭ, căutaţĭ să-lŭ faceţĭ; [n] nu-ĭ adăugĭ, şi
nu-ĭ scădé

Legĭ contra idololatrieĭ şi a faptelorŭ Păgânilorŭ, Regule pentru mâncare

13 DE se va scula intre voĭ profetŭ séŭ [a] vi-
sătorŭ de vise, [b] care înaintea ta va face
semnŭ séŭ minune, Şi [c] semnulŭ şi minunea 2
de s'arŭ implini, despre care ţĭ-a vorbitŭ,
cândŭ a disŭ: Să mergemŭ după alţĭ deĭ,
pre carĭ tu nu-ĭ cunoscĭ, şi să ne închinămŭ
lorŭ! Să nu asculţĭ de cuvintele aceluĭ 3
profetŭ séŭ aceluĭ visătorŭ, că Iehova, Dum-
nedeulŭ vostru, vĕ [d] cércă pre voĭ, ca să afle,
dacă voĭ iubiţĭ pre Iehova Dumnedeulŭ vos-
tru din tótă anima şi din totŭ sufletulŭ. Voĭ 4
luĭ Iehova, Dumnedeulŭ vostru, [e] să urmaţĭ, şi
de elŭ să vĕ temeţĭ, şi ordinele luĭ să le păziţĭ,
şi vócca luĭ să ascultaţĭ, şi luĭ să-ĭ serviţĭ, şi
[f] de d'insulŭ să vĕ alipiţĭ. Şi [g] acelŭ profetŭ 5
séŭ acelŭ visătorŭ să se omóre; fiindŭ-că a
învĕţatŭ abatere de la Iehova. Dumnedeulŭ
vostru, care v'a scosŭ pre voĭ din pămêntulŭ
Egiptuluĭ, şi v'a rescumpĕratŭ din casa servi-
ţiuluĭ, şi *fiindŭ-că* elŭ a căutatŭ să te smo-
méscă din calea, pre care Iehova Dum-
nedeulŭ teŭ ţĭ-a ordinatŭ, ca să âmblĭ pe
d'insa; [h] şi aşa să curăţĭ rĕulŭ din medilo-
culŭ teŭ.
[i] Dacă fratele teŭ, fiiulŭ mumeĭ tale, séŭ 6
fiiulŭ teŭ, séŭ fiica ta, séŭ [j] femea sinului
teŭ, séŭ amiculŭ teŭ, pre [k] care-lŭ iubescĭ ca
sufletulŭ teŭ, te va îndemna în secretŭ, di-
cendŭ: Să mergemŭ şi să ne închinămŭ al-
torŭ deĭ, pre carĭ tu nu-ĭ cunoscĭ şi nicĭ
părinţiĭ teĭ, D'intre deiĭ popórelorŭ, carĭ 7
sûnt în prejurulŭ vostru, aprópe de tine séŭ
departe de tine, de la *o* margine de pă-
mêntŭ până la *altă* margine a pămêntuluĭ;
Tu să [l] nu te invoescĭ cu d'insulŭ, nicĭ să-lŭ 8
asculţĭ, nicĭ ochiulŭ teŭ să-lŭ cruţe, nicĭ
să-ţĭ fie milă de *d'insulŭ*, nicĭ să-lŭ as-
cundĭ, Ci [m] să-lŭ omorĭ pre elŭ [n] mâna ta să 9
fie cea d'ântêiŭ asupra luĭ, ca să-lŭ omorĭ,
şi pe urmă mâna poporuluĭ intregŭ. Cu pe- 10
tre să-lŭ ucidĭ, căcĭ a cercatŭ să te smo-
méscă de la Iehova Dumnedeulŭ teŭ, ca-
re te-a scosŭ din pămêntulŭ Egiptuluĭ, din
casa servituţiĭ; Ca [o] totŭ Israelulŭ să au- 11
dă, şi să se témă, şi să nu maĭ facă acestŭ
lucru rĕŭ în medilocul teŭ.

y Cap. 14. 27 z Fac. 15. 18. & 28 14. Exod. 34. 24 Cap. 11 24. & 19. 8. a Vers. 15. b Vers. 16. c Fac. 9 4. Lev. 17 11, 14 d Cap 4. 40. Isa. 3. 10. e Exod. 15. 26 Cap. 13. 18. 1 Reg. 11 38. f Num. 5. 9, 10. & 18. 19. g 1 Sam. 1. 21, 22, 24. h Lev 1 5, 9, 13. & 17 11. i Vers. 25. j Exod. 23 23. Cap 19. 1 Ios 23. 4. k Cap. 7 16 l Vers. 4. Lev 18. 3, 26, 30. 2 Reg 17 15 m Lev 18. 21 & 20. 2 Cap 18. 10. Ier 32. 35 Ezec. 23. 37 n Cap 4 2. & 13. 18 Ios. 1. 7. Prov 30. 6. Apoc. 22. 18. — *Capulŭ 13* a Zech. 10 2. b Mat. 24. 24 2 Thes. 2 9. c Vede Cap. 18. 22 Ier 28. 9. Mat. 7 22. d Cap. 8. 2 Vede Mat. 24. 24 1 Cor 11 19. 2 Thes 2 11 Apoc. 13. 14 e 2 Reg. 23. 3 2 Cron. 24. 31 f Cap 10. 20. & 30. 20. g Cap 18. 20. Ier 14. 15. Zech. 13. 3. h Cap. 17 7 & 22. 21, 22 24 1 Cor 5. 13. i Cap 17. 2. j Vede Fac. 16 5. Cap. 28. 54. Prov. 5. 20. Mic. 7 5. k 1 Sam. 18. 1, 3 & 20. 17. l Prov 1. 10. m Cap. 17 5. n Cap. 17 7. Fapt. 7. 58. o Cap. 17. 13. & 19. 20.

12 [p]Cândŭ veĭ auḑi intr'una din cetăţile
tale, pre cari Iehova Dumneḑeulŭ teŭ le
13 dă ţie ca să locuescĭ acolo, ḑicêndu-*se*: Ó-
menĭ înrĕutăţiţĭ [q]eşiră din meḑiloclŭ vostru,
cari pre locuitorii cetăţii lorŭ 'ĭ [r]smomiră,
ḑicêndŭ: [s]Să mergemŭ, şi să ne inchinămŭ
14 altorŭ ḑeĭ, pre cari nu-ĭ cunósceţĭ; Atuncea
caută, *şi* cercetéză bine, şi intrébă cu de
amĕnuntulŭ; şi *dacă e* adevĕrătŭ, *şi* lucrulŭ
intemeĭatŭ, *că* acéstă urîcĭune s'a intêmplatŭ
15 in meḑiloclŭ teŭ; Tu pre toţĭ locuitorii
cetăţii aceleĭa să-ĭ baţĭ cu ascuţitulŭ săbieĭ;
[t]perḑêndŭ cu totulŭ şi totŭ ce *este* in-
tr'insa, chiarŭ şi vitele lorŭ, cu ascuţitulŭ
16 săbieĭ. Şi tótă prada eĭ să o strîngĭ in
meḑiloclŭ pieţeĭ; şi cu focŭ să [u]arḑĭ de
totŭ cetatea şi tóte prăḑele eĭ luĭ Iehova
Dumneḑeulŭ teŭ; şi ea in perpetuŭ să fie
17 [v]movilă, *şi* să nu se maĭ rezidéscă. Şi [x]ni-
mica din acelŭ blăstemŭ să nu se lipéscă
de mâna ta: ca Iehova să se [y]intórcă de la
iuţimea mânieĭ sale, şi să-şĭ arete îndurare
către tine, şi să i se facă milă de tine, şi
să te îmmulţéscă, [z]precumŭ s'a juratŭ pă-
18 rinţilorŭ teĭ; De veĭ asculta de vócea luĭ
Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, [a]şi veĭ păzi tóte
ordinele luĭ, câte ţi le ordinŭ eŭ astă-ḑĭ,
şi veĭ face *ce este* dreptŭ in ochiĭ luĭ Ie-
hova Dumneḑeulŭ teŭ.

14 [a]Fiĭ luĭ Iehova Dumneḑeulŭ vostru *sûnteţĭ;*
[b]să nu vĭ faceţĭ crestăturĭ, nicĭ să vĕ
2 radeţĭ intre ochiĭ vostri pentru mortŭ. [c]Că
poporŭ sânt *escĭ* tu luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ
teŭ, şi Iehova pre tine te-a alesŭ d'intre
tóte popórele cari *sûnt* pe faça pămêntuluĭ,
ca să-ĭ fiĭ poporŭ deosebitŭ.
3 4 [d]Urîcĭune să nu mâncaţĭ. [e]Acesteà *sûnt*
vitele, pre cari le puteţĭ mânca: boĭ, oĭ şi
5 capre; Cerbŭ şi căprióră, şi ciută şi ga-
6 zelă, şi girafa, uni-cornŭ, camelopardŭ; Şi
tótă vita ce are copite despicate in dŭoĕ,
cari rumegă intre vite, pre aceste le puteţĭ
7 mânca; Erŭ acestea să nu le mâncaţĭ din
cele ce rumegă, séŭ din acele ce aŭ copite
despicate: cămila şi epurele şi vaberulŭ;
că ele rumegă, dară copitele nu le aŭ des-
8 picate, necurate *să fie* vouĭ: Şi porculŭ;
că copitele le are despicate, dară nu ru-
megă, necuratŭ *să fie* vouĭ; din carnea lorŭ
să nu mâncaţĭ, [f]şi de stêrvulŭ lorŭ să nu
vĕ atingeţĭ!
9 [g]Acestea le puteţĭ mânca din tóte câte
sûnt in apă: totŭ ce are aripĭ şi solḑĭ pu-
teţĭ mânca. Dară totŭ ce nu are aripĭ nicĭ 10
solḑĭ să nu mâncaţĭ; necurate *să fie* voŭî.
Tóte paserile cele curate le puteţĭ mânca. 11
[h]Şi acestea sûnt, pre cari nu le puteţĭ mânca: 12
aquila, gripulŭ şi plitulŭ; Şi vulturulŭ, şi 13
uliulŭ şi gaĭa dupre felulŭ seŭ; Şi totŭ 14
corbulŭ dupre felulŭ seŭ; Şi struţulŭ şi 15
huhurezulŭ, şi cuculŭ, şi curuĭulŭ dupre fe-
lulŭ seŭ; Şi bufniţa şi ibidele şi cignulŭ; 16
Şi pelicanulŭ, şi porfirionele şi mergulŭ; 17
Şi cocostărculŭ, şi cherodionele dupre felulŭ 18
seŭ, şi pupuza şi liliaculŭ. Şi totŭ [i]têrĕ- 19
torulŭ ce sbóră necuratŭ să vĭ fie, [j]să nu
se mânânce. Erŭ tóte paserile curate le pu- 20
teţĭ mânca.
[k]Să nu mâncaţĭ din nicĭ o mortăcĭune; stră- 21
inuluĭ, care *este* in lă-întrulŭ porţelorŭ tale,
poţĭ să-ĭ daĭ ca să mânânce; séŭ să-ĭ vindă
străinuluĭ; [l]că tu *escĭ* poporŭ sântŭ luĭ Ie-
hova, Dumneḑeulŭ teŭ. [m]Să nu ferbĭ ĭedulŭ
in laptele mumeĭ sale.

*Legi pentru ḑecimĭ; anulŭ ertăreĭ; ânteiŭ-născu-
tele vitelorŭ.*

Din anŭ in anŭ [n]să-ţĭ ḑecimezĭ totŭ ve- 22
nitulŭ semĕnătureĭ tale, ce ese din ogorulŭ
teŭ. [o]Şi să mânâncĭ înaintea luĭ Iehova, 23
Dumneḑeulŭ teŭ, in loculŭ ce-şĭ 'lŭ va a-
lege elŭ ca să facă ca numele seŭ să lo-
cuéscă acolo, ḑecimea din grâulŭ teŭ, din
mustulŭ teŭ şi din oleĭulŭ teŭ, şi [p]ântĕiŭ-năs-
cutele vacelorŭ tale şi ale oilorŭ tale;
ca să înveţĭ a te teme de Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ in tóte ḑilele.
Şi dacă calea va fi pré departe, ca tu 24
pre acestea să nu le poţĭ duce *acolo*, [q]fiindŭ-
că locul care şi-lŭ va alege Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ, ca să-şĭ pună numele seŭ acolo,
va fi pré departe de tine, (că Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ aşa te va bine-cuvênta;) Atuncea 25
prefă-le in argintŭ, şi argintulŭ légă-lŭ bine,
iĕ-lŭ in mâna ta, şi mergĭ la locul ce Ie-
hova, Dumneḑeulŭ teŭ şi-lŭ va fi alesŭ;
Şi argintulŭ dă-lŭ pe totŭ ce poftesce su- 26
fletulŭ teŭ: boĭ séŭ oĭ, vinŭ séŭ *altă* bĕu-
tură imbĕtătóre, séŭ orĭ-ce poftesce suflet-
ulŭ teŭ; [r]şi mânâncă acolo înaintea luĭ Ie-
hova Dumneḑeulŭ teŭ, şi te veselesce, tu şi
casa ta. Şi pre [s]Levitulŭ ce *este* in lă-întrulŭ 27
porţelorŭ tale să nu-lŭ părăsescĭ, că [t]elŭ
n'are parte nicĭ moscenire cu tine.
[u]La sfârşitulŭ anuluĭ alŭ treilea să scoţĭ 28
tóte ḑecimile venituluĭ teŭ din anulŭ acela,

p Ios. 22. 11, etc. Judc. 20. 1, 2.
q 1 Ioan 2. 19. Iuda 19.
r 2 Reg. 17. 21.
s Vers. 2, 6.
t Esod. 22. 20. Ios. 6. 17, 21.
u Ios. 8. 28. Isa. 17. 1. & 25. 2. Ier. 49. 2.
x Cap. 7. 26. Ios. 6. 18.
y Ios. 6. 26.
z Fac. 22. 17. & 28. 14.
a Cap. 12. 25, 28, 32.
—
Capulŭ 14.
a Rom. 8. 16. & 9. 8, 26.
b Lev. 19. 28. & 21. 5. Ier. 16. 6. & 41. 5. & 47. 5. 1 Thes. 4. 13.
c Lev. 20. 26. Cap. 7. 6. & 26. 18, 19.
Fapt. 10. 13, 14.
e Lev. 11. 2, etc.
f Lev. 11. 26, 27.
g Lev. 11. 9.
h Lev. 11. 13.
i Lev. 11. 20.
j Vede Lev. 11. 21.
k Lev. 17. 15. & 22. 8. Ezec. 4. 14.
l Vers. 2.
m Esod. 23. 19. & 34. 26.
n Lev. 27. 30. Cap. 12. 6, 17. Neem. 10. 37.
o Cap. 12. 5, 6, 7, 17, 18.
p Cap. 15. 19, 20.
q Cap. 12. 21.
r Cap. 12. 7, 12 & 26. 11.
s Cap. 12. 12, 18, 19.
t Num. 18. 24. Cap. 18. 1, 2
u Cap. 26. 12. Amos. 4. 4.

şi să *le* punĭ in lă-întrulŭ porţelorŭ tale.
29 [v]Atuncea să vină Levitulŭ, (că [x]elŭ n'are
parte nicĭ moscenire cu tine,) şi străinulŭ şi
orfanulŭ, şi vĕduva, cari *sûnt* in lă-întrulŭ
porţelorŭ tale; şi să mânânce şi să se sa-
ture; pentru-ca [y]Iehova Dumneḑeulŭ teŭ să
te bine-cuvênteze intru tóte lucrările mâ-
nelorŭ tale, cari le facĭ tu.

15 La sfârşitulŭ [a]fie-căruĭa alŭ şeptelea anŭ
2 să faceţĭ ertare. Şi ertarea *se va face*
aşa: Totŭ creditorulŭ să erte împrumutulŭ
datŭ aprópeluĭ seŭ; să nu-*lŭ* céră de la a-
própele seŭ şi de la fratele seŭ; că s'a pro-
3 chiămatŭ ertarea luĭ Iehova. [b]De la străinŭ
poţĭ cere; dară ceea ce veĭ avé la fratele
4 teŭ, aceea să erte mâna ta; Ca intru tine
să nu fie nicĭ unŭ saracŭ; [c]că Iehova te va
bine-cuvênta in pămêntulŭ, pre care Iehova
Dumneḑeulŭ teŭ 'lŭ dă ţie ca să-lŭ stêpâ-
5 nescĭ de moscenire. Numaĭ [d]de veĭ asculta
de vócea luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, şi veĭ
căuta să facĭ tóte ordinele, câte-ţĭ ordinŭ
6 eŭ astă-ḑĭ. Că Iehova Dumneḑeulŭ teŭ te
va bine-cuvênta, cumŭ ţĭ-a promisŭ, şi [e]tu
veĭ imprumuta multe popóre, dară tu nu te
veĭ imprumuta; şi [f]tu veĭ domni preste multe
popóre, dară preste tine ele nu vorŭ domni.
7 De va fi intru tine unŭ nevoĭaşŭ d'intre
fraţiĭ teĭ, in una din cetăţile tale, în pă-
mêntulŭ teŭ, care-lŭ dă ţie Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ, [g]tu să nu-ţĭ învĕrtoşezĭ ânima ta,
nicĭ să-ţĭ închiḑĭ mâna ta de către fratele
8 teŭ celŭ nevoĭaşŭ. [h]Ci să-ĭ deschiḑĭ mâna
ta, şi să-lŭ imprumuţĭ cu atâta câtŭ 'i va fi
de ajunsŭ la nevoĭa luĭ, in care se află.
9 Feresce-tê să nu fie in ânima ta *acelŭ* cu-
getŭ înrĕutăţitŭ, ca să ḑicĭ: Se apropiă a-
nulŭ alŭ şeptelea, anulŭ ertăreĭ; şi [i]ochiulŭ
teŭ să fie rĕŭ in contra frateluĭ teŭ celuĭ
nevoĭaşŭ, încâtŭ să nu-ĭ daĭ, şi *aşa* [j]elŭ să
strige asupra ta către Iehova, şi [k]pĕcatŭ să
10 aibĭ. Ci să-ĭ daĭ, şi [l]să nu-ţĭ pară rĕŭ in-
tru ânima ta, cândŭ 'ĭ daĭ; că [m]pentru acé-
sta te va bine-cuvênta Iehova Dumneḑeulŭ
teŭ intru tóte lucrările tale, pe cari veĭ pune
11 mâna ta. Că [n]nevoĭaşii nu vorŭ lipsi din
pămêntulŭ *teŭ;* de aceea eŭ ordinŭ ţie, ḑi-
cêndŭ. Deschide mâna ta frateluĭ celuĭ ne-
voĭaşŭ şi săracŭ din pămêntulŭ teŭ.
12 [o]Dacă din fraţiĭ teĭ, Ebreŭ séŭ Ebreă, se
va vênde ţie, şi-ţĭ va servi şese anĭ; atuncĭ
intr'alŭ şeptelea anŭ să-lŭ laşĭ de la tine.
13 Şi cândŭ 'lŭ veĭ lăsa să se ducă liberŭ de
la tine, să nu-lŭ laşĭ cu mâna gólă. *Ci* darŭ 14
să-ĭ daĭ din turmele tale şi din aria ta şi
din tescului teŭ; tu să-ĭ daĭ *din aceea*, cu ce
Iehova Dumneḑeulŭ teŭ te-a [p]bine-cuvêntatŭ
pre tine. Şi-ţĭ [q]adă aminte, că servŭ aĭ fostŭ 15
in pămêntulŭ Egiptuluĭ, şi Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ te-a rescumpĕratŭ; pentru aceea
'ţĭ ordinŭ eŭ lucrulŭ acesta astă-ḑĭ.
Şi cândŭ s'arŭ întêmpla, [r]ca elŭ să ḑică 16
către tine: Eŭ nu voiŭ să esŭ de la tine,
fiindŭ-că elŭ te iubesce pre tine şi casa ta,
că 'ĭ este bine cu tine; Atuncea să iĕĭ sula, 17
şi s'o străpungĭ prin urechia sa şi prin uşa
ta, şi *atuncea* va fi ţie servŭ pentru totŭ-
dea-una; aşa să facĭ şi serveĭ tale. Să nu-ţĭ 18
pară rĕŭ, cândŭ 'lŭ veĭ lăsa să se ducă li-
berŭ de la tine, căcĭ elŭ ţĭ-a servitŭ şese
anĭ, [s]indŭoitulŭ simbrieĭ a unuĭ năimitŭ, si
Iehova Dumneḑeulŭ teŭ te va bine-cuvênta
intru tóte câte veĭ face.
[t]Totŭ ântĕiŭ-născutulŭ, ce se va nasce 19
din vacele tale şi din oile tale, masculŭ,
să-lŭ sânţescĭ luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ.
Să nu lucrezĭ cu ântĕiŭ-născutulŭ vaceĭ tale,
nicĭ să nu tunḑĭ ântĕiŭ-născutulŭ oilorŭ tale.
[u]Inaintea luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ să-lŭ 20
mânâncĭ, tu şi casa ta in totŭ anulŭ, in lo-
culŭ care Iehova şi-lŭ va alege.
[v]Erŭ dacă intr'insulŭ va fi ce-va defectŭ, 21
schiopŭ séŭ orbŭ, orĭ-ce defectŭ rĕŭ, *atuncea*
să nu-lŭ sacrificĭ luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ
teŭ. In lă-întrulŭ porţelorŭ tale să-lŭ mâ- 22
nâncĭ; [x]celŭ necuratŭ ca şi celŭ curatŭ, *'lŭ póte
mânca,* cumŭ *se mânâncă acumŭ* căprióra şi
cerbulŭ. [y]Numaĭ sângele luĭ să nu-lŭ mâ- 23
nâncĭ, pe pămêntŭ să-lŭ verşĭ ca apa.

Serbătorile de fie-care anŭ.

PĂZESCE [a]luna luĭ Abibŭ, şi serbéză pa- 16
scele luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ; că
[b]in luna Abibŭ te-a scosŭ Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ din Egiptŭ [c]nóptea. Şi sacri- 2
fică pascĭ luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, oĭ şi
[d]boĭ, in [e]loculŭ, pre care Iehova Dumneḑeulŭ
teŭ 'lŭ va alege ca acolo să pună numele
seŭ. [f]Cu *pascĭ* să nu mânâncĭ dospitŭ; şeptе 3
ḑile să mânâncĭ cu ele azimă, pânea intri-
stăreĭ; că cu iuţélă aĭ eşitŭ tu din pămên-
tulŭ Egiptuluĭ; pentru ca să-ţĭ aducĭ aminte
de ḑiua eşireĭ tale din pămêntulŭ Egiptuluĭ
in tóte ḑilele vieţeĭ tale. [g]Şi dospitŭ să nu 4
se védă la tine in totŭ cuprinsulŭ teŭ şeptе
ḑile, [h]nicĭ din carnea, care veĭ junghia-o tu

v Cap. 26. 12.
x Vers. 27. Cap. 12. 12.
y Cap. 15. 10. Prov. 3. 9, 10. Vede Mal. 3. 10.
—
Capulŭ 15.
a Esod. 21. 2. & 23. 10, 11 Lev. 25. 2, 4. Cap. 31. 10. Ier. 34. 14.
b Vede Cap. 23. 20.
c Cap. 28. 8.
d Cap. 28. 1.
e Cap. 28. 12, 44.
f Cap 28. 13. Prov 22. 7.
g 1 Ioan. 3. 17
h Lev 25. 35. Mat. 5. 42. Luc. 6. 34, 35.
i Cap. 28. 54, 56. Prov. 23. 6. & 28. 22.
Mat. 20. 15.
j Cap. 24. 15.
k Mat. 25. 41, 42.
l 2 Cor. 9. 5, 7.
m Cap. 14. 29. & 24. 19. Ps. 41 1. Prov. 22. 9.
n Mat. 26. 11. Ioan. 12. 8.
o Esod. 21. 2. Lev. 25. 39. Ier. 34. 14.
p Prov. 10. 22.
q Cap. 5. 15. & 16. 12.
r Esod. 21. 5, 6.
s Vede Isa. 16.
t Esod. 13. 2. & 34. 19. Lev. 27. 26. Num. 3. 13.
u Cap. 12. 5, 6, 7, 17. & 14. 23. & 16. 11, 14.
v Lev. 22. 20. Cap. 17. 1.
22.
y Cap. 12. 16, 23.
—
Capulŭ 16.
a Esod. 12. 2, etc.
b Esod. 13. 4. & 34. 18.
42.
d Num. 28. 19.
e Cap. 12. 5, 26.
f Esod. 12. 15, 19, 39. & 13. 3, 6, 7. & 34. 18.
g Esod. 13. 7.
h Esod. 12. 10.

séra in ḑiŭa cea d'ântĕiŭ, să-ţĭ remână ce-
5 *va* preste nópte pe demânéţă. Tu pascele
nu le veĭ puté sacrifica in verĭ-care din ce-
tăţile tale, pre carĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ
6 'ţĭ o dă; Ci in loculŭ pre care Iehova Dum-
neḑeulŭ ţeŭ 'lŭ va alege, ca să facă să lo-
cuéscă numele seŭ intr'insulŭ, acolo să sa-
crificĭ tu pascele, [t] séra, la apusulŭ sóreluĭ,
tocmaĭ in timpulŭ cândŭ eşişĭ din Egiptŭ.
7 Şi să *le* [j] ferbĭ şi să *le* mânâncĭ [k] in acelŭ locŭ,
care-lŭ va alege Iehova; şi demânéţa să te
8 intorcĭ, şi să te ducĭ la corturile tale. Şese
ḑile să mânâncĭ azime, érŭ [l] in ḑiŭa a şep-
tea *să fie* eşirea *din serbătórea* luĭ Iehova,
Dumneḑeulŭ teŭ; să nu facĭ nicĭ unŭ lucru.
9 [m] Şepte septĕmânĭ să-ţĭ numerĭ; *de cândŭ*
veĭ incepe secerea holdeĭ, să incepĭ a nu-
10 mera şepte septĕmânĭ. Şi să serbezĭ ser-
bătórea septĕmânelorŭ luĭ Iehova, Dumne-
ḑeulŭ teŭ, cu darŭ de bună-voĭă câtŭ 'ţĭ
dă mâna, [n] dupre cumŭ te va fi bine-cuvên-
11 tatŭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ. Şi [o] să te bu-
curĭ înaintea luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
tu şi fiĭulŭ teŭ, şi fiica ta, şi servulŭ teŭ,
şi serva ta, şi Levitulŭ, care *este* in lă-în-
trulŭ porţelorŭ tale, şi străinulŭ, şi orfanulŭ,
şi văduva, cari *sûnt* in meḑiloculŭ teŭ, in
loculŭ pre care Iehova Dumneḑeulŭ teŭ 'lŭ
va alege ca să facă să locuéscă numele
12 seŭ acolo. [p] Şi-ţĭ adă aminte, că aĭ fostŭ
servŭ in Egiptŭ; şi păzesce şi fă legile a-
ceste.
13 [q] Serbătórea corturilorŭ să o serbezĭ şepte
ḑile; după ce veĭ fi adunatŭ din aria ta, şi
14 din tésculŭ teŭ. Şi [r] te bucură in serbătó-
rea ta, tu şi fiĭulŭ teŭ şi fiica ta şi servulŭ
teŭ şi serva ta, şi Levitulŭ, străinulŭ şi or-
fanulŭ, şi văduva, cari *sûnt* in lă-intrulŭ
15 porţelorŭ tale. [s] Şepte ḑile să serbezĭ ser-
bătórea *acésta* luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,
in loculŭ care-lŭ va alege Iehova; că Iehova
Dumneḑeulŭ teŭ va bine-cuvênta pre tine
intru totŭ venitulŭ teŭ şi intru tóte lucrări-
le mânelorŭ tale, decĭ veselŭ să fiĭ.
16 [t] De treĭ orĭ in anŭ să se arete totŭ în-
sulŭ de partea bărbătéscă înaintea luĭ Ie-
hova, Dumneḑeulŭ teŭ, in loculŭ care-lŭ va
alege; in serbătórea azimelorŭ, in serbătó-
rea septĕmânelorŭ şi in serbătórea cortori-
lorŭ; dară [u] niminea să nu se arete înaintea
17 luĭ Iehova cu mână góla, Fie-care cu da-
rulŭ, care'ĭ *va da* mâna, [v] dupre bine-cuvên-
tarea luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, care o
va da ţie.

Administrarea legeĭ; dĕtoriele judecătorilorŭ şi ale regilorŭ:

[w] Judecătorĭ şi diregĕtorĭ să-ţĭ punĭ in tóte 18
porţele tale, pre carĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ
are să ţi le dee in seminţiele tale, ca aceĭa
să judece poporulŭ cu judecată drépta. [x] Să 19
nu strîmbătăţescĭ judecata; [y] să nu cauţĭ la
faţă, [z] nicĭ să ĭéĭ darurĭ; că darulŭ orbesce
ochiĭ inţelepţiloru, şi intórce cuvintele ce-
lorŭ drepţĭ. Să urmăescĭ dreptatea, ca să 20
[a] trăescĭ, şi să stĕpânescĭ pământulŭ, pre care
Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, ţi-lŭ dă.
[b] Să nu-ţĭ plântezĭ dumbravă, *nicĭ* verĭ-unŭ 21
arbore lûngă altarulŭ luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ
teŭ, care ţi-lŭ veĭ face. [c] Nicĭ să-ţĭ inalţĭ *verĭ-ce* 22
stâlpŭ ce urĕsce Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ.
Să nu [d] sacrificĭ luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 17
nicĭ boŭ nicĭ óie, care să aĭbă vr'unŭ
defectŭ *séŭ* verĭ-ce lucru rĕŭ; că urîciune
este acésta luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ.
[e] De se va afla in meḑiloculŭ teŭ in vre- 2
una din porţele tale, carĭ Iehova, Dumne-
ḑeulŭ teŭ, ţi le va da, bărbatŭ séŭ femeă,
care să facă ce *este* rĕŭ in ochiĭ luĭ Iehova,
Dumneḑeulŭ teŭ, [f] călcându legămêntulŭ luĭ;
Şi mergêndŭ se va închina la alţĭ ḑeĭ, şi 3
se va prosterne înaintea lorŭ: [g] sóreluĭ, luneĭ,
séŭ la tótă oştirea ceriului, [h] ceea ce eŭ n'amŭ
ordinatŭ. [i] Şi *acésta* se va spune ţie, şi tu 4
veĭ auḑi; tu cercetéză bine, şi de *este* ade-
veratŭ, *dacă* lucrulŭ *este* intemeiatŭ, [j] acéstă
urîciune s'a făcutŭ in Israelŭ; Atuncea pre 5
acelŭ barbatŭ séŭ pre acea femeă, care va
fi făcutŭ acéstă faptă rea, scóte-lŭ afară la
porţele tale, *fie* bărbatŭ fie femeă, [k] şi-lŭ u-
cide cu petre, ca să mórĕ.
[l] Dupre spusa a dŭoĭ marturĭ séŭ a treĭ 6
marturĭ să se omóre celŭ vinovatŭ morţiĭ.
Niminea să nu se omóre dupre spusa unuĭ
marturŭ. [m] Mânele marturilorŭ să fie cele 7
d'ântĕiŭ asupra lui, ca să-lŭ omóre, şi mâ-
nele poporuluĭ intregŭ maĭ pe urmă. Şi
aşa [j] să curăţĭ rĕŭlŭ din meḑiloculŭ teŭ.
[n] Cândŭ ţi se va păré greŭ fórte de jude- 8
catŭ o causă, [o] intre sânge şi sânge, intre cértă
şi cértă, intre rană şi rană, *séŭ alte* lucrurĭ
de judecată in porţele tale, atuncea scólă-te [p] şi
sui-te la loculŭ, ce Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ,

i Esod. 12. 6.
j Esod. 12. 8, 9. 2 Cron. 35. 13.
k 2 Reg. 23. 23. Ioan 2. 13, 23. & 11. 55.
l Esod. 12. 16. & 13. 6. Lev. 23. 8.
m Esod. 23. 16. & 34. 22. Lev. 23. 15. Num. 28. 26.
Fapt. 2. 1.
n Vers. 17. 1 Cor. 16. 2.
o Cap. 12. 7, 12, 18. Vers. 14.
p Cap. 15. 15.
q Esod. 23. 16. Lev. 23. 34. Num. 29. 12.
r Num. 8. 9, etc.
s Lev. 23. 39, 40.
t Esod. 23. 14, 17. & 34. 23.
u Esod. 23. 15. & 34. 20.
v Vers. 10.
x Cap. 1. 16, 1 Cron. 23. 4. & 26. 29. 2 Cron. 19. 5, 8.
y Esod. 23. 2, 6. Lev. 19. 15.
z Cap. 1. 17. Prov. 24. 23.
a Esod. 23. 8. Prov. 17. 23. Eccl. 7. 7.
b Ezec. 18. 5, 9.
c Esod. 34. 13. 1 Reg. 14. 15. & 16. 33. 2 Reg. 17. 16. & 21. 3. 2. Cron. 33. 3.
d Lev. 26. 1.

Capulŭ 17

a Cap. 15. 21. Mal. 1. 8, 13, 14.
b Cap. 13. 6.
c Ios. 7. 11, 15. & 23. 16. Judc. 2. 20. 2 Reg. 18. 12. Osea 8. 1
d Cap. 4. 19.
Iov 31. 26.
e Ier. 7. 22, 23, 31. & 19. 5. & 32. 35.
f Cap. 13. 12, 14.
g Lev. 24. 14, 16. Cap. 13. 10. Ios. 7. 25.
h Num. 35. 30. Cap. 19. 15.
Mat. 18. 16. Ioan. 8. 17. 2 Cor. 13. 1. 1 Tim. 5. 19. Ebr. 10. 28.
i Cap. 13. 9. Fapt. 7. 58.
j Vers. 12. Cap. 13. 5. & 19. 19.
k 2 Cron. 19. 10. Heg. 2. 11.
Mal. 2. 7.
l Vede Esod. 21. 13, 20, 22, 28. & 22. 2. Num. 35. 11, 16, 19. Cap. 19. 4, 10. 11.
m Cap. 12. 5. & 19. 17. Ps. 122. 5

9 'lŭ va fi alesŭ; Şi [n] vino la preuţiĭ, ceĭ din
Leviţĭ, şi [o] la judecătorulŭ, care va fi in a-
cele ḑile, şi-ĭ intrébă; [p] şi eĭ vorŭ spune ţie
10 hotărirea legeĭ. Şi tu să facĭ dupre hotă-
rirea ce eĭ 'ţĭ vorŭ spune din loculŭ, ce Ie-
hova 'lŭ va fi alesŭ; şi tu caută să facĭ
11 tóte, precumŭ te vorŭ învĕţa eĭ. Să facĭ
dupre legea, care eĭ te vorŭ învĕţa, şi după
judecata, care eĭ 'ţĭ vorŭ spune, să nu te
abaţĭ de la hotărirea, care eĭ 'ţĭ vorŭ spune,
12 nicĭ *la* drépta nicĭ *la* stânga. Şi [q] bărbatulŭ
care s'arŭ încumăta să nu asculte de
preutulŭ [r] ce stă acolo servindŭ luĭ Iehova,
Dumneḑeulŭ teŭ, nicĭ de judecătorŭ, bărbatulŭ
acela să se omóre, [s] şi *aşa* să curăţĭ
13 rĕŭlŭ din Israelŭ; [t] Ca totŭ poporulŭ să
audă, şi să se témă, şi să nu se maĭ încumăteze.
14 După ce veĭ veni in pământulŭ, ce Ie-
hova, Dumneḑeulŭ teŭ, ţi-lŭ dă, şi-lŭ veĭ
stĕpâni, şi veĭ locui intr'insulŭ, şi veĭ ḑice:
[u] Pune-voiŭ preste mine rege, ca tóte popó-
15 rele, carĭ *sûnt* imprejurulŭ meŭ; *Atuncea*
pre acela să-*lŭ* punĭ preste tine rege, [v] pre
care-lŭ va alege Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ;
[x] din meḑiloculŭ fraţilorŭ teĭ să-*lŭ* punĭ preste
tine rege; tu nu poţĭ să punĭ preste tine
16 omŭ străinŭ, pre nefratele teŭ; Numaĭ a-
cesta să nu-şĭ immulţéscă [y] caiĭ, şi pre poporŭ
să nu-lŭ [z] intórcă in Egiptŭ, ca să-şĭ immul-
téscă caiĭ; că [a] Iehova v'a disŭ: [b] Maĭ multŭ
17 să nu vĕ intórceţĭ pe acéstă cale. Şi nicĭ
femeĭ maĭ multe să n'aibă, ca [c] să nu-ĭ se a-
bată ânima; încă nicĭ argintulŭ séŭ aurulŭ
18 să nu şi-lŭ pré immulţéscă. [d] Şi elŭ indată
ce va şedé pe tronulŭ împĕrăţieĭ sale, să-şĭ
scriă intr'o carte copiă a acesteĭ legĭ, de
pe [e] acésta *ce se află* la preuţiĭ, ceĭ din Le-
19 viţĭ. Şi [f] elŭ acésta să o aibă lûngă sine,
şi să cetéscă dintr'insa *in* tóte ḑilele vieţeĭ
sale, pentru ca să învеţe a se teme de Ie-
hova, Dumneḑeulŭ seŭ, ca să păzéscă tóte
cuvintele legeĭ acesteĭa, şi statutele acestea,
20 şi să le facă: Pentru ca ânima luĭ să nu
se inalţe maĭ pe susŭ de fraţiĭ seĭ, şi ca
elŭ [g] să nu se abată de la acestŭ ordinŭ,
nicĭ *la* drépta nicĭ *la* stânga; pentru ca ḑi-
lele luĭ să fie multe intru împĕrăţia sa, ale
luĭ şi ale fiilorŭ luĭ in Israelŭ.

Provisiune pentru preuţĭ şi Leviţĭ; fărmecătorĭ să se pedepsescĭ; Profetulŭ celŭ mare promisŭ.

18 PREUŢIĬ, ceĭ din Leviţĭ, şi tótă seminţia
luĭ Levi [h] nu vorŭ avé parte nicĭ mosce-
nire in Israelŭ; [i] sacrificiele cu focŭ ale luĭ
Iehova, cari *sûnt* moscenirea lorŭ, *acestea* să
le mânânce eĭ. Moscenire nu vorŭ avé intre 2
fraţiĭ lorŭ; Iehova *este* moscenirea lorŭ, pre-
cumŭ a ḑisŭ lorŭ.
Şi acesta să fie dreptulŭ preuţilorŭ de 3
la poporŭ: ceĭ ce junghiă sacrificiŭ, *fie* boŭ
séŭ óie, [k] să dee preutuluĭ spata şi amîndŭoĕ
fălcele şi pântecele; [l] Prinósele din grâulŭ 4
teŭ, din mustulŭ teŭ şi din oleĭulŭ teŭ, şi
prinósele tundereĭ oilorŭ tale luĭ să le daĭ.
Că [m] pre elŭ l'a alesŭ Iehova, Dumneḑeulŭ 5
teŭ, din tóte seminţiele tale, [n] ca să stee ser-
vindŭ in numele luĭ Iehova, elŭ şi fiiĭ seĭ
in tóte ḑilele.
Şi de va veni unŭ Levitŭ din vre-o cetate 6
din totŭ Israelulŭ, unde [o] locuesce, şi va veni
cu totŭ dorulŭ sufletuluĭ seŭ, [p] in locul ce-lŭ
va fi alesŭ Iehova; Şi va servi luĭ Iehova, 7
Dumneḑeulŭ seŭ, [q] ca toţĭ ceĭ-l-alţĭ fraţĭ aĭ
seĭ Leviţĭ, cari staŭ acolo înaintea luĭ Ie-
hova: Elŭ va mânca o de-o-potrivă [r] parte 8
cu ceĭ-l-alţĭ, pe lûngă cele ce a vêndutŭ, cari
le avea din averea părinţéscă.
După ce veĭ fi intratŭ in pământulŭ, pre 9
care Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'lŭ dă ţie, [s] să
nu te învеţĭ a face dupre urîciunile naţiu-
nilorŭ acestora. Niminea să nu se afle 10
intru tine, care [t] să trécă pre fiĭulŭ seŭ séŭ
pre fiica sa prin focŭ, *nicĭ* [u] divinătorŭ, *nicĭ*
pronosticătorŭ de timpŭ, nicĭ augurŭ, nicĭ
fărmecătorŭ; [x] Nicĭ descântătorŭ, nicĭ care 11
caută spiritulŭ luĭ Pitone, nicĭ magŭ, nicĭ
[y] necromantŭ. Că urîciune *este* luĭ Iehova 12
totŭ celŭ ce face unele ca acestea, şi [z] pentru
aceste urîciunĭ 'ĭ alungă pre eĭ Iehova, Dum-
neḑeulŭ teŭ, de d'inaintea ta. Tu să te ţinĭ 13
in intregime înaintea luĭ Iehova, Dumneḑe-
ulŭ teŭ; Că aceste popóre, pre carĭ tu le 14
alungĭ, ascultă de pronosticătorĭ şi de di-
vinătorĭ; câtŭ pêntru tine Iehova Dumne-
ḑeulŭ teŭ nu-ţĭ invoesce acésta.
[a] Profetŭ din meḑiloculŭ teŭ, d'intre fraţiĭ 15
teĭ, asemenea mie, va scula ţie Iehova, Dum-
neḑeulŭ teŭ; pre acesta să-lŭ ascultaţĭ. In- 16
tocmaĭ cumŭ aĭ cerutŭ tu de la Iehova,
Dumneḑeulŭ teŭ, in Horebŭ, [b] in ḑiŭa adu-
nărei, ḑicêndŭ: [c] Nu voiŭ să maĭ audŭ vócea
luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ meŭ, şi acestŭ focŭ
mare nu voiŭ să-lŭ maĭ vĕdŭ, ca să nu morŭ.
Atuncea ḑise Iehova cătră mine: [d] Bine *aŭ* 17
vorbitŭ cele ce aŭ vorbitŭ. [e] Profetŭ li voiŭ 18

n Vede Ier. 18. 18.
o Cap. 19. 17.
p Ezec. 44. 24.
q Num. 15. 30. Ezra 10. 8. Osea. 4. 4.
r Cap. 18. 5, 7.
s Cap. 13. 5.
t Cap. 13. 11. & 19. 20.
u 1 Sam. 8. 5, 19, 20.
v Vede 1 Sam. 9. 15. & 10. 24. & 16. 12. 1 Cron. 22. 10.
x Ier. 30. 21.
y 1 Reg. 4. 26. & 10. 26, 28. Ps. 20. 7.
z Isa. 31. 1.
Ezec. 17. 15.
a Esod. 13. 17. Num. 14. 3, 4.
b Cap. 28. 68. Osea 11. 5. Vede Ier. 42. 15.
c Vede 1 Reg. 11. 3, 4.
d 2 Reg. 11. 12.
e Cap. 31. 9, 26.
Vede 2 Reg. 22. 8.
f Ios. 1. 8. Ps. 119. 97, 98.
g Cap. 5. 32. 1 Reg. 15. 5.

Capulŭ 18.

a Num. 18. 20. & 26. 62.
Cap. 10. 9.
b Num. 18. 8, 9. 1 Cor. 9. 13.
c Lev. 7. 30—34.
d Esod. 22. 29. Num. 18. 12, 24.
e Esod. 28. 1. Num. 8. 10.
f Cap. 10. 8. & 17. 12.
g Num. 35. 2, 3.
h Cap. 12. 5.
i 2 Cron. 31. 2.
j 2 Cron. 31. 4. Neom. 12. 44, 47.
k Lev. 18. 26, 27, 30. Cap. 12. 29, 30, 31.
l Lev. 18. 21.
Cap. 12. 31.
m Lev. 19. 26, 31. & 20. 27. Isa. 8. 19.
n Lev. 20. 27.
o 1 Sam. 28. 7.
p Lev. 18. 24, 25. Cap. 9. 4.
q Vers. 18. Ioan 1. 45.
Fapt. 3. 22. & 7. 37.
r Cap. 9. 10.
s Esod. 20. 19. Ebr. 12. 19.
t Cap. 5. 28.
u Vers. 15. Ioan 1. 45. Fapt. 3. 22. & 7. 37.

scula d'intre fraţiĭ lorŭ asemenea ţie, şi [v]voiŭ pune cuvintele mele in gura luĭ, [w]şi acela va vorbi lorŭ tóte câte eŭ voiŭ ordina luĭ.
19 [x]Şi va fi, *că* totŭ celŭ ce nu va asculta de cuvintele mele, pre cari acela le va vorbi intru numele meŭ, *le* voiŭ cere de la d'insulŭ.
20 Erŭ [y]profetulŭ, care s'arŭ încumăta a vorbi in numele meŭ ceea ce eŭ nu-ĭ voiŭ fi ordinatŭ, şi [a]care va vorbi in numele al-
21 torŭ ḑeĭ, profetulŭ acela să móră. Şi dacă tu veĭ ḑice intru ânima ta: Cumŭ vomŭ cunósce cuvêntulŭ, care Iehova nu l'a vor-
22 bitŭ? [b]Cândŭ unŭ profetŭ va vorbi *ce-va* in numele luĭ Iehova, [c]şi acelŭ lucru nu se va întempla, nicĭ va veni, atuncĭ acesta *este* acelŭ cuvêntŭ, pre care Iehova nu l'a vorbitŭ; [d]cu încumătare profetulŭ acela a vorbitŭ; nu te teme de d'insulŭ.

Legĭ pentru ucidere fără precugetare; şi pentru omorîre; hotare, şi martorĭ.

19 CÂNDŬ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, [a]va fi stêrpitŭ popórele aceste, ale cărorŭ pământŭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'lŭ dă ţie, şi tu pre acelea le veĭ alunga, şi veĭ locui
2 in cetăţile lorŭ şi in casele lorŭ; *Atuncea* [b]să-ţĭ despărţĭ treĭ cetăţĭ in meḑilocŭlŭ pământuluĭ, ce Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, ţi-lŭ
3 dă ca să-lŭ stępânescĭ. Să-ţĭ gătescĭ calea şi cuprinsulŭ pământuluĭ teŭ, pre care Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, ţi-lŭ dă de moscenire, şi să-lŭ împărţescĭ in treĭ părţĭ, ca verĭ-ce ucigaşŭ
4 să fugă acolo. Şi [c]acésta *să fie* legea ucigaşuluĭ, care va fugi acolo, ca să trăéscă: cine va ucide pre aprópele seŭ cu nesciinţă,
5 fără să-lŭ fi urîtŭ de maĭ 'nainte; Precumŭ dacă va merge cu vecinulŭ seŭ in pădure, ca să taie lemne, şi elŭ rĕdicândŭ cu mâna sa securea, ca să taie lemnulŭ, ferulŭ va eşi din códă, şi va lovi pre vecinulŭ seŭ, şi acesta va muri; acela să fugă intr'una din aceste cetăţĭ, ca să trăéscă:
6 [d]Ca nu cumŭ-va resbunătorulŭ de sânge să urmăréscă pre ucigaşŭ, fiindŭ ânima luĭ aprinsă, şi pre acesta să-lŭ ajungă, pentru-că calea este pré lungă, şi să-lŭ omóre, deşi acesta nu *este* vinovatŭ morţii, neurîndu-lŭ maĭ 'nainte.
7 Pentru aceea 'ţĭ ordinŭ eŭ, ḑicendŭ:
8 Desparte ţie treĭ cetăţĭ. Şi dacă Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'ţĭ va [e]lărgi cuprinsulŭ teŭ, dupre cumŭ s'a juratŭ părinţilorŭ teĭ, şi-ţĭ va da totŭ pământulŭ, care l'a promisŭ părinţilorŭ teĭ că-*lŭ* va da: De veĭ păzi tóte
9 ordinele aceste, şi veĭ face câte ordinŭ eŭ, ca să lubescĭ pre Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, şi pe căile luĭ să ambĭlĭ in tóte ḑilele; [f]atuncea să-ţĭ maĭ adaugĭ încă treĭ cetăţĭ către aceste
10 treĭ; Ca să nu se verse sângele celuĭ nevinovatŭ in meḑilocŭlŭ pământuluĭ teŭ, pre care Iehova Dumneḑeulŭ teŭ ţi-lŭ dă *de* moscenire, nicĭ să fie preste tine *vină de* sânge.
11 Dară [g]cândŭ unŭ omŭ va urî pre aprópele seŭ, şi-lŭ va pândi, şi se va scula asupra luĭ, şi-lŭ va lovi de mórte ca să móră, şi *apoĭ* va fugi intr'una d'intr'aceste cetăţĭ;
12 Atuncea bătrânii cetăţiĭ sale să trămétă, ca să-lŭ aducă de acolo, şi să-lŭ dee in mâna resbunătoruluĭ de sânge, ca să móră. [h]Ochĭulŭ
13 teŭ să nu-lŭ cruţe, [i]şi tu să curăţĭ din Israelŭ *vina* sângeluĭ celuĭ nevinovatŭ, ca bine *să-ţĭ fie.*
14 [j]Să nu muţĭ hotarele aprópeluĭ teŭ, pre cari străbunii le-aŭ pusŭ in moşia ta, ce o veĭ mosceni in pământulŭ, pre care Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, ţi-lŭ dă, ca să-lŭ stępânescĭ.
15 [k]Numaĭ unŭ marturŭ să nu stee impotriva cuĭ-va, pentru verĭ-ce nedreptate séŭ in verĭ-ce pĕcatŭ, ce va fi făcutŭ; *ci* dupre spusa a dŭoĭ marturĭ séŭ dupre spusa a treĭ marturĭ să se adeveréscă lucrulŭ. De
16 [l]va sta marturŭ mincinosŭ impotriva cuĭ-va, pêrindu-lŭ de călcare de lege;
17 Atuncea aceĭ dŭoĭ bărbaţĭ, intre cari este cérta, să se infăţişeze înaintea luĭ Iehova, [m]inaintea preuţilorŭ şi a judecătorilorŭ, cari vorŭ fi in acele ḑile.
18 Şi judecătoriĭ să cerceteze cu de amĕnuntulŭ; şi dacă *se va afla*, că acelŭ marturŭ *este* marturŭ mincinosŭ, *şi că* elŭ a mărturisitŭ mincĭună contra frateluĭ seŭ; [n]Atuncea să
19 faceţĭ luĭ *aşa*, cumŭ a cugetatŭ elŭ să facă frateluĭ seŭ; şi *aşa* [o]să curăţĭ rĕulŭ din meḑilocŭlŭ teŭ;
20 [p]Pentru-ca ceĭ-l-alţĭ auḑindŭ, să se témă; şi să nu maĭ facă asemenea faptă rea in meḑilocŭlŭ teŭ.
21 [q]Şi ochĭulŭ teŭ să nu cruţe; *ci să cerĭ* [r]viéţă pentru viéţă, ochĭu pentru ochĭu, dinte pentru dinte, mână pentru mână, picĭorŭ pentru picĭorŭ.

Legile resbeluluĭ.

20 TU cândŭ veĭ eşi la resbelŭ in contra neamicilorŭ teĭ, şi vei vedé [a]caĭ şi carĕ, *şi* poporŭ maĭ numerosŭ decâtŭ tine, să nu te temĭ de eĭ; că Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, care te-a scosŭ pre tine din pămên-

v Isa. 51. 16. Ioan. 17. 8.
w Ioan. 4. 25. & 8. 28. & 12. 49, 50.
x Fapt. 3. 23.
y Cap. 13. 5. Ier. 14. 14, 15. Zech. 13. 3.
a Cap. 13. 1, 2. Ier. 2. 8.
b Ier. 28. 9.
c Vede Cap. 13, 2.
d Vers. 20.
— *Capulŭ 19.*
a Cap. 12. 29.
b Esod. 21. 13. Num. 35 10,14. Ios. 20. 2.
c Num. 35. 15. Cap. 4. 42.
d Num. 35. 12.
e Fac. 15. 18. Cap. 12. 20.
f Ios. 20. 7, 8.
g Esod. 21. 12, etc. Num. 35. 16, 24. Cap. 27. 24. Prov. 28. 17.
h Cap. 13. 8. & 25. 12.
i Num. 35. 33, 34. Cap. 21. 9.
1 Reg. 2. 31.
j Cap. 27. 17. Iov 24. 2. Prov. 22. 28. Osea 5. 10.
k Num. 35. 30. Cap. 17. 6. Mat. 18. 16. Ioan 8. 17. 2 Cor. 13. 1. 1 Tim. 5. 19. Ebr. 10. 28.
l Ps. 27. 12. & 35. 11.
m Cap. 17. 9. & 21. 5.
n Prov. 19. 5, 9. Dan. 6. 24.
o Cap. 13. 5. & 17. 7. & 21. 21. & 22. 21, 24. & 24. 7.
p Cap. 17. 13. & 21. 21.
q Vers. 13.
r Esod. 21. 23, 24. Lev. 24. 20. Mat. 5. 38. — *Capulŭ 20.*
a Vede Ps. 20. 1. Isa. 31. 1.

2 tulŭ Egiptuluĭ, *este* [b]cu tine. Şi cândŭ veţĭ fi aprópe de luptă, preutulŭ să înainteze,
3 şi să vorbéscă către poporŭ, Şi să ḑică către d'inşiĭ: Ascultă, Israele! voĭ astă-ḑĭ sûnteţĭ aprópe de luptă contra neamicilorŭ vostri; să nu se móĭe ânima vóstră, nu vĕ temeţĭ, nicĭ vĕ spăimêntaţĭ, şi nu vĕ cutremu-
4 raţĭ inaintea lorŭ. Că Iehova Dumneḑeulŭ vostru *este* care merge cu voĭ, [c]ca să se lupte pentru voĭ contra neamicilorŭ vostri, *şi* ca să vĕ mêntuéscă.
5 Şi să vorbéscă diregĕtoriĭ către poporŭ, ḑicendŭ: Cine *este* bărbatulŭ, care şĭ-a ziditŭ casă noŭă, şi *încă* nu a [d]consecrat'o? acela să mérgă şi să se întórcă la casa sa; ca nu cumŭ-va să móră in acéstă bătaiă,
6 şi altulŭ să o consacreze. Şi cine *este* bărbatulŭ, care a plântatŭ viă, şi *încă* nu a mâncatŭ dintr'insa? acela să mérgă, şi să se întórcă la casa sa; ca să nu móră in acéstă bătaiă, şi altulŭ să mânânce dintr'insa.
7 Şi [e]cine *este* bărbatulŭ, care s'a logoditŭ cu femeă, şi nu a luat'o? acela să mérgă, şi să se intórcă la casa sa, ca să nu móră in
8 acéstă bătaiă, şi altulŭ să o ĭee. Şi să maĭ vorbéscă diregĕtoriĭ către poporŭ, şi să ḑică: [f]Cine *este* bărbatulŭ, *ce* se teme şi are ânimă móle? acela să mérgă, şi să se întórcă la casa sa, ca nu cumŭ-va şi ânima fraţilorŭ seĭ
9 să se móĭe, ca ânima luĭ. Şi va fi, cândŭ diregĕtoriĭ vorŭ fi sfârşitŭ de a vorbi către poporŭ, atuncea maĭ mariĭ oştirilorŭ, ceĭ in fruntea poporuluĭ, să *le* rônduéscă.
10 Cândŭ te veĭ apropia de o cetate, ca să
11 te luptĭ contra eĭ, [g]să o chiămĭ la pace. Şi va fi, dacă-ţĭ va da respunsŭ de pace, şi ţi se va deschide, atuncea totŭ poporulŭ ce este intr'insa să-ţĭ fie ţie tributarŭ, şi să
12 servéscă ţie. Şi dacă ea nu va face cu ţine pace, ci se va resboi contra ta, să o im-
13 presurĭ. Şi dacă Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'ţĭ va da-o in mânĭ, [h]să trecĭ prin ascuţitulŭ săbieĭ tótă partea bărbătéscă din ea.
14 Decâtŭ numaĭ pre femeĭ şi pre copiĭ, şi [i]vitele, şi verĭ-ce va maĭ fi in acea cetate, tótă prada eĭ, răpesce-le pentru tine, şi [j]mânâncă prada de la neamiciĭ teĭ, pre care Iehova Dumneḑeulŭ teŭ a dat'o ţie.
15 Aşa să facĭ tuturorŭ cetăţilorŭ, *cari sûnt* departe de tine fórte, cari nu *sûnt* d'intre
16 cetăţile acestorŭ popóre d'aicea. Inse [k]din cetăţile acestorŭ popóre, pre cari Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, le dă ţie *de* moscenire,
17 nicĭ unŭ sufletŭ să nu laşĭ viŭ. Ci cu desevârşire să-ĭ perḑĭ: pre Heteĭ şi pre Amoreĭ şi pre Cananeĭ şi pre Ferezeĭ, pre Heveĭ şi pre Iebuseĭ; *aşa* cumŭ 'ţĭ-a ordinatŭ
18 Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ: Ca [l]eĭ să nu vĕ în-veţe şi pre voĭ să faceţĭ dupre tóte urîcĭunile lorŭ, cari le făcură eĭ ḑeilorŭ lorŭ, şi *aşa* voĭ să [m]pĕcătuiţĭ contra luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ vostru.
19 Cândŭ veĭ impresura o cetate ḑile multe, *şi* o veĭ bate ca să o ĭeĭ, pomiĭ să nu-ĭ stricĭ, tăindu-ĭ cu securea; ci să mânâncĭ din eĭ; să nu-ĭ taĭ pre eĭ, (că *viéţa* omuluĭ *sûnt* pomiĭ câmpuluĭ), ca să despară de
20 d'inaintea ta in impresurare. Numaĭ arborele, pre care-lŭ cunoscĭ, că nu *este* arbore de mâncatŭ, pre acela să-lŭ stricĭ şi să-lŭ taĭ, rĕdicândŭ dintr'inşiĭ tăriĭ contra cetăţiĭ ce pórtă resbelŭ cu tine, până ce o veĭ supune.

Espiare pentru omorŭ, unde ucigaşulŭ nu e cunoscutŭ.

21 CÂNDŬ in pământulŭ, ce-ţĭ dă Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, să-lŭ stępânescĭ, se va găsi omŭ ucisŭ, jăcendŭ in câmpŭ, *şi* nu
2 se va sci cine l'a ucisŭ; Atuncea să ésă bătrânii şi judecătoriĭ teĭ, şi să mĕsure
3 *spaţiuluĭ* până la cetăţile ce *sûnt* împrejurulŭ ucisuluĭ. Şi va fi, *că din* cetatea celuĭ ucisŭ bătrânii aceleĭ cetăţĭ vorŭ lua o juncă, cu care încă nu s'a lucratŭ, *şi* care
4 încă n'a trasŭ in jugŭ. Şi bătrânii cetăţiĭ aceleĭa să ducă pre acea juncă intr'o vale rîpósă, care nu s'a aratŭ nicĭ s'a semênatŭ *vr'o dată*, şi acolo să taie gûtulŭ junceĭ in
5 acea vale; Şi să vină preuţiĭ, fiiĭ luĭ Levi, (căcĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, [a]pre eĭ ĭ-a alesŭ, ca să-ĭ servéscă, şi să bine-cuvinteze in numele luĭ Iehova, şi [b]dupre spusa lorŭ să se
6 judece tótă cérta şi tótă vătămarea); Şi toţĭ bătrânii cetăţiĭ aceleĭa, ceĭ maĭ aprópe de celŭ ucisŭ, [c]să-şĭ spăle mânele lorŭ deasupra junceĭ, căreĭa s'a tăiatŭ gûtulŭ in vale;
7 Şi luândŭ cuvêntulŭ, să ḑică: Mânele nóstre n'aŭ vĕrsatŭ sângele acesta, şi ochiĭ nostri
8 nu *l'aŭ* vĕḑutŭ *vĕrsându-se.* Ertă poporuluĭ teŭ, pre Israelŭ, pre care tu l'aĭ rescumpĕratŭ, Iehova! şi [d]nu lăsa, ca *vina* sângeluĭ celuĭ nevinovatŭ să fie in meḑilocŭlŭ poporuluĭ teŭ Israelŭ; şi vina de sânge va fi
9 espiată. Aşa [e]să curăţĭ vina sângeluĭ nevinovatŭ din meḑilocŭlŭ teŭ, cândŭ veĭ face *ce este* dreptŭ in ochiĭ luĭ Iehova.

Felurite legĭ pentru moravurĭ personale şi sociale.

10 Cândŭ veĭ eşi la resbelŭ asupra neamicilorŭ teĭ, şi Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, 'l va da ţie in mână, şi tu veĭ lua dintr'inşiĭ

b Num. 23. 21. Cap. 31. 6, 8. 2 Cron. 13. 12. & 32. 7, 8.
c Cap. 1. 30. & 3. 22. Ios. 23. 10.
d Vede Neem. 12. 27. Ps. 30, titlu.
e Cap. 24. 5.
f Jude. 7. 3.
g 2 Sam. 20. 18, 20.
h Num. 31. 7. Ios. 8. 2.
i Ios. 22. 8.
j Num. 21. 2, 3, 35. & 33. 52 Cap. 7. 1, 2.
k Ios. 11. 14.
l Cap. 7. 4. & 12. 30, 31. & 18. 9.
m Esod. 23. 33. — *Capulŭ 21.*
a Cap. 10. 8. 1 Cron. 23. 13.
b Cap. 17. 5, 9.
c Vede Ps. 19. 12. & 26. 6. Mat. 27. 24.
d Iona 1. 14.
e Cap. 19. 13.

11 prinşĭ, Şi intre ceĭ prinşĭ veĭ vedé femeă frumósă la chipŭ, şi aceea 'ţĭ va plăcé,
12 şi tu veĭ voi să o ĭéĭ ţie de femeă, Atuncea du-o in casa ta, şi ea să-şĭ radă capulŭ,
13 şi să-şĭ taïe unghiele. Şi să-şĭ îndepărteze vestmintele captivităţeĭ eĭ, şi să şédă in casa ta, şi [f] să plângă pre părintele seŭ şi pre muma sa o lună de ḑile, şi dup'acésta să intrĭ la d'insa şi să-ĭ fiĭ bărbatŭ, şi ea
14 să-ţĭ fie femeă. Şi va fi, dacă ea nu-ţĭ maĭ placĕ, să-ĭ daĭ drumulŭ, unde va voi ea, dară nu o veĭ puté vênde pentru banĭ, nicĭ să te servéscă de ea ca sclavă, fiindŭ-că aĭ [g] umilit'o

15 Dacă unŭ bărbatŭ va avé dŭoĕ femeĭ, una ĭubită [h] érŭ alta urîtă, şi ele 'ĭ vorŭ nasce fiĭ, *şi* cea ĭubită şi cea urîtă, şi fiĭulŭ celŭ întâiŭ-născutŭ va fi alŭ celeĭ urîte;
16 [i] Atuncĭ in ḑiua cândŭ va impărţi elŭ fiilorŭ seĭ averea sa, nu va puté face întâiŭ-născutŭ pre fiĭulŭ celeĭ ĭubite înaintea fiĭuluĭ celeĭ urîte, *care este* celŭ întâiŭ-născutŭ;
17 Ci elŭ să recunóscă de întâiŭ-născutŭ pe fiĭulŭ celeĭ urîte, [j] dându-ĭ cele dŭoĕ părţĭ din tótă *averea* ce se va afla la d'insulŭ; că acesta *este* [k] începutulŭ puterei,sale; luĭ dară se cuvine [l] dreptulŭ întâiŭ-nascereĭ.

18 Cândŭ cine-va va avé fiiŭ rĕŭ şi îndereptnicŭ, care nu ascultă de vócea părinteluĭ seŭ nicĭ de vócea mumeĭ sale, şi eĭ 'lŭ
19 cértă pre d'insulŭ, şi elŭ *totŭ* nu ascultă de eĭ, Atuncĭ apucându-lŭ pre elŭ părintele seŭ şi muma sa, să-lŭ scótă la bătrânii cetăţiĭ sale şi la pórta loculuĭ seŭ,
20 Şi să ḑică cătră bătrâniĭ cetăţiĭ sale: Fiĭulŭ acesta alŭ nostru *este* rĕŭ şi îndereptnicŭ, şi nu ascultă de vócea nóstră; *este* lacomŭ
21 şi beţivŭ. Şi toţĭ ómeniĭ cetăţiĭ sale să-lŭ ucidă cu petre, ca să móră, şi [m] aşa să curăţĭ rĕulŭ din meḑiloculŭ teŭ; [n] ca totŭ Israelulŭ să audă, şi să se temă.

22 Érŭ de va fi cine-va in pĕcatŭ, [o] judeţatŭ de mórte, şi se va omorî, şi tu 'lŭ veĭ spên-
23 ḑura pe unŭ lemnŭ, [p] Trupulŭ celuĭ mortŭ să nu rĕmână preste nópte pe lemnŭ, ci să-lŭ îmmormêntezĭ pre elŭ, intr'aceeaşĭ ḑi; (căcĭ [q] blăstĕmatŭ de Dumneḑeŭ *este* celŭ spênḑuratŭ;) ca [r] să nu-ţĭ întinezĭ pământulŭ, ce Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, ţi-lŭ dă de moscenire.

22 DE veĭ [a] vedé boulŭ fraterluĭ teŭ séŭ óïea luĭ rătăcindŭ, să nu te ascundĭ de ele;
2 să le întorcĭ la fratele teŭ. Şi dacă fratele teŭ nu *va fi* aprópe de tine, séŭ nu-lŭ veĭ cunósce, mână *vitele luĭ* in casa ta, şi ele să fie la tine, până ce le va căuta fratele teŭ pre ele, şi tu să i le înapoĭescĭ. Aşa să 3
facĭ şi cu asinulŭ seŭ; şi aşa să facĭ şi cu vestmêntulŭ seŭ, şi aşa să facĭ cu totŭ lucrulŭ perdutŭ alŭ fraterluĭ teŭ, ce-ĭ s'a perdutŭ luĭ, şi tu l'aĭ aflatŭ, tu nu poţĭ să te ascundĭ.
4 [b] *De* veĭ vedé asinulŭ fraterluĭ teŭ séŭ boulŭ luĭ jăcêndŭ căduţĭ in cale, să nu te ascundĭ de eĭ, *ci* să-ĭ rĕdicĭ cu elŭ impreună.

5 Vestminte bărbătescĭ să nu pórte femea, nicĭ bărbatulŭ să nu se îmbrace cu vestminte femeescĭ; că urîcĭune luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, *este* totŭ celŭ ce face acésta.

6 De veĭ afla cuibŭ de pasere înaintea ta pe cale, *séŭ* pe care-va arbore, séŭ pe pământŭ, *cu* puĭ séŭ *cu* oŭe, şi muma lorŭ va jăcé preste puĭ séŭ preste oŭe, [c] să nu
7 ĭéĭ pre mumă cu puĭ *eĭ* impreună. *Ci* pre muma să o laşĭ, érŭ pre puĭ să-ĭ ĭéĭ ţie,
8 [d] ca să-ţĭ fie bine, şi ḑilile *tale* să fie multe.

Cândŭ 'ţĭ veĭ zidi casă noŭă, să-ĭ facĭ grilajŭ imprejurulŭ coperişuluĭ teŭ, ca să nu aducĭ *vină de* sânge preste casa ta, cândŭ cine-va arŭ cădé de pe ea.

9 [e] Să nu sémênĭ in via ta dŭoĕ felurĭ de semînţĭ, ca să nu intinezĭ productulŭ semînţeĭ aceleïa ce aĭ semênatŭ cu fruptulŭ vieĭ impreună. [f] Să nu arĭ cu unŭ boŭ şi
10 cu unŭ asinŭ impreună. [g] Să nu te îmbracĭ
11 cu vestmêntŭ din materiă felurită, din lână şi din inŭ impreună.

12 [h] Fimbriĭ să-ţĭ facĭ la cele patru colţurĭ ale mantieĭ tale, cu care te acoperĭ.

13 Dacă cine-va 'şĭ va lua femeă, şi [i] va
14 intra la d'insa, şi *apoĭ* o va urî, Şi-ĭ va imputa eĭ lucrurĭ de ruşine, şi-ĭ va scóte nume rĕŭ, ḑicêndŭ: Eŭ pre acésta o luaiŭ de femeă, şi cândŭ m'amŭ apropiatŭ de d'insa, nu o aflaiŭ fecióră: Atuncea părin-
15 tele feteĭ şi muma eĭ să ĭée semnele fecioriei feteĭ, şi să *le* aducă la bătrânii cetăţeĭ
16 la pórtă; Şi părintele feteĭ să ḑică cătră bătrânĭ: Eŭ pre féta mea o dăduiŭ acestuĭ bărbatŭ de femeă, dară elŭ a prinsŭ ură
17 asupra eĭ; Şi écce! elŭ 'ĭ impută lucrurĭ de ruşine, ḑicêndŭ: Eŭ pre féta ta nu o aflaiŭ fecióră; pre cândŭ *semnele* fecioriei fetei mele *sûnt* acestea! şi elŭ atuncea să desfacă pânza înaintea bătrânilorŭ cetăţiĭ.
18 Şi bătrâniĭ cetăţiĭ aceleïa să ĭée pre băr-
19 batulŭ acela, şi să-lŭ certe, [j] Şi să-lŭ condamne la glóbă de o sută *sicli* de argintŭ, şi să-ĭ dee părinteluĭ feteĭ, fiindŭ-că a scosŭ nume rĕŭ asupra uneĭ fecióre a luĭ Israelŭ. Şi ea să-ĭ fie femeă, şi elŭ nu o va puté
20 lăsa *in* tóte ḑilele luĭ. Érŭ dacă acelŭ lucru va fi adevĕratŭ, *şi* semnele de fecio-
21 riă nu s'aŭ aflatŭ la acea fétă, Atuncea pre acea fétă să o scótă inaintea uşeĭ caseĭ părinteluĭ eĭ, şi ómeniĭ cetăţiĭ eĭ să o ucidă cu petre, ca să móră; fiindŭ-că a [j] făcutŭ nebuniă in Israelŭ, desfrênândŭ in casa părinteluĭ eĭ; şi [k] *aşa* să curăţĭ rĕulŭ din meḑiloculŭ teŭ.

22 [l] De se va afla bărbatŭ dormindŭ cu femeă, cu femeă măritată, amîndŭoĭ să móră, *şi* bărbatulŭ care a dormitŭ cu femea, şi femea; şi *aşa* să curăţĭ rĕulŭ din Israelŭ.

23 Cândŭ o fétă *care este* fecióră, va fi [m] logodită cu bărbatŭ, şi care-va găsind'o in
24 cetate, se va culca cu d'insa; Pre amîndŭoĭ acestia să-ĭ scóteţĭ la pórta cetăţiĭ aceleïa, şi să-ĭ ucideţĭ cu petre, ca să móră: pre fétă, pentru-că n'a strigatŭ, *fiindŭ* in cetate, şi pre bărbatŭ, pentru-că a [n] umilitŭ femea apropeluĭ seŭ. Şi [o] *aşa* sa curăţĭ rĕulŭ din meḑiloculŭ teŭ.

25 Şi dacă care-va bărbatŭ va afla in câmpŭ pre o fétă, *care este* logodită, şi dacă elŭ apucând'o, se va culca cu d'insa, bărbatulŭ acela care s'a culcatŭ cu ea să móră sin-
26 gurŭ. Érŭ feteĭ să nu-ĭ facĭ nimica; féta n'a făcutŭ pĕcatŭ, care să merite mórtea; că precumŭ unŭ omŭ se scólă asupra apropeluĭ seŭ, şi-lŭ omóră, aşa *fu* lucrulŭ acesta;
27 Că elŭ a aflătŭ pre ea singură in câmpŭ, şi féta cea logodită a strigatŭ, şi niminea n'a fostŭ, care să o scape.

28 [p] Cândŭ care-va va afla o fétă *care este* fecióră, dară nelogodită, şi apucând'o se va culca cu d'insa, şi se va descoperi;
29 Bărbatulŭ care s'a culcatŭ cu ea să dee părinteluĭ feteĭ cincĭ-ḑecĭ de *sicli* de argintŭ, şi ea să-ĭ fie femeă; [q] fiindŭ-că a umilit'o; elŭ să nu o pótă lăsa *in* tóte ḑilele sale.
30 [r] Nimenea să nu ĭee pre femea părinteluĭ seŭ; nicĭ să [s] descopere învălitura părinteluĭ seŭ.

23 NIMENEA, care are testiculiĭ seĭ sdrobiţĭ, séŭ tăiaţĭ, nu va puté intra in
2 adunarea luĭ Iehova. Nicĭ unŭ bastardŭ să nu intre in adunarea luĭ Iehova; şi nicĭ a ḑecea luĭ generaţiune să nu intre in adu-
3 narea luĭ Iehova. [a] Nicĭ unŭ Ammonitŭ séŭ Moabitŭ să nu intre in adunarea luĭ Iehova, şi nicĭ a ḑecea generaţiune a lorŭ să nu intre in adunarea luĭ Iehova, in perpetuŭ.
4 [b] Pentru-că eĭ nu vĕ intimpinară cu pâne şi cu apă in cale, cândŭ aţĭ eşitŭ din Egiptŭ, şi [c] pentru-că eĭ năimiră asupra ta pre Balaamŭ, fiĭulŭ luĭ Beorŭ, din Peorŭ in Me-
5 sopotamia, ca să te blăsteme. (Dară Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, nu voi să asculte de Balaamŭ, şi prefăcu Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, acelŭ blăstemŭ in bine-cuvêntare, fiindŭ-că te-a ĭubitŭ pre tine Iehova, Dum-
6 neḑeulŭ teŭ.) [d] Să nu cauţĭ pacea lorŭ, nicĭ binele lorŭ, *in* tóte ḑilele tale, in perpetuŭ.
7 Pre Edomeŭ să nu urĕscĭ, [e] că elŭ fratele teŭ *este;* pre Egipténŭ să nu urĕscĭ: că
8 [f] străinŭ aĭ fostŭ tu in pământulŭ seŭ. Fiiĭ, cari se vorŭ nasce acestora, intr'a treïa generaţiune să intre in adunarea luĭ Iehova.

9 Tu cândŭ veĭ eşi cu óstea asupra neamiculuĭ teŭ, feresce-te de totŭ lucrulŭ rĕŭ.
10 [g] De va fi intru tine cine-va, care să nu fie curatŭ din care-va intêmplare de nópte, acela să ésă afară din taberă, *şi* să nu in-
11 tre in taberă. Şi va fi, că apropiindu-se séra, [h] elŭ să se spăle cu apă, şi *apoĭ* după
12 ce va apune sórele, să intre in taberă. Şi să aibĭ locŭ afară din taberă, şi acolo să eşĭ afară. Şi unŭ păruscénŭ, să aibĭ intre
13 uneltele tale; şi va fi, cândŭ veĭ voi să te punĭ afară, să sĕpĭ cu elŭ, şi apoĭ acopere-ţĭ ceea ce a eşitŭ din tine. Că Iehova,
14 Dumneḑeulŭ teŭ, [i] âmblă prin meḑiloculŭ taberei tale, ca pre tine să te mêntuéscă, şi pre neamicii teĭ să-ĭ supună ţie; de aceea taberа ta sântă să fie; ca elŭ nimica spurcăciune să nu védă, şi să nu se întórcă de la tine.

15 [j] Pre servulŭ ce a fugitŭ de la domnulŭ seŭ la tine să scape, să nu-lŭ daĭ înapoĭ
16 domnuluĭ seŭ; La tine să şédă, in meḑiloculŭ teŭ, in loculŭ care şi-lŭ va alege elŭ, intr'una din porţele tale, unde-ĭ va plăcé; [k] să nu-lŭ amărescĭ.

17 Să nu fie prostituită [l] d'intre fetele luĭ Israelŭ, nicĭ *să fie* [m] sodomitŭ d'intre fiiĭ luĭ
18 Israelŭ; Cêştigulŭ de la prostituită şi preţulŭ de la câne să nu-lŭ aducĭ in casa luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, pentru care-va votŭ; că urîcĭune *sûnt* luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ amîndŭoĕ aceste.

19 [n] Să nu ĭéĭ camătă de la fratele teŭ, camătă pentru banĭ, camătă pentru bucate,
20 camătă pentru verĭ-ce lucru, pentru care să ĭea camătă. [o] De la celŭ străinŭ poţĭ să ĭéĭ camătă; dară de la fratele teŭ să nu ĭéĭ camătă: [p] pentru ca Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, să te bine-cuvinteze intru tóte pe cari veĭ pune mâna, in pământulŭ in carele mergĭ ca să-lŭ stĕpânescĭ.

f Vede Ps 45. 10. *g* Fac. 34 2. Cap 22. 29. Judc. 19. 24. *h* Fac. 29 33. *i* 1 Cron. 5. 2. & 26. 10. 2 Cron 11. 19, 22. *j* Vede 1 Cron. 5. 1. *k* Fac. 49 3. *l* Fac. 25. 31, 33. *m* Cap. 13. 5. & 19. 19, 20. & 22. 21, 24. *n* Cap. 13. 11. *o* Cap. 19. 6. & 22. 26. Fapt. 23. 29. & 25. 11, 25. & 26. 31. *p* Ios. 8. 29 & 10. 26, 27. Ioan 19 31 *q* Gal 3. 13 *r* Lev 18. 25. Num. 35 34. — *Capulŭ 22* *a* Esod 23. 4. *b* Esod 23. 5. *c* Lev. 22. 28. *d* Cap. 4. 40. *e* Lev 19: 19. *f* Vede 2 Cor 6. 14, 15, 16. *g* Lev 19. 19. *h* Num. 15. 38. Mat. 23. 5. *i* Fac. 29. 21. Judc. 15 1.

j Fac. 34. 7. Judc. 20. 6, 10. 2. Sam. 13. 12, 13. *k* Cap. 13. 5. *l* Lev. 20. 10. Ioan 8. 5. *m* Mat. 1. 18, 19. *n* Cap. 21. 14. *o* Vers 21, 22. *p* Esod. 22. 16, 17. *q* Vers. 24. *r* Lev. 18. 8. & 20. 11. Cap. 27. 20. 1 Cor. 5. 1. *s* Vede Rut. 3. 9. Ezec. 16. 8. — *Capulŭ 23.* *a* Neem. 13. 1, 2. *b* Vede Cap. 2. 29. *c* Num. 22. 5, 6. *d* Ezra 9. 12. *e* Fac. 25. 24, 25, 26. Obad. 10. 12. *f* Esod. 22. 21. & 23. 9. Lev. 19. 34. Cap. 10. 19. *g* Lev. 15. 16. *h* Lev. 15. 5. *i* Lev. 26. 12. *j* 1 Sam. 30. 15. *k* Esod. 22. 21. *l* Lev. 19. 29. Vede Prov. 9. 16. *m* Fac. 19. 5. 2 Reg. 23. 7. *n* Esod. 22. 25. Lev. 25. 36, 37. Neem. 5. 2, 7. Ps. 15. 5. Luc. 6. 34, 35. *o* Vede Lev. 19. 34. & Cap. 15. 3. *p* Cap. 15. 10.

21 [q]Dacă facĭ votŭ luĭ Iehova Dumnedeulŭ
teŭ, să nu intărdiĭ a-lŭ implini; că Iehova,
Dumnedeulŭ teŭ, 'lŭ va cere de la tine, şi
22 *întărdiándŭ*, pĕcatŭ veĭ avé asupra ta. Érŭ
de te veĭ abţiné de a face votŭ, pĕcatŭ
nu veĭ avé asupra ta.
23 [r]Ceea ce a eşitŭ din buzele tale, aceea
să ţinĭ şi să facĭ, dupre cumŭ aĭ votatŭ luĭ
Iehova Dumnedeulŭ teŭ: darulŭ de bună-
voiă, ce tu cu gura ta aĭ promisŭ.
24 De veĭ intra in via aprópeluĭ teŭ, poţĭ
să mânâncĭ struguri, câţĭ veĭ voi, până ce
te veĭ sătura, dară in vasŭ să nu punĭ.
25 De veĭ intra in holda aprópeluĭ teŭ, [s]spice
poţĭ sà culegĭ cu mâna ta; dară secerea să
nu o porţĭ in holda aprópeluĭ teŭ.

24 CÂNDŬ [a]cine-va luându-şi femeă, se in-
sóră cu ea, şi se întêmplă, ca ea să
nu afle charŭ inaintea ochilorŭ luĭ, fiindŭ-că
elŭ a găsitŭ in ea ce-va uricĭosŭ, elŭ să-ĭ
scrie carte de despărţeniă, şi să-ĭ *o* dee in
2 mână, şi să o lase afară din casa luĭ. Şi
eşindŭ din casa luĭ, ea póte să se ducă, şi să
3 se mărite după altŭ bărbatŭ, Érŭ *dacă* a-
cestŭ alŭ dŭoilea bărbatŭ o va urî, şi-ĭ va
scrie carte de despărţeniă, şi-ĭ *o* va da in
mână, şi o va lăsa din casa luĭ, séŭ dacă acelŭ
bărbatŭ din urmă, care o luă luĭ de femeă,
4 va muri, [b]Bărbatulŭ eĭ celŭ d'ântêiŭ, care
o lasă, nu va puté a o lua, ca érăşĭ să-ĭ
fie femeă, după ce ea s'a intinatŭ; că uri-
ciune arŭ fi acésta inaintea luĭ Iehova, şi
tu să nu aducĭ pĕcatŭ preste pământulŭ,
ce-ţĭ l'a datŭ Iehova Dumnedeulŭ teŭ de
moscenire.
5 [c]Cândŭ cine-va va fi luatŭ de curêndŭ
femeă, acela să nu mérgă la óste, şi să nu-ĭ
se pună nicĭ o sarcină, scutitŭ să fie in
casa sa unŭ anŭ de dile, [d]veselindŭ femea
ce şi-a luat o
6 Să nu iéĭ amanetŭ móră, nicĭ pétră de
móră, că tu viéţa *aprópeluĭ* aĭ lua aman-
etŭ
7 [e]De se va afla cine-va, care să fi furatŭ
vr'unŭ omŭ d'intre fraţiĭ seĭ, din fiiĭ luĭ
Israelŭ, şi se servesce de d'insulŭ, ca de
unŭ sclavŭ, séŭ 'lŭ vênde: să móră acelŭ
furŭ, şi *aşa* [f]să curăţĭ rêulŭ din medĭlo-
culŭ teŭ
8 Iéĭ aminte ca bine să te păzescĭ de [g]plaga
lepreĭ, şi să facĭ totŭ ce te invéţă preuţiĭ
ceĭ din Leviţĭ; cumŭ lĭ-amŭ ordinatŭ eŭ, aşa
9 căutaţĭ să faceţĭ. [h]Adă-ţĭ aminte de ceea ce
a făcutŭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, [i]Marieĭ
pe cale, cândŭ voĭ aţĭ eşitŭ din Egiptŭ.
Cândŭ veĭ avé dreptŭ să cerĭ aprópeluĭ 10
teŭ unŭ lucru ce ţi se dĕtoresce, tu să nu
intrĭ in casa luĭ, ca să iéĭ amanetulŭ de la
d'insulŭ; Afară să staĭ, şi omulŭ, căruia 'ĭ-aĭ 11
imprumutatŭ, să-ţĭ aducă amanetulŭ afară. Şi 12
dacă acesta va fi omŭ saracŭ, tu să nu te
culcĭ cu amanetulŭ luĭ *la tine*. [j]*Ci* tu aman- 13
netulŭ luĭ să i-lŭ inapoiezĭ după apunerea
sóreluĭ, ca să dórmă in vestmêntulŭ seŭ, şi
să te [k]bine-cuvênteze, şi [l]acésta va fi drep-
tatea ta inaintea luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ
Să nu [m]nedreptăţescĭ pre năimitŭ, pre 14
celŭ saracŭ şi pre celŭ sermanŭ din fraţiĭ
teĭ, séŭ din strămiĭ teĭ, carĭ petrecŭ in pă-
mêntulŭ teŭ, intre porţele tale, *Ci* intr'a- 15
ceeaşĭ dĭ [n]să-ĭ daĭ plata luĭ, şi sórele să nu
apună preste d'insulŭ, că saracŭ *este*, şi de
acésta doresce sufletulŭ seŭ, [o]ca să nu strige
asupra ta cătră Iehova, şi ţie să-ţĭ fie pĕcatŭ.
[p]Părinţiĭ să nu se omóre pentru fiiĭ, nicĭ 16
fiiĭ să nu se omóre pentru părinţĭ, fie-care
să se omóre pentru pĕcatulŭ seŭ.
[q]Să nu intorcĭ dreptatea strămuluĭ *nicĭ* 17
a orfanuluĭ, şi [r]vestmêntulŭ vĕduveĭ amanetŭ
să nu-lŭ iéĭ Ci-ţĭ [s]adă aminte că servŭ aĭ 18
fostŭ in Egiptŭ, şi *că* Iehova Dumnedeulŭ
teŭ te-a rescumpĕratŭ de acolo, pentru a-
ceea-ţĭ ordinŭ ţie, ca acestea să facĭ.
[t]Cândŭ veĭ secera secerişulŭ teŭ in câmpŭ, 19
şi veĭ uita vr'unŭ snopŭ in câmpŭ, să nu
te intorcĭ, ca să-lŭ iéĭ, *ci* alŭ străinuluĭ, alŭ
orfanuluĭ şi alŭ vĕduveĭ să fie, ca Iehova
Dumnedeulŭ teŭ să te [u]bine-cuvênteze intru
tóte lucrările mânelorŭ tale Şi cândŭ veĭ 20
scutura oliviĭ teĭ, să nu te intorcĭ să cu-
legĭ cele rĕmase in urmă-ţĭ, ale strămuluĭ,
ale orfanuluĭ şi ale vĕduveĭ să fie acestea
Cândŭ veĭ culege via ta, să nu poghîrcescĭ 21
in urma ta, ale strămuluĭ, ale orfanuluĭ
şi ale vĕduveĭ să fie [v]Şi adă-ţĭ aminte, 22
că servŭ aĭ fostŭ in pământulŭ Egiptuluĭ,
pentru aceea 'ţĭ ordinŭ ţie, ca acestea să
facĭ.

CÂNDŬ se nasce [a]cértă intre ómenĭ, a- 25
cestia să vină la judecată, ca să-ĭ ju-
dece, şi [b]pre celŭ dreptŭ să-lŭ indrepteze, şi
pre celŭ vinovatŭ să-lŭ condamne Şi dacă 2
celŭ vinovatŭ *va fi* [c]meritatŭ bătaiă, jude-
cătorulŭ să ordine să-lŭ pună josŭ, [d]şi să-lŭ
bată inaintea ochilorŭ luĭ, dupre mĕsura vi-
novăţieĭ luĭ. [e]Patru-decĭ lovituri să-ĭ daĭ 3

q Num. 30. 2 Eccl. 5. 4, 5. r Num. 30. 2. Ps. 66. 13, 14. s Mat. 12. 1 Marc. 2. 23 Luc. 6r 1

Capulŭ 24
a Mat 5. 31 & 19. 7 Marc 10 4 b Ier 3. 1 c Cap 20. 7 d Prov. 5. 18 e Esod. 21. 16.

g Lev 13 2 & 14. 2 h Vede Luc 17 32. 1 Cor. 10. 6 i Num. 12 10. j Esod. 22. 26. k Iov 29. 11, 13. l Cap. 6 25. m Mal. 3. 5 n Lev 19. 13.

2 Cor 9 13. 2 Tim 1 18. o Cap. 6 25. Ps. 106. 31 & 112. 9. Dan 4. 27

Iac. 5. 4. o Iac. 5. 4. p 2 Reg. 14. 6. 2 Cron. 25. 4. Ier 31. 29, 30 Ezec. 18. 20. q Esod. 22. 21, 22 Prov. 23. 23

Isa. 1 23. Ier. 5 28. & 22. 3. Ezec. 22. 29. Zech. 7. 10. Mal. 3. 5. r Esod. 22. 26. s Vers 22

Cap 16. 12. t Lev 19 9, 10 & 23. 22. u Cap. 15. 10 Ps. 41 1 Prov 19 17 v Vers. 18.

Ca, u'ĭ 25.
q Cap 19. 11 Ezec 44. 24 b Vede Prov 11 15. c Luc. 12. 48 d Mat. 10. 11 e 2 Cor 11 24

nu maĭ multŭ, ca nu dându-ĭ maĭ multe lovi-
turĭ, fratele teŭ să fie [f]despreţuitŭ in ochiĭ teĭ.
4 [g]Să nu legĭ gura bouluĭ, cândŭ treeră.
5 [h]Cândŭ fraţĭ vorŭ locui impreună, şi unulŭ
dintr'inşiĭ va muri, şi nu va avé copiĭ, femea
mortuluĭ să nu se mărite afară, să iee omŭ
străinŭ; *ci* cumnatulŭ eĭ să intre la d'insa,
şi să-şĭ o iee de femeă, şi să implinéscă
6 cătră d'insa dĕtoria de cumnatŭ Şi va fi,
ca ântêiŭ-născutulŭ, pre care-lŭ va nasce,
[i]să urmeze in numele mortuluĭ seŭ frate, ca
7 să [j]nu se stérgă numele luĭ din Israelŭ. Şi
dacă acestuĭ omŭ nu-ĭ va plăcé, ca să iee
pre cumnata sa, ea, cumnata sa, să se sue
in [k]pórtă la bĕtrânĭ, şi să dică: Cumna-
tulŭ meŭ nu voesce de a păstra fratelui
seŭ numele in Israelŭ; elŭ nu voiesce
să implinéscă cu mine dĕtoria de cumnatŭ;
8 Şi bĕtrâniĭ cetăţiĭ salo să-lŭ chiăme şi să
vorbéscă luĭ; şi *dacă* elŭ va rĕmâné sta-
tornicŭ, şi va dice: [l]Nu-mĭ place ca să
9 o iéŭ; Atuncea cumnata sa apropiindu-se
de d'insulŭ inaintea ochilorŭ bĕtrânilorŭ,
şi [m]scoţêndŭ incălţămêntulŭ luĭ din picĭorŭ,
să-lŭ scuipéscă in faţă; şi luându cuvên-
tulŭ, să dică: Aşa să se facă bărbatuluĭ,
care nu voiesce să [n]zidéscă casa fratelui seŭ.
10 Şi numele luĭ să se chiăme in Israelŭ· Casa
celuĭ descălţatŭ.
11 Dacă *dŭoĭ* bărbaţĭ se vorŭ certa intre
sine, bărbatŭ cu fratele seŭ, şi femea unuia
se va apropia, ca să scape pre bărbatulŭ
eĭ din mâna celuĭ ce-lŭ bate, şi ea tindêndu-şĭ mâna sa, 'lŭ apucă de părţile sale
12 ruşinóse, Atuncea mâna eĭ să-ĭ o taĭ; [o]o-
chiulŭ teŭ să nu *o* cruţe.
13 [p]Tu să nu aibĭ in saculŭ teŭ *dŭoĭ* feluri
14 de petre de cumpănă, mare şi mică. Şi
in casa ta să nu aibĭ *dŭoĭ* feluri de efă,
15 mare şi mică, Pétră plină şi dréptă să
aibĭ; şi efă plină şi dréptă să aibĭ; [q]ca di-
lele tale să fie multe in pământulŭ, pre
16 care Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, ţi-lŭ dă. Că
[r]uricĭune *este* luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ,
totŭ celŭ ce face acestea, totŭ celŭ ce face
nedreptatea.
17 [s]Adă-ţĭ aminte de cele ce-ţĭ făcu Amalekŭ
18 in cale, cândŭ eşirăţĭ din Egiptŭ; Cumŭ
te intimpină elŭ in cale, şi ucise in códa
oştireĭ tale pre toţĭ ceĭ slabĭ, *cari eraŭ*
d'inapoia ta; cândŭ tu eraĭ obositŭ şi os-
19 tenitŭ, şi [t]de Dumnedeŭ nu se temu. Şi va
fi, [u]cândŭ Iehova, Dumnedeulŭ teu, 'ţĭ va
fi datŭ repausŭ de toţĭ neamiciĭ teĭ de jurŭ
imprejurŭ, in pământulŭ care Iehova Dumne-
deulŭ teŭ ţi-lŭ dă *de* moscenire, ca să-lŭ
stĕpânescĭ; tu să [v]stergĭ şi amintirea luĭ A-
malekŭ de suptŭ ceriŭ; să nu uiţĭ!

Modulŭ aducereĭ prinóselorŭ şi a decimilorŭ.

SI va fi, cândŭ veĭ intra in pământulŭ, 26
pre care Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, ţi-lŭ
dă *de* moscenire, ca să-lŭ stĕpânescĭ, şi veĭ
locui intr'insulŭ; [a]Să iéĭ din prinósele tu- 2
turorŭ fruptelorŭ aceluĭ pământŭ, pre cari
tu le aduni din pământulŭ teŭ, ce Iehova
Dumnedeulŭ teŭ ţi-lŭ dă; şi să *le* puni in-
tr'unŭ paniérŭ, şi [b]să te ducĭ la loculŭ, ce
Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, şi-lŭ va alege, ca
să facă numele luĭ sa locuéscă acolo, Şi 3
venindŭ la preutulŭ, care va fi in dilele
acele, să-ĭ dicĭ; Eŭ astă-dĭ mărturisescŭ ina-
intea luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, că eŭ amŭ
intratŭ in pământulŭ, care Iehova cu jură-
mêntŭ l'a promisŭ părinţilorŭ nostri că ni-lŭ
va da. Şi preutulŭ să iee paniérulŭ din 4
mâna ta, şi să-lŭ pună d'inaintea altaruluĭ
luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ.
Apoĭ tu luându cuvêntulŭ, să dicĭ ina- 5
intea luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ; Părin-
tele meŭ, unŭ [c]Sirianŭ, *era* aprópe să péră,
şi [d]se pogorî la Egiptŭ, şi petrecu acolo cu
[e]puçinĭ *ómenĭ*, şi se făcu acolo poporŭ mare,
tare şi numerosŭ. Şi [f]Egiptenii ne asupriră, şi 6
ne amăriră, şi puseră preste noĭ muncă grea.
Érŭ [g]noĭ strigarămŭ cătră Iehova, Dumne- 7
deulŭ părinţilorŭ nostri; şi Iehova audindŭ
vócea nóstră, se uită la amărirea nóstră,
la necazulŭ nostru şi la apĕsarea nóstră;
Şi [h]Iehova ne scóse din Egiptŭ cu mână tare, 8
şi cu braciŭ intinsŭ şi [i]cu spaimă mare, prin
semne şi minunĭ; Şi ne aduse la loculŭ 9
acesta, şi ni dădu pământulŭ acesta, [j]pă-
mêntŭ, in care curge lapte şi mĭere. Şi 10
acumŭ, éccĕ! eŭ aduseiŭ prinósele fruptelorŭ
pământuluĭ, pre care tu mi l'aĭ datŭ, o Ie-
hova.
Şi apoĭ pune-le inaintea luĭ Iehova, Dum-
nedeulŭ teŭ, şi te prosterne inaintea luĭ
Iehova Dumnedeulŭ teŭ; Şi [k]tu să te bucurĭ 11
de tóte bunĕtăţile, pre cari Iehova Dum-
nedeulŭ teŭ le-a datŭ ţie şi caseĭ tale, tu
şi Levitulŭ şi străinulŭ ce *locuesce* in medĭ-
loculŭ teŭ.
Cândŭ veĭ sfârşi de a lua tóte [l]decimile din 12
venitulŭ teŭ in anulŭ alŭ treilea, [m]anulŭ de-
cimeĭ, şi de a le da Levituluĭ, străinuluĭ,
orfanuluĭ şi vĕduveĭ, ca să mânânce eĭ in

f Iov 18. 3. g Prov. 12. 10. 1 Cor. 9. 9. 1 Tim. 5. 18. h Mat. 22. 24. Marc. 12. 19. Luc. 20. 28

i Fac. 38. 9. j Rut 4. 10. k Rut 4. 1, 2. l Rut 4. 6. m Rut 4. 7. n Rut 4. 11. o Cap. 19. 13

p Lev. 19. 35, 36. Prov. 11. 1. Ezec. 45. 10. Mic. 6. 11. q Esod. 20. 12. r Prov. 11. 1. 1 Thes 4. 6

s Esod. 17. 8. t Ps. 36. 1. Prov. 16. 6. Rom. 3. 18. u 1 Sam. 15. 3. v Esod. 17. 14.

Capulŭ 26.
a Esod. 23. 19. & 34. 26. Num. 18. 13. Cap. 16. 10. Prov. 3. 9. b Cap. 12. 5

c Osea. 12. 12. d Fac. 46. 1, 6. Fapt. 7. 15. e Fac. 46. 27. Cap. 10. 22. f Esod. 1. 11. g Esod. 2. 23

24, 25. & 3. 9. & 4. 31. h Esod. 12. 37, 51. & 13. 3, 14, 16. Cap. 5. 15. i Clar. 4. 34

j Esod. 3. 8. k Cap. 12. 7, 12, 18. & 16. 11. l Lev. 27. 30. Num. 18. 24. m Cap. 14. 28, 29.

13 porțele tale, și să se sature; Atuncea să
dicĭ înaintea luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ:
Amŭ datŭ afară cele sânte din casa *mea*,
și încă le dăduiŭ pre acestea Levituluĭ și
strămuluĭ, și orfanuluĭ și văduveĭ, dupre totŭ
ordinulŭ teŭ ce ni l'aĭ ordinatŭ, cŭ *nimica*
din ordinele tale n'amŭ călcatŭ, și [n]nicĭ n'amŭ
14 uitatŭ. [o]Eŭ *nimica* n'amŭ mâncatŭ d'intr'în-
sele în jalea mea, și *nimica* n'amŭ datŭ din
ele pentru verĭ-ce necuratŭ, nicĭ pentru
vr'unŭ mortŭ; eŭ amŭ ascultatŭ de vócea
luĭ Iehova, Dumnedeulŭ meŭ, *și* amŭ făcutŭ
15 tóte, cumŭ tu mĭ-aĭ ordinatŭ: [p]Caută din
locumța cea sântă a ta, din ceriŭ, și bine-
cuvântéză pre poporulŭ teŭ, Israelŭ, și pă-
mêntulŭ pre care l'aĭ datŭ noŭi, precumŭ
cu jurămêntŭ aĭ promisŭ părinților nostri:
pământŭ în care curge lapte și mĭere.

Indemnările cele de pe urmă.

16 Astă-dĭ [q]ți ordină Iehova, Dumnedeulŭ
teŭ, să facĭ aceste legĭ și judecățĭ, decĭ pă-
zesce-*le*, și le fă din tótă ânima ta și din
17 totŭ sufletulŭ teŭ. Tu astă-dĭ aĭ [q]adeveritŭ,
că Iehova ți este Dumnedeŭ, și că veĭ ambla
pe căile luĭ; și că veĭ păzi legile luĭ și ordi-
nele luĭ și judecățele luĭ, și că veĭ asculta
18 de vócea luĭ. Și [r]Iehova astă-dĭ a adeveritŭ,
că tu-i escĭ poporŭ scumpŭ, dupre cumŭ
19 ți a dișŭ, de veĭ păzi tóte ordinele luĭ: Și
că elŭ pre tine te va [s]înălța maĭ pe susŭ
decâtŭ tóte popórele câte a făcutŭ elŭ, cu
lauda, cu renumele și cu mărirea, ca tu să
fiĭ luĭ Iehova Dumnedeulŭ teŭ [t]poporŭ sântŭ,
cumŭ a promisŭ elŭ.

Legea să se scrie pe table, și să se cetească solemnelŭ.

27 Și Moisi cu bătrânii luĭ Israelŭ ordină
poporuluĭ, dicendŭ, Tóte aceste ordinĭ
2 să le păzescĭ, câte vi le daŭ astă-dĭ: Și va
fi în diua, în care [a]veți trece Iordanulŭ, în
pământulŭ, ce Iehova Dumnedeulŭ teŭ ți-lŭ
dă, [b]să-ți rădicĭ petre marĭ, și să le lipescĭ
3 cu varŭ, Și să inscrĭ pe ele tóte cuvintele
acesteĭ legĭ, cândŭ [c]*lĭ* veĭ trece, ca să vinĭ
în pământulŭ, ce Iehova Dumnedeulŭ teŭ
ți-lŭ dă, pământŭ în care curge lapte și
mĭere; precumŭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ,
4 ți-a promisŭ. Și va fi, *că* voĭ, după ce veți
trece Iordanulŭ, să rădicați acesto petre,
pentru carĭ eŭ astă-dĭ vĭ ordinŭ, [e]pe muntele
5 Ebalŭ, și să le lipiți cu varŭ. Și să zi-
descĭ acolo altarŭ luĭ Iehova, Dumnedeulŭ
teŭ, altarŭ din petre; [d]preste acestea ferulŭ
6 să nu trécă. Din petre intregĭ să zidescĭ
tu altarulŭ luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, și
deasupra luĭ să aducĭ olocauste luĭ Iehova,
7 Dumnedeulŭ teŭ. Și să sacrificĭ sacrifiicĭ
de bucuriă, și să mânâncĭ acolo, și să te
veselescĭ înaintea luĭ Iehova, Dumnedeulŭ
8 teŭ. Și pe acele petre să scrii tóte cu-
vintele acesteĭ legĭ respicatŭ fórte.
9 Și Moisi și preuții, ceĭ din Levițĭ, vor-
bira cătră totŭ Israelulŭ, dicendŭ: Ié a-
minte, și ascultă, Israele! [f]Tu astă-dĭ te-aĭ
făcutŭ poporulŭ luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ.
10 Decĭ să ascultĭ de vócea luĭ Iehova, Dum-
nedeulŭ teŭ, și să facĭ ordinele luĭ și legile
luĭ, pre carĭ ți le ordinŭ eŭ astă-dĭ.
11 Și Moisi *mai* ordină poporuluĭ în diua
12 aceea, dicendŭ: [g]Acestia să stee, ca să bine-
cuvênteze pre poporŭ, [h]pe muntele Garizimŭ,
după ce veți trece Iordanulŭ: Simeonŭ și
Levi și Iuda și Isacharŭ și Iosefŭ și Be-
13 niaminŭ. Ĕrŭ [i]acestia să stee, ca să blăs-
teme, pe muntele Ebalŭ; Rubenŭ, Gadu și
14 Asserŭ, și Zabulonŭ, Danŭ și Neftali. A-
tuncea [k]Levițiĭ s'ĭ incépă a vorbi, și cu vóce
15 inaltă să dică cătră toți bărbații luĭ Israelŭ:
Blăstematŭ *să fie* bărbatulŭ, care și va
face chipŭ cioplitŭ séŭ chipŭ turnatŭ, *(care
este* uricĭune luĭ Iehova, lucru din mânŭ
de meșterŭ), și-lŭ va pune în *locŭ* ascunsŭ!
Și totŭ poporulŭ să respundă, și să dică:
16 Aminŭ! Blăstematŭ *să fie* celŭ ce va des-
pretui pre părintele seŭ séŭ pre muma sa!
17 Și totŭ poporulŭ să dică: Aminŭ! Blăste-
matŭ *să fie* celŭ ce va strămuta hotarulŭ
18 aprópelui seŭ! Și totŭ poporulŭ să dică:
Aminŭ! [m]Blăstematŭ *să fie* totŭ, care face
19 pe celŭ orbŭ să rătăcéscă pe cale! Și totŭ
poporulŭ să dică: Aminŭ! [n]Blăstematŭ *să
fie* celŭ ce strimbătătesce dreptulŭ străinu-
luĭ, alŭ orfanuluĭ și alŭ văduveĭ! Și totŭ po-
20 porulŭ să dică: Aminŭ! [o]Blăstematŭ *să fie*
celŭ ce se va culca cu femea părinteluĭ seŭ,
că acela descopere învĕlitura părinteluĭ seŭ!
21 Și totŭ poporulŭ să dică: Aminŭ! [p]Blăste-
matŭ *să fie* celŭ ce se va culca cu verĭ-ce
22 vită! Și totŭ poporulŭ să dică: Aminŭ! [q]Blăs-
tematŭ *să fie* celŭ ce se va culca cu soră-sa,
fiica părinteluĭ seŭ, séŭ fiica mameĭ sale!
23 Și totŭ poporulŭ să dică: Aminŭ! [r]Blăste-
matŭ *să fie* celŭ ce se va culca cu socră-sa,
24 Și totŭ poporulŭ să dică: Aminŭ! [s]Blăste-

n Ps 119 141. 153, 176
b Lev 7 20 & 21. 1, 11
i Osea 9. 4.
p Isa. 63 15
Zech. 2 13
q Esod 20. 19.
r Esod. 6, 7 & 19 5.
Cap 7 6 & 14. 2 & 28 9.
s Cap. 4 7 8 & 28 1
Ps 148. 14
t Esod. 19 6
Cap. 7 6 & 28. 9.
1 Pet. 2. 9
Capulŭ 27.
a Ios 4. 1.
b Ios 8 32
c Cap. 11. 29.
Ios 8 30.
d Esod. 20 25
Ios. 8. 31.
e Cap. 26. 18
f Cap. 11 29
Ios. 8. 33.
Judg. 9. 7
g Cap. 11 29,
Ios. 8. 33.
h Cap. 33. 10.
Ios 8 33.
Dan 9 11
i Esod. 20. 4, 23. & 34 17.
Lev 19 4. & 26. 1
Cap 4. 16 23 & 5. 8.
Isa. 44 9
Osea 13 2
j Vede Num 5 22
Ier 11. 5
1 Cor 14 16.
k Esod. 20. 22. & 21. 17.
Lev 19 3.
Cap 21. 18.
l Cap 19 14.
Prov. 22. 28.
m Lev 19 14
n Esod. 22. 21,
22
Cap 10 18 & 24 17
Mal. 3 5.
o Lev. 18 8 & 20. 11.
Cap. 22. 30.
p Lev 18. 23 & 20 15.
q Lev 18, 9 & 20. 17
r Lev 18. 17 & 20 14.
s Esod 20. 13 & 21 17, 14
Lev 24. 17.
Num. 35. 31
Cap 19 11.

matŭ *să fie* celŭ ce bate pre aprópele luĭ
în tr'ascunsŭ! Și totŭ poporulŭ să dică: A-
25 minŭ! [t]Blăstematŭ *să fie* celŭ ce ĭea darurĭ,
ca să omóre unŭ sufletŭ nevinovatŭ! Și totŭ
26 poporulŭ să dică: Aminŭ! [u]Blăstematŭ *să
fie* celŭ ce nu va implini cuvintele acesteĭ
legĭ, nicĭ nu *le* va face! Și totŭ poporulŭ să
dică: Aminŭ!

Bine-cuvêntarea și blăstemulŭ.

28 Și va fi, [a]dacă tu veĭ asculta de vócea luĭ
Iehova Dumnedeulŭ teŭ, căutândŭ a
face tóte ordinele luĭ, pre carĭ ți le ordinŭ
astă-dĭ, Iehova Dumnedeulŭ teŭ [b]te va pune
maĭ pe susŭ de câtŭ tóte popórele pămên-
2 tuluĭ: Și tóte aceste bine-cuvêntărĭ vorŭ
veni preste tine, și [c]te vorŭ ajunge: dacă
tu veĭ asculta de vócea luĭ Iehova, Dum-
3 nedeulŭ teŭ. [d]Bine-cuvêntatŭ *veĭ fi* în ce-
4 tate, și bine-cuvêntatŭ [e]în câmpŭ. Bine-cu-
vêntatŭ *va fi* [f]fruptulŭ pânteceluĭ teŭ, și
fruptulŭ pământuluĭ teŭ și fruptulŭ vitelorŭ
5 tale, fĕtulŭ vacelorŭ tale și immulțirea oilorŭ
6 tale. Bine-cuvêntatŭ *va fi* coșnița ta și co-
7 vata ta. [g]Bine-cuvêntatŭ *veĭ fi* tu cândŭ veĭ
intra, și bine cuvêntatŭ câudŭ veĭ eși. Iehova
[h]va face, ca neamiciĭ teĭ, carĭ se scólă a-
supra ta, să fie bătuți inaintea ta: pe o cale
vorŭ eși asupra ta, și pe șepte căĭ vorŭ fugi.
8 Iehova va [i]trămete bine-cuvêntărĭ preste tine
în grânărele tale, și intru tóte, [j]pe carĭ veĭ
pune mânele tale; și te va bine-cuvênta pre
tine în pământulŭ, pre carĭ Iehova, Dum-
9 nedeulŭ teŭ, ți-lŭ dă. [k]Pune-te-va Iehova
ca să-ĭ fiĭ poporŭ sântŭ; dupre cumŭ elŭ
cu jurămêntŭ s'a juratŭ ție; dacă veĭ păzi
ordinele luĭ Iehova Dumnedeulŭ teŭ, și veĭ
10 ambla pe căile luĭ. Și tóte popórele pă-
mêntuluĭ vorŭ vedé, că tu [l]te numescĭ dupre
numele luĭ Iehova, și [m]se vorŭ teme de tine
11 Și [n]Iehova te va face pre tine să prisosescĭ
în bunătățĭ: în fruptulŭ pânteceluĭ teŭ, și
în fĕtulŭ vitelorŭ tale, și în fruptulŭ pă-
mêntuluĭ teŭ, în pământulŭ, pre care Ie-
hova, Dumnedeulŭ teŭ, cu jurămêntŭ l'a pro-
12 misŭ părinților teĭ să ți-lŭ dee. Deschi-
de-va ție Iehova tesaurulŭ seŭ celŭ bunŭ,
ceriulŭ, [o]ca să dee ploia pământuluĭ teŭ la
timpulŭ seŭ, și [p]ca să bine-cuvênteze totă
lucrarea mânelorŭ tale; și [q]tu veĭ împrumuta
multorŭ popóre, dară nu veĭ lua împru-

t Esod. 23. 7, 8.
Cap 10. 17. & 16. 19.
Ezec. 22. 12.
u Cap. 28. 15.
Ps. 119. 21.
Ier. 11. 3.
Gal. 3. 10.
Capulŭ 28.
a Esod. 15. 26.
Lev 26. 3.
Isa. 55 2.
b Cap. 26. 19.
c Vers. 15.
Zech. 1. 6.
d Ps. 128. 1, 4.
e Fac. 39. 5.
f Vers. 11.
Fac. 22. 17. & 49. 25.
Cap. 7. 13.
Ps. 107. 38. & 127 3. & 128. 3.
Prov. 10 22.
1 Tim. 4. 8.
g Ps. 121. 8.
h Lev 26. 7, 8.
2 Sam 22. 38, 39, 41
Ps. 89 23.
Vede vers 25.
i Lev. 25. 21.
j Cap. 15. 10.
Cap 7 6. & 26. 18, 19. & 29. 13.
1 Num. 6. 27.
2 Cron. 7. 14.
Isa 63 19.
Dan. 9 18, 19.
m Cap. 11 25.
n Vers. 4.
Cap. 30. 9.
Prov. 10. 22.
k Esod. 19. 5, 6.
Cap 7 6. & 26. 18, 19. & 29. 13.
l Vers. 10.
2 Cron. 7. 14.
Isa 63 19.
Dan. 9 18, 19.
m Cap. 11 25.
n Vers. 4.
Cap. 30. 9.
Prov. 10. 22.
o Lev. 26. 4.
Cap. 11. 14.
p Cap. 14. 29.
q Cap. 15 6.
r Isa. 9. 14, 15.
s Cap. 5. 32. & 11 16
t Lev. 26. 14.
Plăn. 2. 17.
Dan. 9. 11, 13.
Mal. 2. 2.
u Vers. 2.
v Vers. 3 ect.
x Mal. 2 2.
y Zech. 14. 13.
z Ps. 80. 16.
Isa. 30. 17. & 51. 20. & 66. 15.
a Lev 26. 25.
Ier 24. 10.
b Lev. 26. 16.
c Amos. 4. 9.
d Lev 26 19
e Vers. 7.
Lev 26. 17, 37.
Cap. 32. 30.
Isa. 30. 17
f Ier. 15. 4. & 24. 9.
Ezec. 23. 46.
g 1 Sam. 17, 44, 46.
Ps. 79. 2.
Ier. 7 33. & 16. 4. & 34. 20.
h Vers. 35.
Esod 9. 9. & 15. 26.
i 1 Sam. 5. 6.
Ps. 78. 66.
j Ier. 4 9.
k Iov 5. 14.
Isa. 59. 10.

13 nu în códă, și tu veĭ fi numaĭ deasupra, ĕrŭ
de desuptŭ nu veĭ fi, dacă veĭ asculta de
ordinele luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, pre
carĭ eŭ ți le ordinŭ astă-dĭ ca să *le* păzescĭ
14 și să *le* facĭ; [s]Să nu te abați de la nicĭ
unulŭ din cuvintele, carĭ le ordinŭ voŭî as-
tă-dĭ, nicĭ la drépta, nicĭ la stânga, mer-
gêndŭ după deĭ străinĭ, ca să vĕ închinațĭ lorŭ.
15 Dară va fi, [t]dacă nu veĭ asculta de vócea
luĭ Iehova, Dumnedeulŭ teŭ, și nu veĭ căuta
a face tóte ordinele luĭ și legile luĭ, carĭ le
ordinŭ ție astă-dĭ, că vorŭ veni preste tine
16 tóte blăstemele acestea, și [u]te vorŭ ajunge.
Blăstematŭ *veĭ fi* [v]în cetate, și băstematŭ
17 în câmpŭ. Blăstematŭ *va fi* coșnița ta
18 și covata ta. Blăstematŭ *va fi* fruptulŭ pân-
teceluĭ teŭ, și fruptulŭ pământuluĭ teŭ, fĕtu-
lŭ vacelorŭ tale și immulțirea oilorŭ tale.
19 Blăstematŭ *veĭ fi* tu cândŭ veĭ intra, și blăs-
20 tematŭ cândŭ veĭ eși. Trămete-va Iehova
preste tine [x]blăstemŭ, [y]turburare și [z]résipire
intru tóte, pe carĭ veĭ pune mâna ta *și*
veĭ face, până ce te veĭ stinge, și curêndŭ
te veĭ perde, pentru rĕutatea fapțelorŭ tale
21 prin carĭ pre mine m'aĭ părăsitŭ. Face-va
Iehova, ca [a]ciuma să se lipéscă de tine, până
ce elŭ de totŭ te va stérpi din pământulŭ,
22 în care intri ca să-lŭ stépânescĭ. [b]Bate-te-
va Iehova cu lângŭóre și cu frigurĭ și cu
inflamațiune și cu aprindere mare și cu
secetă, și cu [c]arsură în grâŭ, și cu găl-
23 bênare; și te vorŭ urmări, până ce te veĭ
perde. Și [d]ceriulŭ teŭ, celŭ de deasupra
capuluĭ teŭ, va fi aramă, și pământulŭ celŭ
24 de suptŭ tine ferŭ. Face-va Iehova ploia
pământuluĭ teŭ prafŭ și pulbere; *care* din
ceriŭ se va pogorî pe tine, până ce de totŭ
25 te veĭ stinge. [e]Și Iehova va face ca tu să
fiĭ bătutŭ de neamiciĭ teĭ: pe o cale veĭ eși
asupra lorŭ, și pe șepte căĭ veĭ fugi de d'ina-
intea lorŭ; și [f]veĭ fi în ură tuturorŭ îm-
26 pĕrățielorŭ pământuluĭ. Și [g]cadavrulŭ teŭ
va fi de mâncarea tuturorŭ paserilorŭ ce-
riuluĭ și férelorŭ pământuluĭ, și nimenea va
27 fi care să le sperie. Bate-te-va pre tine
Iehova cu [h]ulcerulŭ Egiptuluĭ și cu [i]emoroiziĭ
și cu rĕiă și cu pecingine, de carĭ nu te
28 veĭ putó vindeca. Bate-te-va pre tine Iehova
cu besmeticiă, cu orbire și cu [j]turburare de
29 spiritŭ; Și veĭ ambla [k]pipăindŭ în amédă,

cumŭ pipăie orbulŭ in intunerecŭ; şi in căile
tale norocire nu veĭ avé; şi veĭ fi numaĭ apă-
sătŭ şi prădatŭ in tóte ḑilele tale; şi nu *va fi*
30 cine să te ajute. [i] Cu femeă te veĭ logodi, şi
altulŭ se va culca cu d'insa: [m] casă'ţĭ veĭ zidi,
şi nu veĭ şedé intr'insa, [n] viă'ţĭ veĭ plânta,
31 şi fruptulŭ eĭ nu-lŭ veĭ culege. Junghia-
se-va boulŭ teŭ înaintea ochilorŭ teĭ, şi tu
dintr'insulŭ nu veĭ mânca; răpi-se-va asi-
nulŭ teŭ de d'inaintea ta, şi la tine nu se va
întórce; da-se-vorŭ oile tale neamicilorŭ teĭ,
32 şi nu *va fi* cine să te ajute. Da-se-vorŭ
fiiĭ teĭ şi fetele tale altuĭ poporŭ, şi o-
chiĭ teĭ se vorŭ [o] topi plângêndŭ tótă ḑiŭa
după d'inşiĭ, şi nicĭ o putere veĭ avé.
33 [p] Unŭ poporŭ, pre care tu nu-lŭ cunoscĭ, va
mânca fruptulŭ pământuluĭ teŭ şi tótă os-
tenéla ta; şi in tóte ḑilele veĭ fi apăsatŭ şi
34 sdrobitŭ. Şi veĭ nebuni [q] de privirea celorŭ
35 ce vorŭ vedé ochiĭ teĭ. [r] Bate-te-va Iehova
cu ulcerŭ rĕŭ la genunchĭ şi la cópse, *de*
cari tu să nu te poţĭ vindeca, de la talpele
36 picĭórelorŭ până la crescetulŭ teŭ. [s] Duce-
te-va Iehova pre tine şi pre regele teŭ, pre
care-lŭ veĭ pune preste tine, la unŭ poporŭ,
pre care nu-lŭ cunoscuseşĭ, nicĭ tu nicĭ pă-
rinţiĭ teĭ, şi [t] acolo veĭ servi altorŭ ḑeĭ de
37 lemnŭ şi de pétră. Şi veĭ fi de [u] gróză, de
[v] proverbŭ şi de batjocură intre tóte naţiu-
38 nile, unde te va duce Iehova. [x] Seminţă multă
veĭ scóte la câmpŭ, şi puçinŭ veĭ strînge;
39 că tótă o vorŭ mistui [y] locustele. Viă veĭ
plânta, şi *o* veĭ cultiva; dară vinŭ nu veĭ
bé, ba nicĭ nu o veĭ culege; că vermiĭ o vorŭ
40 mânca. Oliví veĭ avé in totŭ cuprinsulŭ teŭ;
dară cu oleiŭ nu te veĭ unge; că olivele
41 vorŭ cădé. Fiĭ şi fete veĭ nasce; dară a-
cestia nu vorŭ fi aĭ teĭ, că [z] vorŭ merge in
42 captivitate. Toţĭ arborii teĭ şi fruptulŭ pă-
43 mântuluĭ teŭ 'lŭ vorŭ strica omiḑele. Stră-
inulŭ, care *este* in meḑiloculŭ teŭ se va înălţa
preste tine maĭ susŭ şi maĭ susŭ, şi tu veĭ
44 cădé maĭ josŭ şi maĭ josŭ. [a] Elŭ 'ţĭ va im-
prumuta, şi tu luĭ nu-ĭ veĭ imprumuta; [b] elŭ
va fi in capŭ, şi tu veĭ fi in códa.
45 Şi [c] tóte aceste blăsteme vorŭ veni a-
supra ta, şi te vorŭ urmări, şi te vorŭ a-
junge, până ce veĭ peri; pentru-că n'aĭ as-
cultatŭ de vócea luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ
teŭ, de a păzi ordinele luĭ şi legile luĭ, cari
46 ţi le-a ordinatŭ. Şi acestea să fie intru tine
[d] de semne şi de minunĭ, şi intru seminţia
47 ta in perpetuŭ. [e] Fiindŭ-că n'aĭ servitŭ luĭ
Iehova Dumneḑeulŭ teŭ cu bucuriă şi cu
veseliă de ânimă, cândŭ aveaĭ [f] *in* prisosinţă
48 tóte, Veĭ servi neamiculuĭ teŭ, pre care-lŭ
va trămete Iehova asupra ta, in fóme şi in
sete, in golicĭune şi in lipsă de tóte; şi [g] va
pune jugŭ de ferŭ asupra grumazuluĭ teŭ,
49 până ce te va stêrpi. [h] Aduce-va Iehova a-
supra ta o naţiune din depărtare, de la mar-
ginea pământuluĭ, [i] cumŭ sbóră vulturulŭ, na-
ţiune, a căreia limbă tu nu o veĭ inţelege;
50 Naţiune aspră la privire, [j] care facă celuĭ
bĕtrânŭ nu respectéză, şi de copilŭ n'are
51 milă. Şi va mânca [k] fruptulŭ vitelorŭ tale, şi
fruptulŭ pământuluĭ teŭ, până ce te veĭ stêrpi,
şi nu-ţĭ va lăsa ţie nicĭ grâŭ, nicĭ mustŭ,
nicĭ oleiŭ, nicĭ fĕtulŭ vacelorŭ tale, nicĭ
turmele oilorŭ tale, până ce de totŭ te veĭ
52 perde. Şi [l] te va impresura in tóte părţile tale,
până ce vorŭ cădé zidurile tale cele înalte,
şi întărite, intru cari tu te-aĭ increḑutŭ, in
totŭ pământulŭ teŭ; da, te va impresura in
tóte porţele tale in totŭ pământulŭ teŭ, pre
care Iehova Dumneḑeulŭ teŭ ţi-lŭ dă ţie. Şi 53
[m] veĭ mânca fruptulŭ pântecelui teŭ, carnea
fiilorŭ teĭ şi a fetelorŭ tale, pre cari ţi-ĭ
va da Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, in impresu-
rarea şi in strîmtorarea, in care te va strîm-
tora neamiculŭ teŭ. Bărbatulŭ celŭ gingaşŭ 54
d'intre voĭ şi delicatŭ fórte [n] se va uĭta cu
ochiĭ pismaşĭ asupra fratelui seŭ şi asupra
[o] femeeĭ sînuluĭ seŭ, şi asupra rĕmăşiţeĭ fiilorŭ
seĭ, ce ĭ-aŭ maĭ rĕmasŭ; Ca nicĭ unuĭa din 55
eĭ să nu dee din carnea fiilorŭ seĭ, pre care
o mânâncă elŭ; că luĭ nimica nu ĭ-a maĭ
rĕmasŭ din tóte in impresurarea şi in strîm-
torarea, cu care neamiculŭ teŭ pre tine te-a
strîmtoratŭ in tóte porţele tale. Femea aşa 56
de gingaşă şi delicată d'intre voĭ, care nicĭ
talpa picĭoruluĭ eĭ n'a indrĕsnitŭ să punŭ
pe pământŭ pentru delicateţa şi gingăşimea
eĭ, [p] se va uĭta cu ochiŭ pismaşiŭ la bărba-
tulŭ sînuluĭ seŭ, şi la fiiulŭ eĭ şi la fiica sa;
Şi la [q] sórtea copiluluĭ eĭ, care eşi dintre pi- 57
ciórele eĭ; şi la fiiĭ eĭ, pre cari-ĭ va fi născutŭ;
pentru-că ea in lipsă de tóte 'ĭ va mânca
in ascunsŭ, in impresurarea şi in strîmtor-
rarea, cu care neamiculŭ teŭ te va strîm-
tora in porţele tale.
De nu veĭ căuta a face tóte cuvintele 58
legeĭ acesteia, cari sûnt scrise in cartea a-
césta, ca să te temĭ de [r] acestŭ nume pré
măritŭ şi infricoşatŭ, de IEHOVA DUM-
NEḐEULŬ TEŬ; Atuncea Iehova va face [s] mi- 59

[i] Iov 31. 10. Ier. 8. 10.
[m] Iov 31. 8. Ier. 12. 13. Amos 5. 11. Mic. 6. 15. Zef. 1. 13.
[n] Cap. 20. 6.
[o] Ps. 119. 82.
[p] Vers. 51. Lev. 26. 16. Ier. 5. 17.
[q] Vers. 67.
[r] Vers. 27.
[s] 2 Reg. 17. 4, 6. & 24. 12, 14. & 25. 7, 11. 2 Cron. 33. 11. & 36. 6, 20.
[t] Cap. 4. 28. Vers. 64. Ier. 16. 13.
[u] 1 Reg. 9. 7, 8. Ier. 24. 9. & 25. 9. Zech. 8. 13.
[v] Ps. 44. 14.
[x] Mic. 6. 15. Hag. 1. 6.
[y] Ioel 1. 4.
[z] Plân. 1. 5.
[a] Vers. 12.
[b] Vers. 13. Plân. 1. 5.
[c] Vers. 15.
[d] Isa. 8. 18. Ezec. 14. 8.
[e] Neem. 9. 35, 36, 37.
[f] Cap. 32. 15.
[g] Ier. 28. 14.
[h] Ier. 5. 15. & & 6. 22, 23. Luc. 19. 43.
[i] Ier. 48. 40. & 49. 22. Plân. 4. 19. Ezec. 17. 3, 12. Osea 8. 1.
[j] 2 Cron. 36. 17. Isa. 47. 6.
[k] Vers. 33. Isa. 1, 7. & 62. 8.
[l] 2 Reg. 25. 1, 2, 4.
[m] Lev. 26. 29. 2 Reg. 6. 28, 29. Ier. 19. 9.
[n] Cap. 15. 8. 4. 10.
[o] Cap. 13. 6.
[p] Vers. 54.
[q] Fac. 49. 10.
[r] Esod. 6. 1.
[s] Dan. 9. 12. Plân. 2. 22.

nunate rânele tale şi rânele seminţieĭ tale,
rănĭ marĭ şi indelungate, bóle rele şi inde-
60 lungate. Şi elŭ va inturna asupra ta tóte
[t] durerile Egiptuluĭ, de cari tu te cutremuraĭ,
61 şi acelea se vorŭ lipi de tine. Cătră ace-
stea Iehova va maĭ aduce asupra ta şi tóte
bólele şi tóte rânele, cari nu *sûnt* scrise in
cartea legeĭ acesteia, până ce tu te veĭ
62 perde Şi voĭ [u] veţĭ rĕmâné puçinĭ la nu-
mĕrŭ, voĭ ce aţĭ fostŭ in mulţime [v] ca ste-
lele ceriuluĭ; pentru-că tu n'aĭ ascultatŭ
63 de vócea luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ Şi va
fi, *că* precumŭ [x] s'a bucuratŭ Iehova de voĭ,
ca să vĭ facă bine, şi să vĕ îmmulţéscă,
aşa [y] se va bucura de voĭ Iehova, ca să vĕ
pérdă, şi să vĕ stingă, şi veţĭ fi smulşĭ din
pământulŭ, in care *acumŭ* intri ca să-lŭ
64 stĕpânţĭ, Şi [z] va împrăscia pre tine Iehova
intre tóte popórele, de la o margine a pă-
mântuluĭ până la *altă* margine a pământu-
luĭ; şi tu [a] acolo veĭ servi altorŭ ḑeĭ, pre
cari tu nu-ĭ aĭ cunoscutŭ, nicĭ tu nicĭ pă-
65 rinţiĭ teĭ, lemne şi petre. Şi [b] 'ntr'acele na-
ţiunĭ nu veĭ avé repausŭ, şi talpa picĭoruluĭ
teŭ nu va avé repausŭ; [c] că Iehova 'ţĭ va da
acolo ânimă tremurândă şi intunecare ochi-
66 lorŭ şi [d] durerĭ sufletuluĭ; Şi viéţa ta va fi
spĕndurată d'inaintea *ta*, şi te veĭ spăimênta
nóptea şi ḑiŭa, şi nu veĭ fi sigurŭ de viéţa
67 ta. [e] Demânéţa veĭ ḑice: O, de arŭ veni séra!
Şi séra veĭ ḑice O, de arŭ veni demânéţa!
in cutremurulŭ ânimeĭ tale, de care tu te
veĭ infricoşa, şi [f] de privirea *celorŭ* ce cu
68 ochiĭ teĭ veĭ vedé. Şi Iehova [g] te va întórce
in Egiptŭ cu corăbiĭ pe cale la acelŭ *pă-*
mêntŭ, despre care ţĭ-amŭ ḑisŭ. [h] Tu maĭ
multŭ să nu-lŭ veḑĭ, şi voĭ acolo vĕ veţĭ
vinde neamicilorŭ vostri ca servĭ şi ca serve,
şi nu *va fi* cine să vĕ cumpere.

29 ACESTE *sûnt* cuvintele [a] legâmêntuluĭ, pre
care Iehova ordinâ luĭ Moisi a-lŭ in-
cheia cu fiiĭ luĭ Israelŭ in pământulŭ Mo-
abuluĭ, afară de legâmêntulŭ, pre care elŭ
incheiă cu d'inşiĭ in Horebŭ

Legâmêntulŭ reînnoitŭ, bine-cuvêntarea şi blăstê-
mulŭ reiterate.

2 Şi Moisi conchiămă totŭ Israelulŭ, şi
ḑise lorŭ: [b] Voĭ aţĭ vĕḑutŭ tóte câte a făcutŭ
Iehova inaintea ochilorŭ vostri in pământu-
lŭ Egiptuluĭ cu Faraonŭ şi cu toţĭ ser-
3 viĭ luĭ şi cu totŭ pământulŭ luĭ, [c] Cercă-
rile cele marĭ, pre cari le-aŭ vĕḑutŭ ochiĭ
teĭ, acele semne şi minunĭ marĭ. Dară [d] Iehova 4
nu vĭ dădu ânimă, ca să cunóscetĭ, nicĭ ochĭ,
ca să vedeţĭ, nicĭ urechĭ, ca să auḑiţĭ, până
in ḑiŭa de astă-ḑĭ [e] Şi eŭ vĕ conduseiŭ pa- 5
tru-ḑecĭ de anĭ prin pustiiŭ, [f] veştmintele
vóstre nu se invechiră pe voĭ, nicĭ incălţă-
mintele vóstre nu se invechiră pe picĭórele
vóstre. [g] Pâne n'aţĭ mâncatŭ, nicĭ vinŭ séŭ 6
bĕutură imbĕtătóre n'aţĭ bĕutŭ, ca să cunó-
sceţĭ că eŭ Iehova *sûnt* Dumneḑeulŭ vostru.
Şi cândŭ veniţĭ la loculŭ acesta, [h] Si- 7
honŭ, regele Heşbopuluĭ, şi Ogŭ, regele Ba-
sanuluĭ, ni eşiră intru intimpinare cu res-
belŭ, şi noĭ 'ĭ bătirămŭ, Şi luarămŭ pă- 8
mêntulŭ lorŭ, şi-lŭ [i] dădurămŭ de moscenire
Rubeniţilorŭ şi Gadiţilorŭ şi la jumătate
din seminţia Manaşiţilorŭ. [j] Decĭ păziţĭ cu- 9
vintele acestuĭ legâmêntŭ, şi le faceţĭ, pen-
tru ca să [k] prosperaţĭ intru tóte cele ce faceţĭ
Voĭ astă-ḑĭ staţĭ toţĭ inaintea luĭ Iehova 10
Dumneḑeulŭ vostru, capiĭ seminţelorŭ vó-
stre, bĕtrânii vostri, şi diregĕtoriĭ vostri,
toţĭ bărbaţiĭ luĭ Israelŭ, Copiiĭ vostri, fe- 11
meele vóstre, şi străinulŭ teŭ, care *este* in
meḑiloculŭ taberĕeĭ tale, de la [l] tăiătorulŭ
lemnelorŭ tale până la aducĕtorulŭ apeĭ
tale: Ca să intrĭ in legâmêntulŭ luĭ Ie- 12
hova Dumneḑeulŭ teŭ, şi [m] in jurâmêntulŭ
seŭ, pre care Iehova Dumneḑeulŭ teŭ 'lŭ
incheiă cu tine astă-ḑĭ: Pentru ca elŭ să 13
te [n] adeverescă de poporŭ alŭ seŭ, şi elŭ să-ţĭ
fie Dumneḑeŭ, [o] cumŭ a promisŭ ţie, şi [p] cumŭ
a juratŭ părinţilorŭ teĭ, luĭ Abraamŭ, luĭ
Isaacŭ şi luĭ Iacobŭ. Şi eŭ acestŭ legă- 14
mêntŭ şi acestŭ jurâmêntŭ, nu-lŭ [q] incheiŭ
numaĭ cu voĭ singurĭ; Ci cu *acela*, care 15
astă-ḑĭ este aicea stândŭ cu noĭ inaintea luĭ
Iehova Dumneḑeulŭ nostru, [r] ca şi cu *acela*,
care astă-ḑĭ nu este aicea cu noĭ.
Că voĭ sciţĭ, cumŭ amŭ locuiţŭ noĭ in 16
pământulŭ Egiptuluĭ, şi cumŭ amŭ trecutŭ
prin meḑiloculŭ naţiunilorŭ, prin cari voĭ
aţĭ trecutŭ. Şi voĭ vĕḑurăţĭ uriciunile lorŭ 17
şi idoliĭ lorŭ, lemnŭ şi pétră, argintŭ şi
aurŭ, cari *eraŭ* la d'inşiĭ, Ca nu cumŭ-va 18
să fie intre voĭ care-va, bărbatŭ séŭ femeĭ,
némŭ séŭ seminţiă, [s] a căruia ânimă să se
intórcă astă-ḑĭ de la Iehova Dumneḑeulŭ
nostru, să mérgă, ca să servéscă ḑeilorŭ
acestorŭ naţiunĭ; [t] ca nu cumŭ-va să fie in-
tre voĭ verĭ-o rădicină, care să producă ve-
ninŭ séŭ pelinŭ, Ca să nu se intêmple, ca 19
óre-cine chiarŭ şi auḑindŭ cuvintele acestuĭ

[t] Cap. 7. 15.
[u] Cap. 4. 27.
[v] Cap. 10. 22. Neem. 9. 23.
[x] Cap. 30. 9. Ier. 32. 41.
[y] Prov. 1. 26. Isa. 1. 24.
[z] Lev. 26. 33. Cap. 4. 27, 28. Neem. 1. 8. Ier. 16. 13.
[a] Vers. 36.
[b] Amos 9. 4.
[c] Lev. 26. 36.
[d] Lev. 26. 16.
[e] Iov 7. 4.
[f] Vos. 34.
[g] Osea 8. 13. & 9. 3.
[h] Cap. 17. 16.

Capulŭ 29.

[a] Cap. 5. 2, 3.
[b] Esod. 19. 4.
[c] Cap. 4. 34. & 7. 19.
[d] Vede Isa. 6. 9, 10. & 63. 17. Ioan 8. 43. Fapt. 28. 26, 27.
[e] Efes. 4. 18.
[f] 2 Thes. 2. 11, 12.
[g] Cap. 1. 3. & 8. 2.
[h] Cap. 8. 4.
[i] Vede Esod. 16. 19. Cap. 8. 3. Ps. 78. 24, 25.
[j] Cap. 4. 6. Ios. 1. 7. 1 Reg. 2. 3.
[k] Ios. 1. 7.
[l] Vede Ios. 9. 21, 23, 27.
[m] Neem. 10. 29.
[n] Cap. 26. 9.
[o] Esod. 6. 7.
[p] Fac. 17. 7.
[q] Ier. 31. 31, 32, 33. Ebr. 8. 7, 8.
[r] Vede Fapt. 2. 39. 1 Cor. 7. 14.
[s] Cap. 11. 16.
[t] Fapt. 8. 23. Ebr. 12. 15.

blăstemŭ cu juramêntŭ, elŭ să se linguşéscă
în ânima sa, ḑicêndŭ: Bine-mĭ este, deşi
eŭ âmblŭ [t] dupre rătăcirea ânimeĭ mele, şi
20 [v] să adaugă astŭ-felŭ beţia la sete. [x] Pre
acela Iehova nu-lŭ va erta, ci încă [y] mânia luĭ Iehova şi [z] gelosia luĭ se vorŭ inflăcăra asupra aceluĭ bărbatŭ, şi vorŭ veni
preste d'însulŭ tóte blăstemele câte sûnt
scrise în cartea acésta; şi [a] va sterge Iehova
21 numele luĭ de suptŭ ceriŭ. Şi-lŭ [b] va deosebi Iehova spre nenorocire intre tóte seminţiele luĭ Israelŭ, dupre tóte blăstemele
legâmêntuluĭ, carĭ *sûnt* scrise în acéstă carte
a legeĭ.
22 Şi următórea generaţiune, fiiĭ vostri carĭ
se vorŭ scula după voĭ, şi străinii, carĭ
vorŭ veni din pământŭ depărtatŭ, cândŭ
vorŭ vedé plăgele pământuluĭ aceluĭa şi bó-
23 lele, cu carĭ Iehova, [l] a bătutŭ, Şi *că* totŭ
pământulŭ luĭ nu *va fi* decâtŭ [c] arsură de
sulfure şi de sărătură, încâtŭ nicĭ se va puté
semêna, nicĭ va cresce *ce-va*, şi nicĭ va re-
sări intr'insa ceva verdéţă, [d] asemenea surpăreĭ de la Sodoma şi Gomora, Adma şi
Seboimŭ, pre carĭ le-a surpatŭ Iehova intru
24 mânia sa, şi intru iuţéla urgieĭ sale: Vorŭ
ḑice tóte naţiunile: [e] Pentru ce a făcutŭ Iehova astŭ-felŭ pământuluĭ acestuia? ce *este*
25 acéstă iuţime mare de mânia? Şi se va
respunde: Pentru-că eĭ aŭ părăsitŭ legâmêntulŭ luĭ Iehova Dumneḑeulŭ părinţilorŭ
lorŭ, care-lŭ încheiase cu d'inşiĭ, cândŭ 'ĭ
26 scóse din pământulŭ Egiptuluĭ; Şi eĭ mergêndŭ servirĭ altorŭ ḑeĭ, şi se prosternurĭ
înaintea lorŭ, *la* aceĭ ḑeĭ pre carĭ eĭ nu-ĭ
cunoscurĭ, şi *pre carĭ* elŭ nu lĭ-a împărţitŭ.
27 De aceea se aprinse mânia luĭ Iehova asupra aceluĭ pământŭ, [f] încâtŭ elŭ aduse asupra luĭ tóte blăstemele carĭ sûnt scrise în-
28 tr'acéstă carte. Şi [g] desrădicină pre eĭ Iehova
din pământulŭ lorŭ cu mânia, cu iuţime
şi cu mare urgiă, şi-ĭ aruncă intr'altŭ pământŭ, cumŭ *se vede* astă-ḑi.
29 Cele ascunse *sûnt* pentru Iehova, Dumneḑeulŭ nostru; erŭ cele descoperite *sûnt*
pentru noĭ şi pentru fiiĭ nostri în perpetuŭ,
ca *noĭ* să facemŭ tóte cuvintele legeĭ acesteía.

30 Şi [a] va fi, după ce vorŭ veni preste tine [b] tóte
aceste bine-cuvêntarea şi blăstemulŭ,
pre carĭ le-amŭ pusŭ inaintea ta, dacă [c] tu *le*
veĭ închide în ânima ta, intre tóte na-
ţiunile, intre carĭ te va fi rĕsipitŭ Iehova
2 Dumneḑeulŭ teŭ, Şi tu te [d] veĭ întórce
la Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, şi veĭ asculta
de vócea luĭ dupre tóte câte-ţĭ ordinŭ eŭ
astă-ḑĭ, tu şi fiiĭ teĭ din tótă ânima ta,
şi din totŭ sufletulŭ teŭ, [e] Atuncea Iehova 5
Dumneḑeulŭ teŭ va reîntórce pre captiviĭ
teĭ, şi se va îndura de tine; şi éră-şĭ [f] te va
aduna d'intre tóte naţiunile, intre carĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ te va fi rĕsipitŭ. [g] Dacă 4
ceĭ rĕsipiţĭ aĭ teĭ vorŭ fi până şi la marginea ceriuluĭ, de acolo te va aduna Iehova,
Dumneḑeulŭ teŭ, şi de acolo te va lua; Şi 5
te va aduce Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, în
pământulŭ, pre care l'aŭ stĕpânitŭ părinţiĭ
teĭ, şi tu 'lŭ veĭ stĕpâni; şi-ţĭ va face bine,
şi te va îmmulţi maĭ multŭ decâtŭ pre părinţiĭ teĭ. Şi [h] Iehova Dumneḑeulŭ teŭ va 6
circumcide ânima ta şi ânima seminţieĭ
tale, ca să iubescĭ pre Iehova, Dumneḑeulŭ
teŭ, din tótă ânima ta şi din totŭ sufletulŭ
teŭ, ca să trăescĭ. Şi Iehova, Dumneḑeulŭ 7
teŭ, tóte aceste blăsteme le va pune preste
neamiciĭ teĭ, şi preste aceía ce te urĕscŭ
şi te-aŭ urmărîtŭ. Şi de te veĭ întórce, şi 8
veĭ asculta de vócea luĭ Iehova, şi veĭ face
tóte ordinele sale, pre carĭ ţi le ordinŭ astă-ḑi,
[i] Atuncea Iehova Dumneḑeulŭ teŭ te va face 9
să prisosescĭ intru tóte lucrările mânelorŭ
tale, în fruptulŭ pântecelui teŭ, şi în fruptulŭ vitelorŭ tale, şi în fruptulŭ pământuluĭ
teŭ, spre bine, că Iehova éră-şi [j] se va bucura de tine spre binele *teŭ*, cumŭ s'a bucuratŭ de părinţiĭ teĭ; Dacă veĭ asculta de 10
vócea luĭ Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, păzindŭ
ordinele luĭ şi legile luĭ, carĭ sûnt scrise în
acéstă carte a legeĭ; *şi* dacă te veĭ întórce
la Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, din tótă ânima
ta şi din totŭ sufletulŭ teŭ.

Că ordinulŭ acesta, pre care ţi-lŭ or- 11
dinŭ astă-ḑi, nu *este* nicĭ [k] pré greŭ pentru
tine, nicĭ *este* departe: [l] Nu *este* în ceriŭ, ca să 12
ḑicĭ: Cine să se sue pentru noĭ în ceriŭ şi
să-lŭ aducă noŭĭ, ca noĭ auḑindu-lŭ, să-lŭ facemŭ? Nicĭ *este* d'incolo de mare, ca să 13
ḑicĭ. Cine va trece pentru noĭ d'incolo de
mare, şi să-lŭ aducă noŭĭ, ca noĭ auḑindu-lŭ, să-lŭ facemŭ? Ci cuvêntulŭ acesta 14
aprópe fórte de tine *este*, în gura ta şi în
ânima ta, ca tu să-lŭ facĭ.

Éccĕ! [m] Eŭ astă-ḑi punŭ înaintea ta viéţa 15
şi binele, mórtea şi rĕulŭ. Că astă-ḑi 'ţĭ 16
ordinŭ, ca să iubescĭ pre Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, să âmblĭ intru căile luĭ, şi să
păzescĭ ordinele luĭ şi legile luĭ şi judecăţele luĭ, ca să trăescĭ şi să te îmmulţescĭ,

[a] Num. 15. 39. Eccl. 11. 9. [b] Isa. 30. 1. [c] Exec. 14. 7, 8. [d] Ps. 74. 1. [e] Ps. 79. 5. Exec. 23. 25. [f] Cap. 9. 14. [g] Mat. 24. 51. [h] Ps 107. 34. Ier 17. 6. Zef 2. 9. [i] Fac. 19. 24, 25. [j] 1 Reg. 14. 15. 2 Cron. 7. 20. Ier 20. 16. [k] 1 Reg. 9. 8, 9. Ier. 22. 8, 9. [l] Dan. 9. 11, 13, 14. [m] 2 Cron. 7. 20. Ps. 52. 5. Prov. 2. 22. — *Capulŭ 30.* [a] Lev 26. 40. [b] Cap. 28. [c] Cap. 4. 29, 30. 1 Reg. 8. 47, 48. [d] Neem. 1. 9. Isa. 55. 7. Plân. 3. 40. Ioel 2. 12, 13. [e] Ps. 106. 45. & 126. 1, 4. Ier 29. 14. Plân. 3. 22, 32. [f] Ps 147. 2. Ier 32. 37. Ezec. 34. 13. & 36. 24. [g] Cap. 28. 64. Neem. 1. 9. [h] Cap. 10. 16. Ier 32. 39. Ezec. 11. 19. & 36. 26. [i] Cap. 28. 11. [j] Cap. 28. 63. Ier. 32. 41. [k] Isa. 45. 19. [l] Rom. 10. 6, etc. [m] Vers 1, 19. Cap. 11. 26.

şi ca Iehova Dumneḑeulŭ teŭ să te bine-cu-
vêntezе în pământulŭ, în care intrĭ ca să-lŭ
17 stĕpânescĭ. Dară dacă ânima ta se va în-
tórce, şi tu nu veĭ asculta, şi tu te veĭ
amăgi, şi te veĭ prosterne înaintea altorŭ
18 ḑeĭ, şi lorŭ li veĭ servi, [n] Eŭ vĭ mărturisescŭ
astă-ḑĭ, că voĭ intru adevĕrŭ veţĭ peri, şi
că nu veţĭ fi multe ḑile în pământulŭ pentru care trecĭ Iordanulŭ, ca să intrĭ *intr'în-*
19 *sulŭ* şi să-lŭ stĕpânescĭ. [o] Ceriulŭ şi pământulŭ chiămŭ astă-ḑĭ de mărturiă contra vóstră,
că [p] eŭ v'amŭ pusŭ înainti-vĭ viéţa şi mórtea,
bine-cuvêntarea şi blăstemulŭ. Alege dară
viéţa, ca să trăescĭ, tu şi seminţia ta; Iu-
20 bindŭ pre Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, *şi* asculţândŭ de vócea luĭ, şi lipindu-te de d'însulŭ;
că acésta *este* [q] viéţa ta, şi lungimea ḑilelorŭ
tale; ca să locuescĭ în pământulŭ ce Iehova Dumneḑeulŭ teŭ cu jurămêntŭ l'a promisŭ părinţilorŭ teĭ, luĭ Abraamŭ, luĭ Isaacŭ
şi luĭ Iacobŭ, că ţi-lŭ va da.

Moisi încuragĭéză pre Iosua; apostasia Israeliţilorŭ preḑisă.

31 Şi Moisi merse, şi vorbi cuvintele aceste
2 cătră totŭ Israelulŭ; Şi li ḑise: Eŭ
astă-ḑĭ [a] *sûnt* de o sută dŭoĕ-ḑecĭ de anĭ; eŭ
nu maĭ potŭ [b] eşi şi intra, şi Iehova mĭ-a şi
ḑisŭ: [c] Tu preste Iordanulŭ acesta nu veĭ
3 trece! Iehova, Dumneḑeulŭ teŭ, [d] elŭ însuşĭ
va trece înaintea ta, *şi* elŭ va perde naţiunile aceste de d'inaintea ta, ca tu să le stĕpânescĭ; Iosua, elŭ va trece înaintea ta, [e] dupre
4 cumŭ a ḑisŭ Iehova; [f] Şi Iehova va face cu
d'inşiĭ, [g] cumŭ a făcutŭ cu Sihonŭ şi cu Ogŭ,
regiĭ Amoreilorŭ, şi cu pământulŭ lorŭ, pre
5 carĭ i-a perdutŭ. [h] Şi Iehova dându-vi-ĭ în
mână, voĭ să faceţĭ cu d'inşiĭ dupre tóte
6 ordinele carĭ le v'amŭ ordinatŭ. [i] Intăriţi-vĕ,
şi vĕ imbărbătaţĭ, [j] nu vĕ temeţĭ, nicĭ vĕ ingroziţĭ înaintea lorŭ; că Iehova, Dumneḑeulŭ
teŭ, [k] elŭ însuşĭ este celŭ ce va merge impreună cu tine; [l] elŭ nu te va părăsi, şi nu
te va lăsa.

7 Şi Moisi chiămă pre Iosua, şi-ĭ ḑise înaintea ochilorŭ a totŭ Israelulŭ: [m] Intăresce-te
şi te imbărbătéză! că tu veĭ intra cu poporulŭ acesta în pământulŭ ce Iehova cu
jurămêntŭ l'a promisŭ părinţilorŭ lorŭ că
li-lŭ va da; şi tu 'lŭ veĭ impărţi lorŭ spre
8 moscenire. Că Iehova însuşĭ [n] *este* celŭ ce
va merge înaintea ta, *şi* [o] va fi cu tine; elŭ
pre tine nu te va părăsi, şi nu te va lăsa;
nu te teme, nicĭ te spăimênta!

Şi Moisi scrise acéstă lege, şi [p] o dădu 9
preuţilorŭ, fiiorŭ luĭ Levi, [q] carĭ purtaŭ chivotulŭ legeĭ luĭ Iehova, şi tuturorŭ bĕtrânilorŭ luĭ Israelŭ. Şi Moisi ordină lorŭ, 10
ḑicêndŭ: După sfârşitulŭ *fie-căruĭ* alŭ şeptelea anŭ, pe [r] timpulŭ ertăreĭ, [s] la serbătórea
corturilorŭ; Cândŭ va veni totŭ Israelulŭ 11
[t] să se infăţişeze înaintea luĭ Iehova Dumneḑeulŭ teŭ, în loculŭ ce elŭ şi-lŭ va alege,
[u] să citescĭ acéstă lege înaintea a totŭ Israelulŭ, în auḑulŭ lorŭ. Adună poporulŭ, pre 12
bărbaţĭ şi pre femeĭ, şi pre copiĭ, şi pre
străinulŭ ce *va fi* intru porţele tale, ca să
auḑă, şi să se înveţe, şi să se témă de Iehova,
Dumneḑeulŭ vostru, şi să caute a face tóte
cuvintele legeĭ acesteía. Încă şi fiiĭ lorŭ, 13
[v] carĭ n'aŭ nicĭ o cunoscinţă, şi aceía [x] să auḑă,
şi să se înveţe a se teme de Iehova, Dumneḑeulŭ vostru, în tóte ḑilele câte veţĭ trăi
în pământulŭ, în care, trecêndŭ Iordanulŭ,
intraţĭ ca să-lŭ stĕpâniţĭ.

Şi Iehova ḑise luĭ Moisi: [y] Éccĕ, ḑilele 14
tale s'aŭ apropiatŭ ca să morĭ; chiamă
pre Iosua, şi staţĭ în cortulŭ intrunireĭ, ca
[z] eŭ să-ĭ daŭ ordinĭ. Şi Moisi şi Iosua merseră, şi stătură în cortulŭ intrunireĭ. Şi [a] Ie- 15
hova se arĕtă în cortŭ, intr'unŭ stâlpŭ de
nŭorŭ; şi stâlpulŭ de nŭorŭ sta deasupra
uşeĭ cortuluĭ. Şi Iehova ḑise luĭ Moisi: 16
Éccĕ, tu te veĭ culca lângă părinţiĭ teĭ, şi
poporulŭ acesta [b] se va scula, şi [c] va desfrêna
după ḑeiĭ ceĭ străinĭ aĭ pământuluĭ acestuia,
în care intră, şi [d] pre mine mĕ va părăsi, şi [e] va
strica legâmêntulŭ meŭ, care l'amŭ incheiatŭ
cu elŭ. Şi mânia mea se va aprinde asu- 17
pra lorŭ în ḑilele acele; [f] şi-ĭ voiŭ părăsi, şi
[g] voiŭ ascunde faça mea de la eĭ, şi eĭ vorŭ
fi spre pradă; şi după ce-ĭ vorŭ ajunge pre
eĭ multe rele şi necasurĭ, vorŭ ḑice în ḑiŭa
aceea: [h] Aŭ nu pentru-că Dumneḑeulŭ nostru
nu *este* în meḑilocŭlŭ nostru, [i] m'aŭ ajunsŭ
aceste rele? Şi [j] eŭ 'mĭ voiŭ ascunde faça 18
mea de la d'inşiĭ în ḑiŭa aceea, pentru totŭ
rĕulŭ, care l'aŭ făcutŭ, că s'aŭ intorsŭ la
alţĭ ḑeĭ. Şi acumŭ scrieţi-vĭ acéstă cân- 19
tare, şi invéţă-o fiilorŭ luĭ Israelŭ; pune-o
in gura lorŭ, ca acéstă cântare să-mĭ fie
de [k] mărturiă în contra fiilorŭ luĭ Israelŭ.
Că-ĭ voiŭ duce în pământulŭ, pre care cu 20
jurămêntŭ l'amŭ promisŭ părinţilorŭ lorŭ,

[a] Cap. 4. 26. & 8. 19. [b] Cap. 4. 26. & 31. 28. [c] Vers. 15. [d] Ps. 27. 1. & 66. 9. Ioan 11. 25. — *Capulŭ 31.* [a] Esod. 7. 7. Cap. 34. 7. [b] Num. 27. 17. 1 Reg. 3. 7. [c] Num. 20. 12. & 27. 13. [d] Cap. 3. 27. [e] Cap. 9. 3. [f] Num. 27. 21. Cap. 3. 28. [g] Cap. 3. 21. [h] Num. 21. 24, 33. [i] Cap. 7. 2. [j] Ios. 10. 25. 1 Cron. 22. 13. [k] Cap. 1. 29. & 7. 18. [l] Cap. 20. 4. [m] Ios. 1. 5. Ebr. 13. 5. [n] Vers. 23. — Cap. 1. 38. & 3. 28. Ios. 1. 6. [o] Esod. 13. 21, 22. & 33. 14. Cap. 9. 3. [p] Ios. 1. 5, 9. 1 Cron. 28. 20. [q] Vers. 25. Cap. 17. 18. [r] Num. 4. 15. Ios. 3. 3. 1 Cron. 15. 12, 15. [s] Cap. 15. 1. [t] Lev. 23. 34. [u] Cap. 16. 16. Ios. 8. 34, 35. 2 Reg. 23. 2. Neem. 8. 1, 2, 3, etc. [v] Cap. 11. 2. [x] Ps. 78. 6, 7. [y] Num. 27. 13. Cap. 34. 5. [z] Vers. 23. Num. 27. 19. [a] Esod. 33. 9. [b] Esod. 32. 6. [c] Esod. 34. 15. Judc. 2. 17. [d] Cap. 32. 15. Judc. 2. 12. & 10. 6, 13. [e] Jud. 2. 20. [f] 2 Cron. 15. 2. [g] Cap. 32. 20. Ps. 104. 29. Isa. 8. 17. & 64. 7. Ezec. 39. 23. [h] Num. 14. 42. [i] Judc. 6. 13. [j] Vers. 17. [k] Vers. 26.

unde curge lapte şi mĭere; şi eĭ *după ce*
vorŭ mânca şi se vorŭ sătura, şi [t] se vorŭ
ingrăşia, [m] se vorŭ intórce la alţĭ ḑeĭ, şi vorŭ
servi lorŭ, şi pre mine despreţuindu-mĕ,
21 vorŭ strica legămêntulŭ meŭ. Şi va fi,
[n] după ce pre eĭ 'ĭ vorŭ ajunge rele şi ne-
casurĭ multe, atuncĭ acéstă cântare va sta
înaintea lorŭ ca mărturiă, (că ea nu se va
uĭta din gura seminţieĭ lorŭ); că [o] eŭ cu-
noscŭ cugetulŭ lorŭ, *şi* [p] ceea ce eĭ facŭ, chĭarŭ
de astă-ḑĭ, maĭ 'nainte de a-ĭ duce eŭ in
pământulŭ, pre care eŭ cu jurămêntŭ l'amŭ
promisŭ.

Moisĭ dă legea in mâna Leviţilorŭ şi cântarea sa poporuluĭ.

22 Şi Moisi scrise in ḑiŭa aceea acéstă cân-
tare, şi o invĕţă pre ea fiilorŭ luĭ Israelŭ.
23 [q] Şi *Iehova* ordinâ luĭ Iosua, fiĭulŭ luĭ Nunŭ,
ḑicêndŭ: [r] Intăresce-te şi te îmbărbătéză! că
tu aĭ să ducĭ pre fiĭ luĭ Israelŭ in pămêntu-
lŭ, pre care cu jurămêntŭ l'amŭ promisŭ
lorŭ, şi eŭ voiŭ fi cu tine.
24 Şi după ce Moisi sfârşi a [s] scrii tóte cu-
vintele legeĭ acesteĭa in carte, fară a lăsa
25 ce-va: Ordinâ Moisi Leviţilorŭ, carĭ duceaŭ
26 chivotulŭ legeĭ luĭ Iehova, ḑicêndŭ: Luaţi
acéstă carte a legeĭ, şi [t] o puneţĭ alăturea
cu chivotulŭ legeĭ luĭ Iehova Dumneḑeulŭ
vostru, ca ea să-ţĭ fie acolo [u] ca mărturiă in
27 contra ta. [v] Că eŭ cunoscŭ indĕrĕptnicia ta
şi [x] cerbicia ta cea tare; că eŭ viŭ âncă fiindŭ
cu voĭ, astă-ḑĭ indĕrĕptnicĭ sûnteţĭ in contra
luĭ Iehova, cu câtŭ maĭ vértosŭ *veţĭ fi* după
28 mórtea mea? Adunaţĭ la mine pre toţĭ bĕ-
trânii seminţielorŭ vóstre, şi pre toţĭ diregĕ-
torii vostri, ca să vorbescŭ in urechĭele lorŭ
cuvintele aceste, şi să [y] iéŭ cerĭulŭ şi pămên-
29 tulŭ de mărturiă contra lorŭ. Că eŭ sciŭ,
că voĭ după mórtea mea [z] vĕ veţĭ corumpe,
şi vĕ veţĭ abate de la calea, care [a] amŭ
ordinatŭ, pentru care [a] pre voĭ vĕ vorŭ a-
junge nenorocirĭ in [b] ḑilele din urmă; fiindŭ-
că veţĭ face ce *este* rĕŭ in ochiĭ luĭ Iehova,
spre a-lŭ intărîta prin lucrările mânelorŭ
vóstre.
30 Şi Moisi vorbi in auḑulŭ a tótă adu-
narea luĭ Israelŭ cuvintele cântăreĭ acesteĭa,
până la sfârşitŭ.

32 CERIURILORŬ, [a] ascultaţĭ, şi eŭ voiŭ vorbi!
Şi pământule, ascultă cuvintele gureĭ
2 [b] Să curgă ca plóia invĕţătura mea, [mele!
Să pice ca róŭa cuvêntulŭ meŭ,
[c] Ca plóia cea mĕnuntă preste verdéţă,
Ca plóia mare preste érba crescută.
Că eŭ invocŭ numele luĭ Iehova; 3
[d] Daţĭ mărirea Dumneḑeuluĭ nostru.
Elŭ *este* [e] stânca, [f] lucrările luĭ sûnt dese- 4
[vârşite,
Că [g] tóte căile luĭ cu dreptate *sûnt;*
[h] Dumneḑeŭ alŭ adevĕruluĭ, [i] fără strimbătate,
Elŭ *este* justŭ şi dreptŭ.
[j] Eĭ s'aŭ coruptŭ contra luĭ, 5
Nu maĭ *sûnt* fiĭ luĭ, *ci* ocara acelora,
O [k] generaţiune perversă şi indĕrĕptnică.
Tu aşa [l] resplătescĭ luĭ Iehova, 6
Poporŭ nebunŭ şi neinţeleptŭ?
Aŭ nu *este* elŭ [m] părintele teŭ, *care* te-a [n] cê-
[ştigatŭ?
Nu *este* elŭ *care* te-a [o] făcutŭ şi te-a inte-
[meĭatŭ?
Adu-ţĭ aminte de ḑilele cele de de multŭ. 7
Luaţĭ aminte la aniĭ generaţiunilorŭ trecute.
[p] Intrébă pre părintele teŭ, şi elŭ 'ţĭ va spune,
Şi pre bĕtrâniĭ teĭ, şi eĭ 'ţĭ vorŭ mărturi.
Cândŭ celŭ pré înaltŭ [q] impărţi naţiunilorŭ 8
[moscenirea,
Cândŭ [r] deosebi elŭ pre fiiĭ omuluĭ *uniĭ de*
Elŭ aşeḑă hotare naţiunilorŭ, [*alţiĭ*,
Dupre numerulŭ fiilorŭ luĭ Israelŭ.
Că [s] partea luĭ Iehova *fu* poporulŭ seŭ, 9
Iacobŭ sórtea moscenireĭ sale.
Aflatu-l'a in pămêntŭ deşertŭ, 10
[t] In locŭ singuraticŭ, *plinŭ* de urletele şi de
Elŭ 'lŭ cunjură, 'lŭ [u] conduse, [selbătăcĭune,
Şi-lŭ [v] apĕră ca lumina ochiului.
[x] Precumŭ vulturulŭ mişcă cuibulŭ, 11
Plutesce preste puiĭ seĭ, 'şi intinde aripele
'Ĭ ĭea, 'ĭ pórtă pe aripele luĭ: [sale;
Aşa 'lŭ conduse Iehova singurŭ, 12
Şi nu *fu* cu d'insulŭ ḑeŭ străinŭ.
[y] Trecutu-l'a preste înălţimile pământuluĭ, 13
Ca să mânânce fruptele câmpuluĭ.
Datu-i-a să sugă [z] miere din pétră,
Şi oleiŭ din stâncă vértósă,
Untŭ de vacĭ, lapte de oĭ, 14
Din grăsimea mneilorŭ,
Şi a berbecilorŭ născuţĭ in Basanŭ, şi a
[ţĭapilorŭ,
[a] Cu grăsimea din rănunchiĭ grâuluĭ;
Şi bĕuşĭ vinulŭ, [b] sângele strugurului.
Şi [c] Ieşurunŭ *(Dreptaşulŭ)* se ingrăşă, [d] as- 15
[vĕrli din picĭorŭ:

[t] Cap. 32. 15. Neem. 9. 25, 26. Osea 13. 6. [m] Vers. 16. [n] Vers. 17. [o] Osea 5. 3. & 16. 5, 6. [p] Amoș 5. 25, 26. [q] Vers. 14. [r] Vers. 7. Ios. 1. 6. [s] Vers. 9 [t] Vers 2 Reg. 22. 8. [u] Vers. 19. [v] Cap. 9. 24. & 32. 20. [x] Esod. 32. 9. Cap. 9. 6. [y] Cap. 30. 19. & 32. 1. [z] Cap. 32. 5. Judc. 2. 19. Osea 9. 9. [a] Cap. 28. 15. [b] Fac. 49. 1. Cap. 4. 30. — *Capulŭ 32.* [a] Cap. 4. 26. & 30. 19. & 31. 28. Ps. 50. 4. Isa. 1. 2. Ier. 2. 12. & 6. 19. [b] Isa. 55. 10, 11. 1 Cor. 3. 6, 7, 8. [c] Ps. 72. 6. Mic. 5. 7. [d] 1 Cron. 29. 11. [e] 2 Sam. 22. 3. & 23. 3. Ps. 18. 2, 31, 46. Hab. 1. 12. [f] 2 Sam. 22. 31. [g] Dan. 4. 37. Apoc. 15. 3. [h] Ier. 10. 10. [i] Iov 34. 10. Ps. 92. 15. [j] Cap. 31. 29. [k] Mat. 17. 17. Luc. 9. 41. Fil. 2. 15. [l] Ps. 116. 12. [m] Isa. 63. 16. [n] Ps. 74. 2. [o] Vers. 15. Isa. 27. 11. & 44. 2. [p] Esod. 13. 14. Ps. 44. 1. & 78. 3, 4. [q] Zech. 9. 2. Fapt. 17. 26. [r] Fac 11. 8. [s] Esod. 15. 16. & 19. 5. 1 Sam. 10. 1. Ps. 78. 71. [t] Cap. 8. 15. Ier. 2. 6. Osea 13. 5. [u] Cap. 4. 36. [v] Ps. 17. 8. Prov. 7. 2. Zech. 2. 8. [x] Esod. 19. 4. Cap. 1 31. Isa. 31. 5. & 46. 4. & 63. 9. Osea 11. 1. [y] Cap. 33. 29. Isa. 58. 14. Ezec. 36. 1. [z] Iov 29. 6. Ps. 81. 16. [a] Ps. 81. 16. & 147. 14. [b] Fac. 49. 11. [c] Cap. 33. 5, 26. Isa. 44. 2. [d] 1 Sam. 2. 29.

[e] Te-aĭ ingrăşatŭ, te-aĭ ingroşătŭ;
Te-aĭ lăţitŭ. Şi [f] părăsi pre Dumneḑeulŭ,
[*care*-lŭ [g] făcu,
Şi despreţui [h] stânca mêntuireĭ sale.
16 [i] Eĭ 'lŭ intărîtară la gelosiă prin *ḑeĭ* străinĭ,
Prin uricĭunĭ 'lŭ mâniară.
17 [j] Eĭ sacrificară demonilorŭ şi nedumneḑeilorŭ,
Ḑeilorŭ, pre cari nu-ĭ cunoscură,
Ḑeilorŭ noĭ, de curêndŭ veniţĭ,
De cari părinţiĭ vostri nu s'aŭ temutŭ.
18 [k] Stânca, *care* pre tine te-a născutŭ, aĭ pă-
[răsit'o,
Şi aĭ [l] uĭtatŭ de Dumneḑeulŭ, care te-a for-
[matŭ.
19 [m] Şi *acésta* vĕḑêndŭ Iehova, şi mâniându-se,
Lepĕdă [n] cu indignaţiune pre fiiĭ seĭ şi pre
[fetele sale;
20 Şi ḑise: [o] Ascunde-voiŭ faça mea de la
[d'inşiĭ,
Voiŭ vedé ce *va fi* sfârşitulŭ lorŭ;
Că *sûnt* generaţiune perversă.
[p] Fiĭ, intru carĭ nu *este* incredere.
21 [q] Eĭ pre mine mĕ intărîtară la gelosiă prin
[nedumneḑeĭ,
Şi mĕ mâniară [r] prin deşertăcĭunile lorŭ;
Şi [s] eŭ 'ĭ voiŭ intărîta la gelosiă prin ne-
[poporŭ.
Şi-ĭ voiŭ mânia prin o naţiune nebună.
22 Că [t] focŭlŭ s'a aprinsŭ in mânia mea,
Şi va arde până la cele maĭ adûncĭ ale in-
[fernuluĭ,
Şi va mistui pământulŭ şi fruptele luĭ,
Şi va arde temeliele munţilorŭ.
23 Voiŭ [u] trămete asupră-ĭ *tóte* nenorocirile,
Şi [v] voiŭ arunca in contra lorŭ *tóte* săgeţele
[mele.
24 Eĭ după ce vorŭ fi topiţĭ de fóme, şi stinşĭ
[de frigurĭ ferbinţĭ,
Şi destrugere amară voiŭ trămete asupră-ĭ,
Şi [x] dinţiĭ férelorŭ,
Cu veninulŭ tĕrĕtórelorŭ prin pulbere.
25 [y] Pe din afară 'ĭ va răpi sabia, pe din lă-în-
Pre tênĕrŭ şi pre fecióră, [tru spaîma,
Pre sugĕtoriŭ cu omulŭ albŭ de bĕtrâneţă.
26 [z] Dis'amŭ: 'Ĭ voiŭ răpi,
Amintirea lorŭ o voiŭ sterge d'intre ómenĭ;
27 De nu mĕ temeamŭ de sfiderea neamiculuĭ,
Ca nu cumŭ-va neamiciĭ lorŭ, pre sine ne-
[cunoscêndu-se,
[a] Să ḑică: Mâna nóstră cea înaltă,
Şi nu Iehova a făcutŭ tóte aceste!
Că eĭ *sûnt* naţiune ce se perde prin sfatu- 28
[rile sale,
Şi [b] nu *este* intre d'inşiĭ inţelegere.
[c] O! de arŭ fi fostŭ inţeleptŭ, şi acésta să 29
[inţelĕgă,
[d] De arŭ fi cugetatŭ la viitorulŭ lorŭ!
Cumŭ arŭ urmări [e] unulŭ pre o mie, 30
Şi dŭoĭ arŭ fugări ḑece miĭ,
Dacă stânca lorŭ nu-ĭ arŭ fi [f] vêndutŭ pre eĭ,
Şi Iehova nu-ĭ arŭ fi trădatŭ!
Că [g] stânca lorŭ nu *este* ca stânca nóstră; 31
[h] Despre acésta neamiciĭ nostri însuşĭ *să fie*
[judecătorĭ;
Că [i] viţa lorŭ *este* din viţa Sodomeĭ, 32
Şi din câmpia Gomoreĭ;
Strugurii lorŭ *sûnt* strugurĭ inveninaţĭ;
Bobiţe amare.
[j] Fieră de balaurŭ *este* vinulŭ lorŭ, 33
Şi [k] otravă crudă de aspide!
Aŭ nu *sûnt* acestea [l] ascunse la mine, 34
Sigilate intre tesaurele mele?
[m] A mea *este* resbunarea, şi voiŭ resplăti la 35
[timpulŭ seŭ.
Picĭorulŭ lorŭ va incepe să alunece,
Aprópe *este* [n] ḑiŭa perdereĭ lorŭ,
Şi cele ce aŭ să li se intêmple, vinŭ cu
[iuţélă.
[o] Că Iehova va judeca pre poporulŭ seŭ, 36
Şi de serviĭ seĭ [p] se va indura;
Cândŭ va vedé, că puterea lórŭ a despărutŭ,
Şi [q] nu *vorŭ* maĭ *fi* nicĭ din ceĭ inchişĭ nicĭ
[din ceĭ liberĭ.
Şi va ḑice: [r] Unde *sûnt* ḑeiĭ lorŭ, 37
Stânca, in care puseră increderea lorŭ,
Cari grăsimea sacrificielorŭ lorŭ o mâncaŭ, 38
Vinulŭ libaţiunilorŭ lorŭ 'lŭ beaŭ?
Scóle-se, şi să vĕ ajute,
Fie-vî locŭ de scăpare!
Vedeţĭ acumŭ, că [s] eŭ, eŭ însumĭ, *sûnt*, 39
Că [t] nu *este* Dumneḑeŭ afară de mine;
[u] Eŭ omorŭ şi vivificŭ;
Eŭ rânescŭ şi vindecŭ,
Şi nimenea nu scapă din mâna mea.
[v] Că eŭ rĕdicŭ spre ceriŭ mâna mea, 40
Şi ḑicŭ: Viŭ *sûnt* in eternŭ!
[x] Cândŭ voiŭ ascuţi fulgerulŭ săbieĭ mele, 41
Şi mâna mea o voiŭ pune pe judecată,
[y] Voiŭ inturna resbunarea asupra adversari-
[lorŭ meĭ,

[e] Cap. 31. 20. Neem. 9. 25. Ps. 17. 10. Ier. 2. 7. & 5. 7, 28. Osea 13. 6. [f] Cap. 31. 16. Isa. 1. 4. [g] Vers. 6. Isa. 51. 13. [h] 2 Sam. 22. 47. Ps. 89. 26. & 95. 1. [i] 1 Reg. 14. 22. 1 Cor. 10. 22. [j] Lev. 17. 7. Ps. 106. 37. 1 Cor. 10. 20. Apoc. 9. 20. [k] Isa. 17. 10. [l] Ier. 2. 32. [m] Judc. 2. 14. [n] Isa. 1. 2. [o] Cap. 31. 17. [p] Isa. 30. 9. Mat. 17. 17. [q] Vers. 16. Ps. 78. 58. [r] 1 Sam. 12. 21. 1 Reg. 16. 13, 26. Ps. 31. 6. Ier. 8. 19. & 10. 8. & 14. 22. Iona 2. 8. Fapt. 14. 15. [s] Osea 1. 10. Rom. 10. 19. [t] Ier. 15. 14. & 17. 4. Plân. 4. 11. [u] Isa. 26. 15. [v] Ps. 7. 12, 13. Ezec. 5. 16. [x] Lev. 26. 22. [y] Plân. 1. 20. Ezec. 7. 15. 2 Cor. 7. 5. [z] Ezec. 20. 13, 14, 23. [a] Ps. 140. 8. [b] Isa. 27. 11. Ier. 4. 22. [c] Cap. 5. 29. Ps. 81. 13. & 107. 43. Luc. 19. 42. [d] Isa. 47. 7. Plân. 1. 9. [e] Lev. 26. 8. Ios. 23. 10. 2 Cron. 24. 24. Isa. 30. 17. [f] Ps. 44. 12. Isa. 50. 1. & 52. 3. [g] 1 Sam. 2. 2. [h] 1 Sam. 4. 8. Ier. 40. 3. [i] Isa. 1. 10. [j] Ps. 58. 4. [k] Ps. 140. 3. Rom. 3. 13. [l] Iov. 14. 17. Ier. 2. 22. Osea 13. 12. Rom. 2. 5. [m] Ps. 94. 1. Rom. 12. 19. Ebr. 10. 30. [n] 2 Pet. 2. 3. [o] Ps. 135. 14. [p] Judc. 2. 18. Ps. 106. 45. Ier. 31. 20. Ioel 2. 14. [q] 1 Reg. 14. 10. & 21. 21. 2 Reg. 9. 8. & 14. 26. [r] Judc. 10. 14. Ier. 2. 28. [s] Ps. 102. 27. Isa. 41. 4. & 48. 12. [t] Cap. 4. 35. Isa. 45. 5, 18, 22. [u] 1 Sam. 2. 6 2 Reg. 5. 7. Iov. 5. 18. Ps. 68. 20. Osea 6. 1. [v] Fac. 14. 22. Esod. 6. 8. Num. 14. 30. [x] Isa. 27. 1. & 34. 5. & 66. 16. Ezec. 21. 9, 10, 14, 20. [y] Isa. 1. 24. Nah. 1. 2.

Şi celorŭ, ce mĕ urĕscŭ, voiŭ resplătі.
42 [a] Imbĕta-voiŭ săgeţele mele de sânge,
Şi sabia mea *li* va mânca carnea,
Sângele celorŭ ucişĭ şi prinşĭ,
Din capetele [c] maĭ marilorŭ neamiculuĭ.
43 [b] Cântaţĭ de bucuriă, némurilorŭ, voĭ popo-
[rulŭ seŭ,
Că elŭ va [e] resbuna sângele servilorŭ seĭ,
Şi [d] resbunarea o va intórce asupra neami-
[cilorŭ seĭ,
Şi [e] se va îndura de pămêntulŭ seŭ şi de po-
[porulŭ seŭ.
44 Şi Moisi veni, şi tóte cuvintele cântăreĭ
acesteĭa le vorbi in urechĭele poporuluĭ, elŭ
45 şi Iosua, fiĭulŭ luĭ Nunŭ. Şi sfârşindŭ Moisi
de a vorbi tóte aceste cuvinte cătră totŭ
46 Israelulŭ, Dise cătră d'inşiĭ: [f] Puneţi-vĕ â-
nima la tóte cuvintele aceste, pre cari eŭ
le mărturisescŭ voŭî astă-dĭ, pre cari voĭ să
le ordinaţĭ fiĭorŭ vostri, ca eĭ să caute a
47 face tóte cuvintele legeĭ acesteĭa. Că a-
cestŭ cuvêntŭ nu in deşertŭ *este pusŭ* voŭĭ;
[g] elŭ *este* viéţa vóstră, şi prin acestŭ cuvêntŭ
vi se vorŭ prelungi dilele *vóstre* in pămên-
tulŭ, la care treceţĭ Iordanulŭ ca să-lŭ stĕ-
pânţĭ.

Se ordină luĭ Moisi de a se sui pe muntele Nebo, ca să mórĕ.

48 [h] Şi Iehova vorbi luĭ Moisi totŭ in acea
49 di, dicêndŭ: Sue-te pe [i] muntele Abarimŭ,
muntele Nebo, care *este* in pămêntulŭ Moa-
buluĭ, *in dreptulŭ* Ierichonuluĭ; şi te uită la
pămêntulŭ Canaanŭ, ce-lŭ daŭ de mosce-
50 nire fiĭorŭ luĭ Israelŭ. Şi să morĭ pe mu-
tele pe care te suĭ, şi să te adaugĭ la po-
porulŭ teŭ, precumŭ [j] Aaronŭ fratele teŭ a
muritŭ pe muntele Horŭ, şi fu adaosŭ la
51 poporulŭ seŭ; Pentru-că [k] aţĭ pĕcătuitŭ in
contra mea, in medĭloculŭ fiĭorŭ luĭ Israelŭ,
la apa certeĭ, la Kadeşŭ, in pustĭiulŭ Zinŭ,
şi nu m'aţĭ [l] sânţitŭ in medĭloculŭ fiĭorŭ
52 luĭ Israelŭ. [m] Că tu numaĭ de departe veĭ
vedé pămêntulŭ, şi nu veĭ intra acolo, in
pămêntulŭ, pre care-lŭ daŭ fiĭorŭ luĭ Israelŭ.

Bine-cuvêntarea luĭ Israelŭ de Moisi.

33 Şi acésta *este* [a] bine-cuvêntarea, cu care
Moisi, [b] omulŭ luĭ Dumnedeŭ, a bine-cu-
vêntatŭ pre fiĭĭ luĭ Israelŭ inaintea mórţeĭ
sale? Şi dise:
[c] Iehova veni din Sinaĭ,
Şi li resări din Seirŭ,
Străluci din muntele Paranŭ;
Şi veni din [d] miriade de sânţĭ,
Avêndŭ din drépta luĭ foculŭ legeĭ pentru el.
Câtŭ [e] iubesce elŭ pre poporŭ!
[f] Toţĭ sânţiĭ seĭ *sûnt* in mâna ta;
Eĭ [g] staŭ prosternuţĭ la picĭórele tale;
Toţĭ aŭ [h] primitŭ cuvintele tale.
[i] Moisi nĭ-a datŭ legea,
[j] Moscenirea adunăreĭ luĭ Iacobŭ.
Şi elŭ era [k] rege in [l] Ieşurunŭ,
Cândŭ se adunaŭ capiĭ poporuluĭ,
Cu seminţiele luĭ Israelŭ.
Să trăéscă Rubenŭ, şi să nu móră,
Şi mulţĭ să fie bărbaţiĭ seĭ!
Şi acestea dise pentru Iuda:
Ascultă, Iehova, vócea luĭ Iuda!
Şi-lŭ adă la poporulŭ seŭ;
[m] Braţiele sale fie-ĭ d'ajunsŭ,
Şi [n] ajutorŭ in contra neamicilorŭ seĭ tu
Şi pentru Levi dise:
[o] Tumimiĭ teĭ şi Urimiĭ teĭ *(dreptatea ta şi lumina ta) sûnt* cu bărbatulŭ cuviosŭ alŭ teŭ,
[p] Pre care tu l'aĭ incercatŭ la Masa,
Pre care l'aĭ certatŭ la apa Meriba.
Care dise de părintele seu şi de muma sa:
Nu ĭ-amŭ vĕdutŭ.
Şi [q] pre fraţiĭ luĭ nu-ĭ recunoscu,
Şi de fiĭĭ seĭ nu sciu;
Ci [r] păzi cuvintele tale,
Şi ţinu legêmêntulŭ teŭ:
[s] Acestia vorŭ invĕţa pre Iacobŭ judecăţele
Şi pre Israelŭ legea ta;
[t] Pune-vorŭ tămăiă suptŭ nările tale,
Şi [u] olocaustŭ pe altarulŭ teŭ.
Iehova, bine-cuvêntéză puterea luĭ,
Şi [v] lucrulŭ mânelorŭ luĭ fie-ţĭ cu plăcere,
Sdrobesce şelele celorŭ ce se scólă asu-
pra luĭ,
Şi celorŭ ce-lŭ urĕscŭ, să nu se maĭ rĕdice.
Şi pentru Beniaminŭ dise:
Iubitŭ de Iehova, sigurŭ va locui cu d'ân-
Protege-lŭ-va iu tóte dilele,
Şi intre umerĭĭ luĭ va odihni.
Şi pentru Iosefŭ dise:
[w] Bine-cuvêntatŭ *fie* de Iehova pămêntulŭ luĭ,
Cu cele alese ale ceriuluĭ,
Cu [x] roŭa şi cu adûnculŭ josŭ jăcĕtoriŭ,
Şi cu cele maĭ alese din fruptulŭ sórelui,

z Ier. 46. 10. a Iov 13. 24. Ier. 30. 14. Plân. 2. 5. b Rom. 15. 10. c Apoc. 6. 10. & 19. 2. d Vers. 41. e Ps. 85. 1. f Cap. 6. 6. & 11. 18. Ezec. 40. 4. g Cap. 30. 19. Lev. 18. 5. Prov. 3. 2, 22. &' 4. 22. 7 Rom. 10. 5. h Num. 27. 12, 13. i Num. 33. 47, 48. Cap. 34. 1. j Num. 20. 25, 28. & 33. 38. k Num. 20. 11, 12, 13. & 27. 14. l Vede Lev. 10. 3. m Num. 27. 12. Cap. 34. 4. — *Capulŭ 33.* a Fac. 49. 28. b Ps. 90, titlu. c Esod. 19. 18, 20. Judc. 5. 4, 5. Hab. 3. 3. d Vede Ps. 68. 17. Dan. 7 10. Fap. 7. 53. Gal. 3. 19. Ebr. 2. 2. Apoc. 5. 11, & 9. 16. e Esod. 19. 5. Cap. 7. 7, 8. Ps. 47. 4. Osea 11 1. Mal 1. 2. f Cap. 7 6. 1 Sam. 2. 9. Ps. 50 5 g Luc. 10. 39. Fapt. 22. 3. h Prov. 2. 1. i Ioan 1. 17. & 7. 19. j Ps 119 111. k Vede Fac. 36. 31. Judc. 9. 2. & 17 6, l Cap. 32. 15. m Fac. 49. 8. n Ps. 146. 5. o Esod. 28. 30. p Esod. 17. 7 Num. 20. 13. Cap. 8. 2, 3, 16. Ps. 81 7. q Esod. 32. 26. 27, 28 r Vede Ier. 18. 18. Mal. 2. 5, 6. s Lev 10. 11. Cap. 17. 9, 10, 11. & 24. 8. Ezec. 44. 23, 24. Mal 2. 7. t Esod. 30. 7, 8. Num. 16. 46. 1 Sam. 2. 28. u Lev. 1. 9, 13, 17. Ps. 51. 19. Ezec. 43. 27. v 2 Sam. 24. 23. Ps. 20. 3. Ezec. 20. 40, 41. & 43. 27. w Fac. 49. 25. x Fac. 27. 28.

Şi cu cele maĭ alese din câte odrăslesce
luna,
15 Şi cu cele maĭ alese ale [a] crescetelorŭ mun-
ţilorŭ cărunţĭ,
Şi cu cele maĭ alese ale [c] dĕluriloru eterne,
16 Şi cu cele maĭ alese ale pămêntuluĭ şi ale
plinităţeĭ luĭ;
Şi bună-voinţa [b] celuĭ ce şedu in rugŭ,
Să [e] vină pe capulŭ luĭ Iosefŭ,
Şi preste crescetulŭ Nazareuluĭ *(celuĭ deo-*
sebitŭ) d'intre fraţiĭ seĭ.
17 Ca [d] a întĕiŭ-născutuluĭ d'intre taurĭĭ *este*
frumuseţa luĭ,
Şi [e] córnele luĭ ca cornulŭ unicornuluĭ,
Cu ele [f] va lovi la unŭ locŭ pre popóre,
Până la marginea pămêntuluĭ.
[g] Acestea *sûnt* miriadele luĭ Efraimŭ,
Şi acestea miile luĭ Manase.
18 Şi pentru Zabulonŭ dise:
[h] Bucură-te, Zabulóne, de eşirea ta.
Şi tu, Isacare, de corturile tale!
19 Eĭ vorŭ [i] chiama pre popóre la munte;
Acolo [j] vorŭ sacrifica sacrificiĭ de dreptate;
Că eĭ sugŭ avuţiele mărĭĭ,
Şi tesaurile cele ascunse ale nĕsipuluĭ.
20 Şi pentru Gadŭ dise:
Bine-cuvêntatŭ *să fie* celŭ ce a [k] lărgitŭ pre
Gadŭ;
Elŭ jace intinsŭ ca unŭ leŭ, şi sfăşciă braţe
şi capete.
21 Elŭ [l] inceputurile *ţereĭ* şĭ-a alesŭ;
Că acolo *stă* ascunsă partea legislatoruluĭ;
Şi [m] elŭ venindŭ cu maĭ marĭĭ poporuluĭ,
Făcu dreptatea luĭ Iehova,
Şi judecată luĭ cu Israelŭ.
22 Şi pentru Danŭ dise:
Danŭ *este* puiŭ de leŭ,
Care [n] va sări din Basanŭ.
23 Şi pentru Neftali dise:
O Neftali! [o] sătulŭ de bună-voinţa,
Şi plinŭ de bine-cuvêntarea luĭ Iehova;
[p] Tu la apusŭ şi la médă-dĭ să moscenescĭ!
24 Şi pentru Asserŭ dise:
[q] Bine-cuvêntatŭ intru fiĭ *este* Asserŭ,
Bine-plăcutŭ să fie elŭ fraţilorŭ seĭ,
[r] Muindu-şĭ in oleiŭ picĭorulŭ seŭ.
25 [s] Ferŭ şi aramă *sûnt* incuetorile tale;
Ca dilele tale, puterea ta.
26 [t] Nimenea *este* asemenea Dumnedeuluĭ luĭ
Ieşurunŭ,
[u] Trece pe ceriurĭ intr'ajutorulŭ teŭ,
Şi intru mărirea sa pe nŭorĭ,
Acolo este [x] locuinţa Dumnedeuluĭ căruntŭ, 27
Şi josŭ: braţele cele eterne,
[y] Care fugări de d'inaintea ta pre neamicŭ,
Şi dise; perde-lŭ!
[z] Şi Israelŭ va locui cu siguranţă şi singurŭ; 28
[a] Ochiulŭ luĭ Iacobŭ *va căuta* spre unŭ pă-
mêntŭ de grâŭ şi de vinŭ;
[b] Ceriulŭ seŭ [c] ĭ va picura róŭă.
[c] Ferice de tine, Israele! 29
[d] Cine *este* ca tine? poporŭ mêntuitŭ
De Iehova, [e] scutulŭ ajutoruluĭ teŭ,
Sabia mărireĭ tale?
[f] Umilĭ-se-vorŭ neamiciĭ teĭ inaintea ta,
Şi [g] tu veĭ călca preste inălţimile lorŭ.

Moisi móre, şi Iosua [h] ĭ urmĕză.

34 Şi Moisi se sui din câmpia Moabuluĭ [a] pe
muntele Nebo, in vêrfulŭ *munteluĭ* Pisga,
celŭ din dreptulŭ Ierichonuluĭ: şi Iehova [i]
[b] arĕtă totŭ pămêntulŭ, de la Galaadŭ [c] până
la Danŭ, Şi totŭ *pămêntulŭ* luĭ Neftali, şi totŭ 2
pămêntulŭ luĭ Efraimŭ, şi alŭ luĭ Manase,
şi totŭ pămêntulŭ luĭ Iuda [d] până la marea
despre apusŭ; Şi partea despre médă-dĭ, 3
şi câmpia văiĭ Ierichonuluĭ, [e] cetatea palmie-
rilorŭ, până la Zoarŭ. Şi Iehova dise cătră 4
d'insulŭ: [f] Acesta *este* pămêntulŭ, pre care
cu jurămêntŭ l'amŭ promisŭ luĭ Abraamŭ,
luĭ Isaacŭ şi luĭ Iacobŭ, dicêndŭ: Seminţieĭ
tale voiŭ să-lŭ daŭ. [g] Te făcuiŭ a-*lŭ* vedé
cu ochiĭ teĭ, dară intr'insulŭ nu veĭ intra.
[h] Şi Moisi, servulŭ luĭ Iehova, muri acolo, 5
in pămêntulŭ Moabuluĭ, dupre cuvêntulŭ luĭ
Iehova. Şi elŭ [i] lŭ immormêntă pre d'insulŭ 6
in acea vale, in pămêntulŭ Moabuluĭ, façă
cu Betŭ-Peorŭ; şi [j] nimenea nu-ĭ scie mor-
mêntulŭ luĭ până in diua de astă-dĭ. [j] Şi 7
Moisi *era* de o sută dŭoĕ-decĭ de anĭ, cândŭ
muri; [k] ochiulŭ seŭ nu se intunecase, nicĭ pu-
terea luĭ nu trecuse. Şi fiiĭ luĭ Israelŭ plân- 8
seră pre Moisi in câmpia Moabuluĭ [l] treĭ-decĭ
de dile, până ce se implinirā dilele plân-
suluĭ şi jăleĭ pentru Moisi.
Şi Iosua, fiiulŭ luĭ Nunŭ, era [m] plinŭ de 9
spiritulŭ inţelepciuneĭ, că [n] Moisi ĭşi pusese
mânele sale preste d'insulŭ, şi fiiĭ luĭ Israelŭ
ascultaŭ de elŭ, şi făceaŭ precumŭ ordi-
nase Iehova luĭ Moisi.
Şi nu se maĭ [o] sculă profetŭ in Israelŭ, 10
asemenea luĭ Moisi, pre [p] care să-lŭ fi cu-

a Fac. 49. 26. b Hab. 3 6. c Esod. 3. 2, 4. Fapt. 7. 30, 35. d Fac. 49. 26. e 1 Cron. 5. 1. f Num 23. 22. Ps. 92. 10. g 1 Reg. 22. 11. Ps. 44 5. h Fac. 48. 19. i Fac. 49. 13, 14, 15. j Isa. 2. 3. j Ps. 4. 5. k Vede Ios. 13. 10. etc. l Cron. 12. 8. etc. m Num. 32. 16, 17. etc. m Ios. 4. 12. n Ios. 19. 47. Judc. 18. 27. o Fac. 49. 21. p Vede Ios 19. 32. etc q Fac 49. 20. r Vede Iov 29. 6. s Cap. 8. 9. t Esod. 15. 11. Ps. 86. 8. Ier. 10 6. u Cap. 32. 15. v Ps. 68. 4, 33, 34. & 104. 3. Hab. 3. 8. x Ps. 90. 1 y Cap. 9. 3, 4, 5. z Num. 23. 9 Ier. 23. 6. & 33. 16. a Cap. 8. 7, 8. b Fac 27. 28. Cap. 11. 11. c Ps. 144. 15. d 2 Sam. 7. 23. e Ps. 115. 9, 10, 11. f 2 Sam. 22. 45. Ps 18. 44 & 66 3. & 81 15. g Cap. 32. 13. — *Capulŭ 34.* a Num. 27. 12. & 33. 47. Cap. 32. 49. b Cap. 3 27. c Fac. 14. 14. d Cap. 11. 24. e Judc. 1. 16. & 3. 13. 2 Cron. 28. 15. f Fac. 12. 7. & 13. 15. & 15. 18. & 26. 3. & 28. 13. g Cap. 3. 27. & 32. 52. h Cap. 32. 50. Ios. 1. 1, 2. i Vede Iudc. 9. j Cap. 31. 2. k Vede Fac. 27. 1. & 48. 10. Ios. 14. 10, 11. l Vede Fac. 50. 3, 10. Num. 20. 29 m Isa. 11. 2. Dan. 6. 3. n Num 27. 18, 23. o Vede Cap. 18. 15, 18. p Esod. 33. 11. Num. 12. 6, 8. Cap. 5. 4.

11 noscută Iehova față în față; În tóte [q] semnele și minunile, ce Iehova 'lŭ trămese a le face în pământulŭ Egiptuluĭ, înaintea luĭ Faraonŭ, și a tuturorŭ servilorŭ luĭ, și a totŭ pământulŭ luĭ; Și în tótă acea mână tare și în tóte acele mărĭ și înfricoșate fapte, pre cari le făcu Moisi înaintea ochilorŭ a totŭ Israelulŭ. 12

IOSUA.

Iosua se rônduesce; ordinele sale către poporŭ.

1 FOST'A după mórtea luĭ Moisi, servulŭ luĭ Iehova, că a vorbitŭ Iehova luĭ Iosua, fiĭulŭ luĭ Nunŭ, [a] servulŭ luĭ Moisi, ḑi-
2 cêndŭ: [b] Moisi servulŭ meŭ a muritŭ: acumŭ scólă-te, trecĭ Iordanulŭ acesta, tu și totŭ poporulŭ acesta, în pământulŭ pre care-lŭ
3 daŭ lorŭ, fiĭlorŭ luĭ Israelŭ. [c] Totŭ loculŭ, pe care va călca talpa piciorului vostru, l'amŭ
4 datŭ voŭĭ, cumŭ amŭ ḑisŭ luĭ Moisi. [d] Hotarele vóstre vorŭ fi de la pustiĭulŭ și Libanulŭ acesta până la fluviulŭ celŭ mare, fluviulŭ Eufratŭ, totŭ pământulŭ Heteilorŭ, și
5 până la marea cea mare *către* apusulŭ sóreluĭ. [e] Nimenea nu va puté să stéie în contra ta în tóte ḑilele vieţeĭ tale; [f] cumŭ amŭ fostŭ cu Moisi, *așa* [g] voiŭ fi cu tine: [h] nu te voiŭ lăsa
6 și nicĭ te voiŭ părăsi. [i] Întăresce-te și îmbărbătéză-te: că tu veĭ da în stępânire poporuluĭ acestuĭa pământulŭ, ce cu jurămêntŭ l'amŭ promisŭ părinţilorŭ lorŭ, că-lŭ voiŭ
7 da lorŭ. Intăresce-te numaĭ, și îmbărbătéză-te fórte, căutândŭ a face dupre tótă legea, pre [j] care ţĭ-a ordinat'o servulŭ meŭ Moisi; [k] nu te abate de la ea *nicĭ* la drépta *nicĭ* la stânga, ca să prosperĭ, unde veĭ merge.
8 [l] Să nu se depărteze cartea legeĭ acesteĭa din gura ta; ci să [m] cugetĭ asupra eĭ ḑiua și nóptea, căutândŭ a face totŭ ce este scrisŭ în ea: că atuncea veĭ face calea ta pros-
9 peră, și atuncea veĭ fi fericitŭ. [n] Aŭ nu ţie amŭ ordinatŭ? Intăresce-te și îmbărbătéză-te. [o] Nu te teme și nicĭ te spăimênta; că cu tine *este* Iehova Dumnedeulŭ teŭ orĭunde veĭ merge.
10 Și Iosua ordină diregătorilorŭ poporu-
11 luĭ, ḑicêndŭ: Treceţĭ prin taberă, și ordinaţĭ poporuluĭ, ḑicêndŭ: Pregătiţi-vî merinde: că [p] după treĭ ḑile voĭ veţĭ trece Iordanulŭ acesta, ca să intraţĭ să stępâniţĭ pământulŭ ce Iehova Dumnedeulŭ vostru 'lŭ dă voŭĭ de stępânire.
12 Și Rubeniţilorŭ și Gadiţilorŭ și la jumătatea de seminţia luĭ Manase vorbi Iosua, ḑicêndŭ: Aminţiţi-vî de [q] cuvêntulŭ ce Moisi, 13
servulŭ luĭ Iehova, v'a datŭ, ḑicêndŭ: Iehova Dumnedeulŭ vostru v'a repausatŭ, și v'a datŭ ţéra acésta: Femeele vostre, co-
piiĭ vostri și vitele vóstre vorŭ rămâné în pământulŭ, pre care l'a datŭ voŭĭ Moisi d'incóce de Iordanŭ; érŭ voĭ să treceţĭ înarmaţĭ înaintea fraţilorŭ vostri, toţĭ viteșiĭ de oștire, și să-ĭ ajutoraţĭ; Până ce va repausa 15
Iehova pre fraţiĭ vostri, ca și pre voĭ, și vorŭ lua și eĭ în stępânire pământulŭ ce Iehova Dumnedeulŭ vostru 'lŭ dă lorŭ; [r] Atuncea vĕ veţĭ întórce în pământulŭ stępânireĭ vóstre, și-lŭ veţĭ stępâni, *anume pre acela* ce l'a datŭ voŭĭ Moisi servulŭ luĭ Iehova, d'incóce de Iordanŭ, *către* resăritulŭ sóreluĭ.
Și aŭ respunsŭ eĭ luĭ Iosua, ḑicêndŭ: 16
Totŭ aceea ce nĭ-aĭ ordinatŭ vomŭ face, și orĭ-unde ne veĭ trămete ne vomŭ duce.
Cumŭ amŭ ascultatŭ de Moisi în tóte, așa 17
vomŭ asculta și de tine; numaĭ Iehova Dumnedeulŭ teŭ [s] să fie cu tine, cumŭ a fostŭ cu Moisi. Totŭ însulŭ ce se va rădica contra 18
ordinelorŭ tale, și nu va asculta de cuvintele tale în totŭ ce-ĭ veĭ ordina, să se omóre. Intăresce-te numaĭ și îmbărbătéză-te.

Dŭoĭ bărbaţĭ trămeșĭ ca spionĭ la Ierichonŭ.

Și a trămesŭ Iosua, fiĭulŭ luĭ Nunŭ, [a] din 2
Șittimŭ dŭoĭ bărbaţĭ, spionĭ, în ascunsŭ, ḑicêndŭ: Duceţi-vĕ, vedeţĭ ţéra și Ierichonulŭ. Și se duseră, și [b] veniră în casa uneĭ femeĭ meretrice, cu numele [c] Rahabŭ, și se culcară acolo. Și [d] se spuse regeluĭ din Ie- 2
richonŭ, ḑicêndŭ: Éccĕ, bărbaţĭ din fiĭ luĭ Israelŭ aŭ venitŭ aicĭ în acéstă nópte, ca să cerceteze ţéra. Și trămese regele Ieri- 3
chonuluĭ la Rahabŭ, ḑicêndŭ: Scóte barbaţiĭ ce aŭ venitŭ la tine, *cari* aŭ intratŭ în casa ta; căcĭ ca să cerceteze tótă ţéra aŭ venitŭ eĭ.
[e] Și femea luă pre ceĭ dŭoĭ bărbaţĭ, și-ĭ 4

q Cap. 4. 34. & 7. 19.
—
IOSUA.
—
Deut. 1. 38.
b Deut. 34. 5.
c Deut. 11. 24. Cap. 14. 9.
d Fac. 15. 18. Exod. 23. 31.
e Deut. 7. 24.
f Exod. 3. 12.
g Deut. 31. 8, 23. Vers. 9, 17. Cap. 3. 7. & 6. 27.
Ebr. 13. 5.
i Deut 31. 7. 23.
j Num. 27. 23. Deut. 31. 7. Cap. 11. 15.
k Deut. 5. 32. &
l Deut. 17. 18, 19.
m Ps. 1. 2.
n Deut. 31. 7, 8, 23.
o Ps. 27. 1.
p Cap. 3. 2. Vede Deut. 9. 1. & 11. 31.
q Num. 32. 20—28. Cap. 22. 2. 3,
r Cap. 22. 4, etc.
s Vers. 5. 1 Sam. 20. 13. 1 Reg. 1. 37.
—
Capulŭ 2.
b Ebr. 11. 31. Iac. 2. 25.
c Mat. 1. 5.
d Ps. 127. 1. Prov. 21. 30.
e Vede 2 Sam. 17. 19, 20.

ascunse, și ḑise; În adevĕrŭ, bărbaţiĭ aŭ venitŭ la mine, dară nu sciamŭ de unde
5 *eraŭ*; Și spre seră pe cândŭ era să se inchidă pórta, bărbaţiĭ aŭ eșitŭ; nu sciŭ unde s'aŭ dusŭ bărbaţiĭ: grabnicŭ urmăriţi-ĭ, căcĭ
6 'ĭ veţĭ ajunge. [f] Érŭ [g] ea 'ĭ suise pe acoperimêntŭ, și ĭ-a ascunsŭ în mănunchiĭ de
7 inŭ, ce-și intinsese pe acoperimêntŭ. Și bărbaţiĭ se luară în urma lorŭ pe calea Iordanuluĭ, lûngă vaduri, și pórta se inchise, după ce eșiră ceĭ ce-ĭ urmăriaŭ.
8 Și eĭ nu se culcaseră încă, și ea se sui
9 pe acoperimêntŭ la eĭ, Și a ḑisŭ bărbaţilorŭ: Sciŭ că v'a datŭ Iehova pământulŭ acesta, și că [h] frica de voĭ a căḑutŭ preste noĭ, și că toţĭ locuitoriĭ pământuluĭ tremură
10 înaintea vóstră; Că noĭ amŭ auḑitŭ, cumŭ că a [i] secatŭ Iehova apele Mareĭ Roșie d'inaintea vóstră, cândŭ aţĭ eșitŭ din Egiptŭ, și [j] ce aţĭ făcutŭ celorŭ dŭoĭ regĭ aĭ Amoreilorŭ, ce eraŭ d'incolo de Iordanŭ, luĭ Sihonŭ și luĭ Ogŭ, pre cari ĭ-aţĭ nimicitŭ cu
11 desevârșire. De cândŭ noĭ amŭ [k] auḑitŭ *aceste*, [l] ânima nóstră s'a muiatŭ, și n'a maĭ rămasŭ în nimenea curagiŭ înaintea vóstră; că [m] Iehova Dumnedeulŭ vostru, elŭ *este* Dumnedeŭ în ceriŭ susŭ și pe pământŭ josŭ.
12 Acuma, rogu-vĕ, [n] juraţi-mĭ pe Iehova, fiindŭcă amŭ arĕtatŭ bună-voinţă către voĭ, că veţĭ arĕta și voĭ bună-voinţă către [o] casa părinteluĭ meŭ, și [p] daţi-mĭ semnŭ de siguranţă,
13 Că veţĭ cruţa viéţa părinteluĭ meŭ, a mumeĭ mele, și a fraţilorŭ meĭ, a surореĭ mele, și a tuturorŭ ce *sûnt* aĭ lorŭ, și că veţĭ scăpa de la mórte sufletele nóstre.
14 Și bărbaţiĭ 'ĭ ḑiseră: Viéţa nóstră pentru a vóstră, dacă nu veţĭ descoperi acéstă vorbă a nóstră; și va fi, cândŭ Iehova ni va da pământulŭ acesta, [q] vomŭ arĕta bună-voinţă și credinţă căţtră tine.
15 Și-ĭ [r] coborî ea cu o funiă prin feréstă, că *era* lûngă zidulŭ cetăţiĭ casa eĭ, și lûngă
16 zidulŭ *cetăţeĭ* ea locuia. Și a ḑisŭ ea către eĭ: Duceţi-vĕ la munte, ca să nu vĕ intimpine pre voĭ urmăritoriĭ, și ascundeţi-vĕ acolo treĭ ḑile, până ce se vorŭ înturna urmăritoriĭ, și dup'aceea duceţi-vĕ la calea vóstră.
17 Și aŭ ḑisŭ bărbaţiĭ către ea: *Așa vomŭ fi* [s] deslegaţĭ de jurămêntulŭ, ce tu ne-aĭ fă-
18 cutŭ să jurămŭ: [t] Éccĕ, *cândŭ* vomŭ intra în ţéră, légă funia acésta cu fire carmezina la feréstа prin care ne-aĭ coborîtŭ; și [u] adună în casă la tine pre părintele teŭ, pre muma ta, pre fraţiĭ teĭ și pre tótă casa pă-
rinteluĭ teŭ. Și va fi, *că* totŭ celŭ *ce* va eși 19
din ușele caseĭ tale pe uliţă, sângele luĭ *va fi* asupra capuluĭ luĭ, și noĭ *vomŭ fi* nevinovaţĭ; și totŭ celŭ *ce* va fi cu tine în casă, [v] sângele luĭ *va fi* asupra capuluĭ nostru, de
se va pune mâna pe elŭ. Înse dacă tu veĭ 20
descoperi acéstă vorbă a nóstră, sûntemŭ deslegaţĭ de jurămêntulŭ ce tu ne-aĭ făcutŭ
să jurămŭ. Și a respunsŭ ea: Dupre cu- 21
vintele vostre, așa *să fie*! și lăsându-ĭ să se ducă, s'aŭ dusŭ; și a legatŭ ea funia cea carmezină de feréstă.
Și eĭ s'aŭ dusŭ, și aŭ sositŭ la munte, 22
și aŭ ședutŭ acolo treĭ ḑile, până ce urmăritoriĭ s'aŭ înturnatŭ; următoriĭ căutat'aŭ în totŭ drumulŭ, și nu ĭ-aŭ găsitŭ.
Și înturnându-se ceĭ dŭoĭ bărbaţĭ, po- 23
gorîră muntele, trecură *rîulŭ*, și veniră către Iosua, și spus'aŭ luĭ totŭ ce li s'a intêmplatŭ. Și ḑiseră luĭ Iosua: În adevĕrŭ, 24
[w] Iehova a datŭ în mânele nóstre totŭ pământulŭ, și toţĭ locuitoriĭ ţereĭ tremură înaintea nóstră.

Trecerea preste Iordanŭ; o amintire rĕdicată.

Și sculându-se Iosua de demânéţă, plecară 3
eĭ [a] din Sittimŭ, și veniră la Iordanŭ, elŭ și toţĭ fiiĭ luĭ Israelŭ, și maseră acolo nóptea aceea înainte de a trece.
Și [b] la sfârșitulŭ ḑileĭ a treia, trecură di- 2
regătoriĭ prin taberă, Și ordinară popo- 3
poruluĭ, ḑicêndŭ; [c] Cândŭ veţĭ vedé chivotulŭ legeĭ luĭ Iehova, Dumnedeulŭ vostru, [d] și preuţiĭ, Leviţĭ, purtându-lŭ, să plecaţĭ din locurile vóstre, și să mergeţĭ în urma luĭ. [e] Totuși 4
să fie depărtare intre voĭ și elŭ ca la dŭoĭ miĭ coţĭ dupre mĕsură; nu vĕ apropiaţĭ de elŭ; ca să cunóscetĭ calea pe care aveţĭ să mergeţĭ; că voĭ n'aţĭ âmblatŭ în *acéstă* cale până acumŭ.
Și a ḑisŭ Iosua către poporŭ: [f] Sânţiţi-vĕ; 5
că mâne va face Iehova lucrurĭ minunate intre voĭ.
Și Iosua vorbi către preuţĭ, ḑicêndŭ: [g] Rĕ- 6
dicaţĭ chivotulŭ legeĭ, și treceţĭ înaintea poporuluĭ. Și eĭ rĕdicară chivotulŭ legeĭ, și merseră înaintea poporuluĭ.
Și ḑise Iehova luĭ Iosua: În ḑiua acésta 7
voiŭ începe a [h] te mări în ochiĭ a totŭ Israelulŭ, ca să cunóscă eĭ, că [i] precumŭ amŭ fostŭ cu Moisi, *așa* voiŭ fi cu tine. Tu dară 8
ordină [j] preuţilorŭ, cari pórtă chivotulŭ legeĭ, ḑicêndŭ: Cândŭ veţĭ sosi la marginea apelorŭ Iordanuluĭ, [k] staţĭ în Iordanŭ.

f Vede Exod. 1. 17. 2 Sam. 17. 19.
g Fac. 35. 5. Exod. 23. 27. Deut. 2. 25. &
h Exod. 14. 21. Cap. 4. 23.
i Num. 21. 24, 34, 35.
j Exod. 15. 14, 15,
5. Isa. 13. 7.
l Deut. 4. 39.
m Vede 1 Sam. 20. 14, 15, 17.
n Ved. 1 Tim.
o Vers. 18.
p Judc. 1. 24. Mat. 5. 7.
q Fapt. 9. 25.
r Exod. 20. 7.
s Vers. 12.
u Mat. 27. 25.
v Exod. 23. 31. Cap. 6. 2. & 21. 44.
—
Capulŭ 3.
b Cap. 1. 10, 11.
c Vede Num. 10. 33.
d Deut. 31. 9, 25.
e Exod. 19. 12.
14, 15. Lev. 20. 7. Num. 11. 18. Cap. 7. 13. 1 Sam. 16. 5. Ioel 2. 16.
h Cap 4. 14. 1 Cron. 29. 25. 2 Cron 1. 1.
i Cap. 1. 5.
j Vers. 3.
k Vers. 17.